工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

承印及督印者工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處

電報掛號二〇七五 郵箱第六十二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一四九九二號

蘇聯設立中亞細亞軍區 對新疆省邊境加強軍事戒嚴

【莫斯科十八日美聯社電】蘇聯三軍已把該國南部邊界不少地方所建軍事指揮的體制重行改組，顯然是對敏感的中俄共邊境加強警戒。付郵寄來莫斯科的蘇俄地方報紙，透露蘇俄軍方已在蘇俄跟中國大陸新疆省接壤的地方劃立一個中亞細亞軍區。這項調整從未向外界宣佈，其所以終於為人獲悉，祇是由於已知道這個新軍區的司令李雅科中將，曾於一年之前擔任土耳其斯坦軍區司令。李氏已被免去「土耳其斯坦軍區」司令之職，改任從前並不存在的「中亞細亞軍區」司令。莫斯科市內的一位西方軍事專家說：這項調整所可能產生的一種好處，是該地區的軍事能力，將會有所增強。中俄共邊境為數年來經常發生衝突的地方。中俄共於今年十月二十日即在北平舉行談判，以解決雙方的邊境的問題。但迄目前尚未有關於雙方談判進展的報導。

佐藤今與尼克遜會談 向美國索還沖繩島 並要脅撤除核基地

預料沖繩島將在一九七二年交還日本

【華盛頓十八日時事社電】日本內閣官房副長官木村俊夫，作為佐藤首相訪美的發言人，十七日在華盛頓首次接見記者發表談話。木村說：「關於沖繩的核武器問題，佐藤首相在與尼克遜總統會談時，將會披露日本的基本立場。首相相信日本的基本立場，一定會由於了當的表明日本的基本立場而獲得尼克遜總統的了解。日本方面希望在十九日第一次會談中，即解決包括核武器在內的沖繩問題。」木村又說：「日美兩國經濟問題是一個困難較多的問題。對於在日內瓦舉行的日美纖維預備會談，美國的態度甚為堅決；但是希望纖維問題與沖繩問題分開，相信此點可使致協議。」

【華盛頓十八日合眾國際社電】接近日本首相佐藤人士昨晚表示，相信尼克遜總統將同意日本的願望，就是：沖繩島交還日本時核子武器將不會存放在該島。尼克遜總統與佐藤首相本星期三會談時，核子武器問題將是引起爭論的問題。上述人士並謂：佐藤將在聯合公報（會談後發表的）中表示同意核子武器擴散條約，但不會在訪美期間在該約上簽字，也暫不會佈簽字日期。權威人士說：尼克遜和佐藤料將在聯合公報中，宣佈一九七二年將沖繩島交還日本管轄的日期，預料日本將立即同意將美日安全條約（定明年六月廿三日重行考慮）延長。據約使美國維持其在日本境內的基地，並使美國負起保衛日本本部之責。該約並要求美國在使用其在日本的物資和人員對付第三國之前，須先與日本當局會商。日本人士說：除核子武器問題外，聯合公報將提及的各要點均已商定，惟措詞尚須最後斟酌。

法核子員工 三萬餘人昨罷工 抗議取銷開鑛權

【巴黎十七日法新社電】法國原子能委員會所屬的三萬一千名員工，其中有百分之九十，今天均罷工，抗議政府一項建議。該建議係取消法國天然鈾礦開採的工程，并宣佈解僱二千五百名工人。

在法國各地，包括核子工場在內，均有和平示威發生，以支持這個大規模的罷工。

在巴黎，有來自各地的核子工場的示威者兩千人，帶些標語牌，沿塞納河示威，防暴警察尾隨監視，但未有干預。

在所有主要的核子中心，均發生罷工和示威。

蘇聯一千萬磅衝力太空火箭 證實在發射台爆炸 建太空站計劃受阻

【華盛頓十八日法新社電】美國一份太空科學雜誌，今日証實英國方面所傳，蘇聯的最新式太空火箭及其設在貝科諾太空中心的發射台，在數星期以前發生的一次爆炸中被摧毀的報導。「航空週與太空技術」雜誌說上述火箭擁有一千萬磅衝力，比美國「土星五號」火箭的衝力大一百萬磅。此項火箭被炸毀，顯然使蘇俄進行三船太空一齊飛行之舉所獲成就遭受限制的原因。

上項爆炸消息，最初見於英國獨立電視台的報導。該電視台的科學記者，引述蘇聯境內流傳的插言說，實際上，此事已把蘇聯組出了征月競賽之列。這份美國雜誌說，該枚火箭意在用以運輸器材，建造太空站，環繞地球飛行。

英國方面報導，據悉，這次爆炸是由一枚美國人造衛星偵察出來的，但是目前尚未有圖片發表。

英財部官員表示 入口貨按金辦法 對收縮信用有效

【倫敦十七日法新社電】英國財政部金融秘書狄克達凡尼，本夜告知下議院說：英國強迫性的入口貨按金辦法，「對於管制信用膨脹，擔任一個重要角色。」

們的不利效果。」

根據該項辦法，各商行一定要把輸入英國貨物價值百分之四十的按金，存放於海關，然後他們方可收到部批貨物。

如果下議院通過該項法案，則該項經已強迫施行六個月的措施，將繼續生效至一九七〇年十二月五日為止。

達凡尼并強調說明該項措施，是臨時性質的，他并說明根據該項法案，政府會修改或減少按金百分數或甚至完全取消該種制度。

他警告不可持有認為此事將會發生的不適當樂觀心理。他說：「繼續施行此項辦法，主要是一項常識問題。」

該種按金的原來數額，是百分之五十，但此份數額於最近減為百分之四十。

【巴黎十七日路透社電】結束此間週末會議的銀行家，相信世界貨幣制度已擺脫在法國法郎與西德馬克改變兌率的大多數的不平衡。參加國際結算銀行會議的，有西歐、美國、加拿大、日本的中央銀行家，此為九月來的首次會議，下次會議將於下月召開。

中央銀行人士指出：美國支付平衡缺乏均勢，又稱：銀行家仍然關心美元之地位。但他們歡迎美國對外貿易表現之好轉。又指出法國法郎在八月貶值與西德馬克十月改值後較為穩定。該等人士補充稱：國際利率在明年仍然，或者不會高至現時之水平。

他們把倫敦與蘇黎世市場的金價下降至每安士約三十八美元，歸因於黃金投資及投機吸力之減少，而並非傳聞之蘇聯或南非拋售黃金。

美鈔自南越流入黑市 超過十億元 美參院進行調查

【華盛頓十七日美聯社電】美國國會參議員李比科夫今日在參議院的調查小組委員會中透露：美國聯邦政府職員、三軍中的人員，在南越作生意的美國商人，南越人和其他國家之人，非法操縱美元和南越貨幣從事黑市交易，涉及的金額超過十億美元。

李氏又表示：過去五年來透過香港和美國銀行進行的貨幣黑市交易共達三億六千萬美元，將來會有証人就此事作証。

美國參議院目前正對南越的貨幣黑市交易情況進行調查，有關文件將在調查小組委員會中披露。

李氏稱：貨幣的黑市交易，使南越經濟蒙受嚴重不利影響，使南美援未能收到預期效果，而且不能有效地遏止通貨膨漲。

沖繩島激烈分子 圖衝入美空軍基地 襲擊日政府辦事處 先後與防暴警察發生劇烈衝突

【沖繩島那霸市十八日美聯社電】本星期二有一個龐大的美國空軍基地發生警察與學生衝突的事件之後數小時，一批急進學生曾向日本政府辦公處和一個警局投擲燃燒彈，進行突襲。

這批約有二十人的學生中，有兩人在那個受到嚴重破壞的警局附近被捕。據報告，在那霸市區的日本政府辦公處，沒有受到破壞。

上述兩處各被擲燃燒彈約十五個，未聞有人受傷。

沖繩島許多居民（包括左派團體在內）都要求把沖繩島交還日本統治。這天日本政府辦公處被襲，顯然為了抗議日本首相佐藤榮作訪問華盛頓。左派分子說，佐藤與美國總統尼克遜將會從事安排，使沖繩長期成為美國的優害基地。

這種游擊隊式的暴擊行動，是繼本星期一晚那霸市以北大約五哩美國嘉手納空軍基地發生衝突之後出現的。

【東京十七日法新社電】一百五十九名「馬克斯主義革命分子」和其他極左學生，於今天衝入在沖繩島那霸的嘉手納美空軍基地，并與美軍衛兵和琉球防暴警察發生衝突，有八十一名學生和警察受傷。

美軍調來一隊救火車，并向襲擊者開動救火水喉。此外，并召喚兇猛的軍犬到場。那些學生隨即四散奔逃。

那些學生權益分子本身，是由反對日本首相佐藤榮作啓程前往華盛頓，俾與尼克遜總統商定沖繩島問題的數千名示威運動者分遣出來的。

在投擲三十枚汽油手榴彈之後，他們爭赴在該地周圍的鐵絲網，并進入該基地的場地裡面。所有闖入該個基地的學生均已被捕。

在該基地其中一個閘門的前面，學生曾在汽車路架設路障，并焚燒二十個車胎，使到該路梗塞，…於傍晚。

日紡織品銷美限制 亦為美日首腦議題

【華盛頓十八日時事社電】日本外務省美洲局長東鄉文彥，十七日在華盛頓與主管經濟事務的助理國務卿特雷薩斯，就限制纖維品銷美問題進行協商。席間，東鄉局長表示，在日、美首腦會談中，避免提及纖維問題。但美方表示，日內瓦的預備會議，是預備交涉性質；首腦會談中應予提出討論。致與日本所主張的纖維問題與沖繩分開的方針相對立。因此纖維問題，亦將成為日、美首腦會談的重點之一。

美參議員高華德 曾向尼克遜建議 應恢復轟炸北越

【塔廳斯州維爾遜市十八日美聯社電】美國國會參議員高華德說，他曾向尼克遜總統建議美機恢復轟炸北越。

高華德為一九六四年的共和黨總統候選人。他於星期一日在本州州立維爾遜大學作一次簡短演說之後，在答覆問題時，透露上訊。

高華德在被問及是否仍主張轟炸北越時回答說，他曾於本年夏季與尼克遜總統，討論美國的越戰政策。

高華德說：「我告訴尼克遜總統，說他不會做我擬做的事。前即我打算告訴北越政權，他今年十一月…，不然我們將…們的戰爭空軍…的力量。」

高華德說，他將由轟炸海防港開始，然後轉到河內和其他地點。

高華德又說：「如果我們當初於七年前採取這種做法，則我們不會有今日的戰爭。」

其後，高氏引述尼克遜總統的話說：「不要過於肯定。」

高華德稍後來對其聽衆說：「因此，我不知道將來什麼的了。」

老甘迺迪 昨天去世

【麻州海安尼斯港十…

國際工商語言書院打字班招生特別優待通告

本院第一期新開打字班定於十一月十日正式招生，全部新機標準指法，時間付得，保証速成，新張期間，收費五折優待，剪報來者，僅付港幣二十元，使可學到畢業，只限本月份內入學者，逾期仍按十足收費，萬勿錯過機會。

電話：K八四七五八四

地址：九龍旺角恩制興銀行大廈六樓六〇四室（電梯按5字）

買家求然識貨
樓上聯即售清
證明無跌服錢
有意請行快些

本堂特選文咸東街卅四至卅八號，興建大單邊樓一幢，鋪位宜設銀行、金鋪及任何行業；閣樓、二樓為進出口辦莊之用，具中區之一切優點，而無限時進出及不准煮食留宿之煩，甫經出售，樓上瞬即售罄，致勞各友好徒然往返，殊感歉仄，謹致謝意！現該樓祇餘旺鋪及閣樓式樓，欲購從速，免失良機。

閣樓二樓商業用 可以分期付款

文咸東街34—38號及禧利街一號

李衆勝堂（保濟丸）藥廠

電話：234572 230511

一九六九——一九七〇年度

籌募目標8,000,000港元

一百萬個多謝

香港公益金

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益感銘莫名謹誌衷心謝意。

茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期為次序刊錄如下以昭徵信至於各善長在捐款時如祇用英文則祇在英文南華早報刊出；如中英文併用者則在南華早報及中文報紙刊出中文報刊登日期如下：本週在工商日報下週在華僑日報再下週則在星島日報至第四週再輪流刊出每週刊登六天（由星期一至六）如有錯漏以收據存底為憑

已收總額 截至一九六九年十一月十五日 $ 1,931,435.13

姓名	捐款數目	姓名	捐款數目	姓名	捐款數目
加拿大宏發証券有限公司	1,100.00	吳鴻發	40.00	林綱桃	5.00
第一絲綢有限公司	100.00	陳寶珍	5.00	陳少薇	20.00
梁麗芳	10.00	聶惠珍	10.00	協昌隆	10.00
惠東有限公司	1,200.00	胡玉琴	5.00	黃朝	20.00
林秉寬	1,000.00	李英	10.00	黃妹	5.00
科美化學公司	1,000.00	潘沛權	10.00	陶宅	10.00
北辰寶予廠	200.00	李麗荷	5.00	張松輝	100.00
羅和	20.00	[illegible]	5.00	[illegible]	1,000.00
譚潤	10.00	雅各臣（香港）有限公司	1,000.00	[illegible]公司	500.00
文信公司	10.00	許有能	2.00	香港水泥有限公司	500.00
余卿	5.00	譚栢森	5.00	金仕騰、范紫律師樓	400.00
陳章	10.00	郭盛錦	10.00	福星電泡廠有限公司	1,000.00
譚洛謙	5.00	湯漢女	5.00	林黃節貞	120.00

夢曼

1969年最新運到

英國套裝褲，漂亮，舒服，

編織羊毛 BY MISS CASUAL AND SAMBO

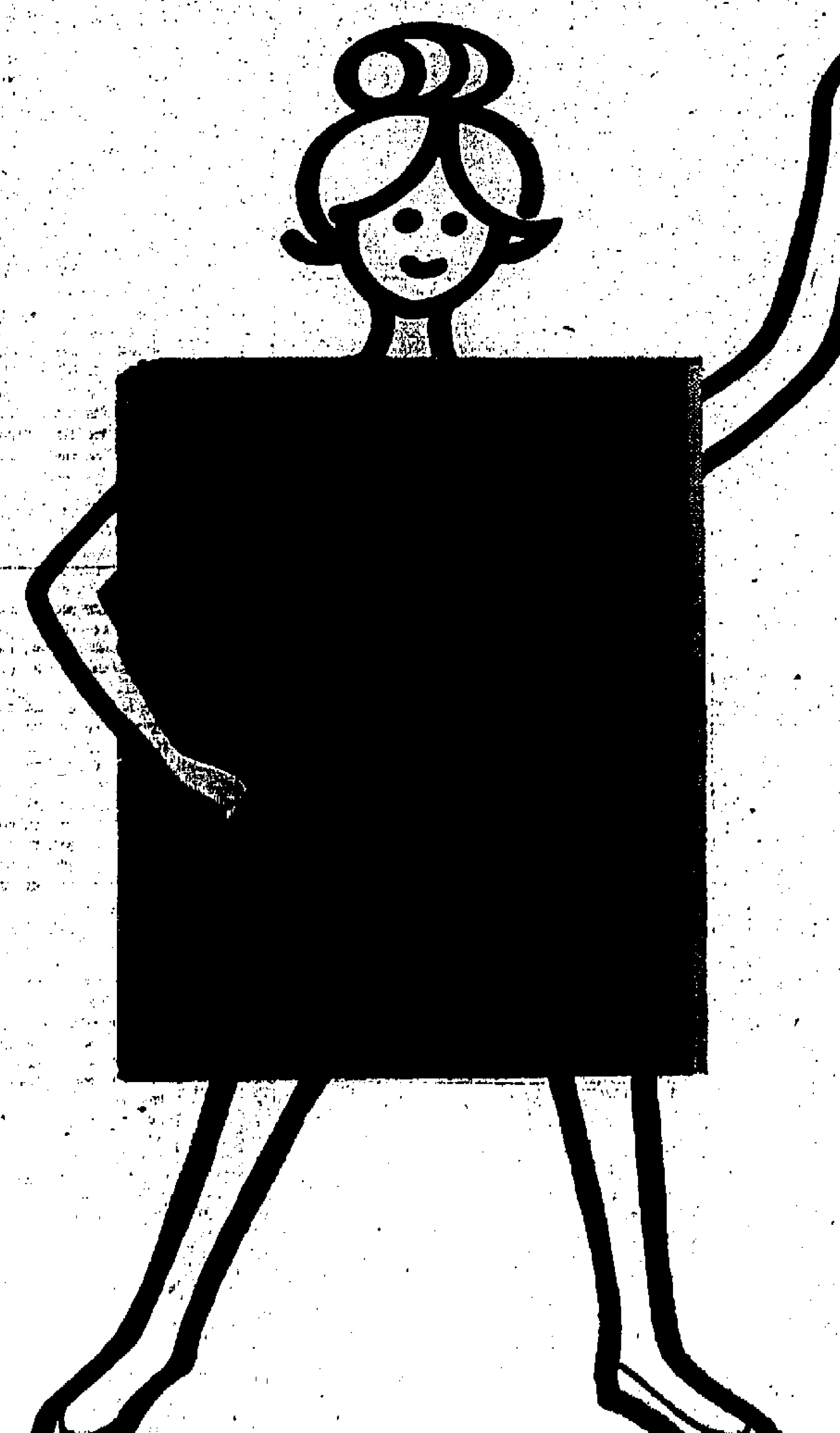
英國TOPLET出品，漂亮印花之套裝及西服，美觀大方。

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）

九龍支店：（一）漆咸道二十七號 （二）海運大廈二樓一四〇號

星期日，下午一時至六時，港九三店照常營業。（星期六休息）

錦衣美服，隨心所欲



不要羨慕女同事們的新裝了，只要開始儲蓄妳也一樣可以購買或縫製心愛的錦衣美服。採用電腦服務的渣打銀行規模龐大，分行遍佈港九，最能助你解決儲蓄問題，請即到渣打銀行詢問開戶辦法。

渣打銀行

不斷創新加強服務

愛寶酒店

ALBA HOTEL

本月廿一日開業

第一流設備

第一流服務

歡迎集體或個別預定房間

定房電話：H-七七八三七一（十五綫）

電報掛號："ALBAHOTEL" CABLE: "ALBAHOTEL"

9-15 YEE WO STREET, HONG KONG

地址：香港銅鑼灣怡和街九至十五號

快樂旅行社主辦

台灣秋季回國觀光團

台灣

11月27日—12月20日

12月24日—1月12日

代辦台灣出入境手續 歡迎個別…

地址：香港…

電話：H-222072 H-248981

太陽神十二號兩太空人 孔勒德邊安駕登月艇 今下午降月球風暴海

【德州豪斯頓市十八日路透社電】「太陽神十二號」上的兩位太空人孔勒德和邊安，今日開始對他們的登月艇作一次例行檢查，準備於明日實行人類的第二次登陸月球。（按：依照操作時間，預定今天國際時間上午六時五十三分——香港時間下午二時五十三分——在月球風暴海降陸。——編者。）這是他們，對這艘有四根腳架的「無畏」號登月艇從事檢查的第四次。這艘登月艇將會載着孔勒德和邊安，在月球的「風暴海」着陸。他們兩人把指揮母船「美國人快艇」號和「無畏號」登月艇之間的艙口打開，爬進那條聯結兩者的通道，而告進入登月艇之內。這也是他們爬入登月艇察看的第四次。他們於上星期五升空後不久，即曾作兩次檢查，以確定太空船在發射升空猛烈上沖期間，並未受創。孔、邊兩氏今日在登月艇內逗留兩個鐘頭期間，曾就通訊設備和其他儀器進行試驗。他們將於今晚再進入登月艇之內，來把一切裝置的開扯開，其後才向月面飛去。孔勒德和邊安在今晨進行檢查之後，即返回主艙之內，在作八個半鐘頭的休息之前，曾經進餐。較早時，孔、邊兩氏和另一位太空人戈登很順利地使「美國人快船」飛入環繞月球飛行的軌道之內。

【豪斯頓十八日路透社電】「太陽神十二號」太空船今日成功地使其主要火箭引擎發火，把該太空船環繞月球飛行的軌道改變成為一條近乎圓形的軌道，跟月面的最遠距離約為六十六海里，最近距離為五十四海里。

【豪斯頓十八日路透社電】「太陽神十二號」上的太空人，於格林威治時間今天中午十二時五十二分開始的休息，將是他們在繞月軌道上睡眠的首次和於今日稍後開始準備登陸月球表面前的最後一次。據悉，於格林威治時間今天下午一時，「太陽神十二號」係以每秒五千三百四十九呎的速度（時速五千八百七十哩）在月球上空繞月飛行。

大馬陸空軍與保安隊 向泰邊境共軍 發動全面攻擊

【馬來西亞宜力十八日美聯社電】馬來西亞陸軍、空軍和警察戰地部隊，於本星期二對泰國邊境附近的綠林共黨恐怖分子營地，發動全面性的攻擊。攻擊時，包括曾經開砲轟擊。

據此間以西約五十哩橫椰楨的可靠人士說：機會在森林區上空盤旋，發射火箭和用機關槍掃射可疑的目標。

從馬來西亞邊界以南約十五哩的宜力，空軍直升機把大砲運到十哩外的廢林哨站。有一支馬來西亞陸軍砲兵，在操縱該等大砲。

一位陸軍發言人說：該等大砲，是用以對付大馬邊界附近宜力和高烏兩地間的可疑游擊營地的。

第一次砲轟，是於當地時間在星期二下午三時四十五分。該發言人說：大砲將會不定時地繼續不斷地全日轟擊。他說：「我們希望能獲致良好的效果。」

該發言人說：這些行動，意在逐出大馬邊境各市鎮內的共黨恐怖分子和使游擊隊無法從鄰近叢林源源進入上述市鎮。

泰國馬來西亞的保安部隊，刻在這次行動中，與馬來西亞陸軍聯合剿共。

宜力已頒佈了一項廿四小時的宵禁令，來協助軍隊進行這次行動。

中日合作策進會 今天在台北揭幕

【台北十八日中央社電】中日合作策進委員會第十四屆全體委員會議，明天將在台北隆重揭幕。

出席會議的中日雙方顧問、委員及中國方面小組委員等將有一百多人。

中國政府各機關首長、各界人士、日本駐華大使及日本駐華商社代表等六百多人均將應邀觀禮。

開幕典禮將由中國方面召集人兼常務委員谷正綱及日本方面委員團團長石井光次郎共同主持。日方顧問前首相岸信介，中國方面顧問總統府秘書長張群，日本駐華大使板垣修及外交部常務次長蔡維屏等，將分別發表演說。

中國國民黨中央委員會第六組主任陳裕清、行政院經合會副主委費驊及中日貿易協進會中國方面主委辜振甫，將分別作政治及經濟簡報。

日方委員團，並將于明晚拜會副總統兼行政院長嚴家淦及副院長蔣經國。嚴副總統將分別贈勳給岸信介、石井光次郎、澤田廉三、矢次一夫及堀越禎三等五人，以酬庸他們多年來對敦睦中日兩國邦交的貢獻。

英碼頭工人 捐款十五鎊 贈皇夫買馬

【倫敦十八日路透社電】英女王伊利沙白的丈夫菲立親王宣稱，皇室財政的焦慮，可能迫使他放棄打馬球，但他不準備接受倫敦碼頭工人贈他買馬的款項。

白金漢宮官員昨日致函伯明罕碼頭區一批人士稱：菲立親王希望他們贈金以協助青年，而不是中年。

上週開始集款以贈馬球馬匹的碼頭工人，於收集十五鎊之後，立即同意此項建議。

昨日新聞謂女王以款歸還贈金會後，該函宣稱：「殿下深爲感動，但他希望你們會考慮以你們籌得的款項贈給你們鄰近的兒童俱樂部。」

菲立最近所稱有漸增的困難，女王薪金沒有增加，已超過十五年，並假玩笑地說，他可能需要放棄其心愛的運動馬球了。

沖繩島示威者闖入美基地 本月十七日，在沖繩島那霸的嘉手納美國空軍基地閘門內，一名日本急進學生（右），正與一名美軍守衛員和一頭軍犬（學生之旁）打鬥。當日約有七千名反美示威分子以汽油彈襲擊該基地，約有十名學生衝越鐵絲網，進入該基地，其中兩名學生，已被該基地的守衛員擒獲。（合衆國際社無線電傳眞）

社論 美、蘇兩國談判限制核子軍備

籌備了將近三年的美、蘇限制戰略軍備談判，終於前天在芬蘭首都揭幕了。此項談判，事前雙方都已有一種心理上的準備，此即芬京談判祗是「起步」，不可能有具體的協議。儘管如此，但此項談判涉及世界性的裁軍問題與和平，關係深遠，值得重視。

根據外電的報導，在芬京會議開始時，雙方俱未提出議程，一切均要等待開會之後，始能提出來討論；但此一談判的目的有三：一是終止戰略核子武器的無限制發展與儲備；二是管制核子武器的部署；三是減少核子戰爭的危險。美國總統尼克遜對於此次談判，不但具有完整的誠意，而且抱有絕大的希望。他因此乘談判開始之際，致函美國代表，表達他的熱望。他說：「我們準備討論有關所有攻擊性與防衛性的核子武器的限制問題，並準備達成雙方面都具有信心的協定。」尼氏對此次談判所寄的厚望，躍然紙上。

美、蘇兩國今天都是「核子獨國」，此是舉世公認的事實。在此之前，已有「局部禁止核子武器試驗」與「禁止核子擴散」兩項協定的締結。這次談判是以上述兩項協定爲基礎，就全面限制核子軍備這一基本問題，進行具體的磋商，它的成敗，顯然與未來的國際局勢，具有密切的關係。因此，在進一步分析此次談判的重大意義之前，我們必須了解這是美、蘇在「冷和」階段的一項新的接觸，在維持核子均勢進一方面，具有很大的作用。

尼克遜總統對此次談判的特別重視，他可能有感於核子武器競賽的結果，對地球上未擁有核子軍備的國家，產生一種高度的不安全感，因此，若想建立普遍的和平與消除戰爭的威脅，可能無法獲得舉世的支持。此項動機是爲人類的福祉設想，可以說是大公無私。但反觀蘇俄最後的同意談判，它的動機卻與此完全相反，不過出諸自私心理。換言之，它並沒有考慮到人類的和平，而祇是爲本身的經濟力量打算。所以說莫斯科此次不像往時那樣拒人於千里之外而同意舉行談判，多半是被迫使然，絕不是激於「天良」的行動。

倫敦的「戰略研究所」，新近發表一篇有關美、蘇核子軍備的報告，其中除了列舉美、蘇兩方面的成就外，它強調蘇俄如果繼續發展核子軍備，可能導致經濟破產。就進一層來說，當非毫無根據，因爲目前蘇俄的國防預算是五百三十億美元上下，與美國的七百八十億美元相較，數字上雖似少於美國，但須知美國的國防預算總數之內，列有三百億元的越南戰費，若把此數字除外，則美國支付於國防的費用，便不及蘇俄之多。另外是蘇俄的國防預算，三分之一以上是用於核子軍備的發展，倘長此下去，蘇俄的國庫能否負擔，實在極成疑問。

誠然，蘇俄爲着經濟前途着想，有不得不同意與美國舉行限制核子軍備談判；不過，蘇俄也可能有了另一方面的企圖，這就是美、蘇的核子武器競賽，現時美國顯已領先，蘇俄如果能利用談判，拖延時間，使美國當局產生一種虛妄的樂觀的心理，從而對核子武器的發展工作，發生一種期待的苟安的惰性，而蘇俄則可以獨自全力發展，藉機趕上與超過美國。這種企圖，就共產國家一貫反覆無常，陰謀百出如蘇俄來說，眞是家常便飯，如果白宮當局不認識清楚，防範未然，則這次談判，祇有爲蘇俄所愚，祇有蘇俄受惠，而美國則「自毀前程」。

蘇俄除了上述經濟因素與別具用心之外，它與中共爆炸性的關係，也是莫斯科同意與美談判的動機。因爲在目前的中、俄共邊境談判陷於僵局之際，蘇俄的意圖，雖然是一邊談判，一邊準備於後攤牌，與毛匪政權用戰爭來解決思想分歧。它如果能與美國在限制核子軍備方面稍獲成就，蘇俄就可以減少西線之憂，而將其大部分軍力移駐東線，隨時可與中共攤牌。北平過去不斷指摘美、蘇兩國爲「核子詭詐」，就是針對蘇俄這一企圖而發。

就避免核子戰爭危險，維護世界人類安全，我們也衷心期望美、蘇這次核子軍備協議獲得重大的成就。不過，目前擁有核子武器而且力圖發展的國家，除美、蘇兩國外，中共的核子軍備雖然沒有趕上美、蘇兩國，但多次的試爆已證明中共有不顧一切而要向這一方面發展之勢。北平在每次試爆後，雖然都裝模作樣的宣佈絕對不首先使用核子武器，但誰敢保證中共在美、蘇雙方對限制核子軍備發展達到眞正協議時，中共不本其一貫的反美反蘇立場，單獨向核子軍備充份擴展，向自由國家、向世界人類進行核子威脅？因此，我們以爲世界一日有共產主義國家存在，任何類此之「限制核子武器發展」以至國際性之「裁軍」、「和平」等談判，都是議論多、成功少，未許過份樂觀的。

華盛頓反佐藤訪美分子 遊行赴日使館示威 另一批美國青年則舞紙龍遊行

【華盛頓十八日合衆國際社電】超過十二名年青示威者於星期一被捕，當時他們向日本駐美國大使館行去，要求日本首相佐藤榮作爲沖繩完全和無條件歸還日本展開談判。

佐藤榮作於星期一早上進入日本大使館，以便草擬星期三與尼克遜總統就沖繩歸還日本問題展開談判。

約有一百二十人（其中大多數是白種青年）齊集於傳統的民衆運動集會地區「杜邦圓圈」，他們對於美日安全條約的條款表示抗議，並要求立刻把沖繩島歸還日本。

當警察截阻那些示威者進入日本大使館範圍，警方解釋說：這是違反規定在距任何大使館五百呎之處示威的法律。

止當示威者向其使館所在地的麻州大道行去之際，遊行羣衆被警察阻止前進，而示威領袖則要求志願者前來擔任一個遭警察拘捕的委任。

估計十五至二十人上來高呼「美國退出沖繩」、「人民力量」的口號。止當他們行至日本大使館場地時，他們就遭警察拘捕，他們然後和平地與警察進入等候的汽車內。一位警方發言人說：他們將被控在距一間大使館五百呎之處示威之罪。

在被捕者當中，有六[illegible]，七人爲女子，一名爲黑人，另有六名入美國籍的亞洲人在內。

【華盛頓十八日合衆國際社電】美國青年爲抗議日本首相佐藤的訪美，曾在此間舉行中國式的舞龍遊行。龍頭用紙紮成一個山姆叔叔的模型，龍尾則爲藍色的佐藤紙像，引來許多途人。

舞龍的節目，係在大約有一百二十名抗議者的面前表演，只有大約五十名的記者和好奇的觀衆，表演開始時，龍向一學生咆哮攻擊。當該名學生似乎陷於窮境時，有十多名代表「人民」的抗議者，手持木棍衝出，與棍打那龍，把那條龍打在地，這時示威者就高呼：「美國佬滾出沖繩」，「把權力交給人民！」「粉碎美日安全條約！」，「打死美帝國主義！」等口號。

這個集會是由民権委員會、反戰委員會和亞美協會等團體所主持者。參加者種族複雜，有白人、亞洲人和黑人。集會由一名似日本人面孔的青年。開始時，他高叫：「佐藤來此爲了出賣日本人民。」在集會和舞龍之後，一批抗議者前往日本大使館示威，結果有二十人因越過距大使館五百英尺的地區而被捕。

華盛頓去週反戰示威 一百七十四人被拘捕 一百二十三人受輕傷

【華盛頓十八日法新社電】上週在華盛頓舉行三日反越戰示威期間，共有一百七十四人被捕，一百二十三人受輕傷。本市警察首長威爾遜說，市內有七十六個玻璃窗被打破。威爾遜在就這次示威遊行時讚揚本市的警察說：「你們是全球最優良的警察。」

非洲塞拉勒窩 失竊數百萬美元鑽石 保險公司懸賞廿四萬

【塞拉勒窩自由城十七日美聯社電】勞合保險公司在本星期一懸獎二十四萬美元，謀尋回價值三百六十萬元的失竊鑽石。代表該保險公司的米勒說：「這是一宗大獎金，但是失竊鑽石的價值也大。」這些未經琢磨的鑽石，是於上週被竊的。

警方扣留了一名三十三歲的黎巴嫩籍鑽石經紀沙美爾，和另外十二人，對他們加以調查，但未提出控訴。

那霸港碼頭人員跋扈 強迫我國輪船 在前桅懸日旗 工人以不予卸貨作爲威脅

【高雄十八日中央社電】在琉球沖繩島的那霸港口，日前曾發生碼頭人員脅迫一艘中華民國貨輪懸掛日本旗，并以不准裝卸貨物，作爲要挾的事件，現已引起高雄港航業界的重視。

中華民國籍的貨輪「聯僑號」今天返航高雄港後，向高雄港務局提出一份報告，指控琉球那霸港有違國際港埠掛旗規定，請轉政府循外交途徑向琉球政府提出抗議。

「聯僑輪」船長齊寶寓在報告中稱：該輪于本月九日自高雄港開出，十三日下午六時抵那霸港碼頭停泊，當時有一羣自稱係「琉球官勞會」的碼頭人員數十人，登輪強迫「聯僑輪」在前桅立即懸掛日本旗，以表「敬意」。齊船長以琉球目前尚不是日本領土，沒有理由要懸掛日本旗，同時港內尚有其他美國貨輪，亦未懸掛日本旗，但這批「琉球官勞會」碼頭人士，竟堅持要聯僑輪懸掛日本旗，否則不予卸貨，齊船長迫於當時環境之下，命船工在前桅懸掛日本旗了事。

高雄港務局接到「聯僑輪」的報告後，現已展開調查，並認爲那霸港目前既非日本領土，依國際港埠掛旗規定，不應強迫懸掛日本國旗，此一強迫我國貨輪懸掛日本旗的事，如此舉事實有違國際規定，將呈報省府交通處，轉請政府循外交途徑向琉球政府提出抗議。

美阿拉巴馬州前州長 華萊士責反越戰分子 高叫共黨勝者係叛國

【曼谷六日路透社電】前美國阿拉巴馬州州長和曾以第三黨美國總統候選人競選美國總統失敗的華萊士說，他要把主張使越共在南越勝利的美國人予以監禁。他於昨晚抵達此間時告訴記者說：「人們有權利發表他們對越戰的意見，但當他們高舉越共旗幟，而高叫共黨勝利時，那是爲甚麼呢？這就是叛國。」

他說：「在泰國，你們是不能如此做的，如果我們不在美國立下法律來拘捕這些人的話，我將會自己制定一條法律。」

華萊士今天會與泰國外長乃他納會談。他說，他將於本星期四飛往寮國或柬埔寨。

北越軍防開小差 把士兵鎖在樹上

【西貢十八日美聯社電】布朗特種部隊軍營的盟軍於本星期二說稱繳獲了二百四十三名北越士兵。據報其中若干名北越士兵經被北越軍用鐵鍊鎖在樹上，使他們不能在美軍炸彈、火箭和油壓彈之下拔腳逃走。

三十六歲的美軍上士鐸東頓對美聯社攝影記者賴恩說，掃蕩戰場的政府軍報導，發現若干名北越軍士兵的屍體被鍊子鎖在樹上，以防他們逃走。按：過去也曾有類似的報導。

印罷黜總理陰謀 被甘地夫人粉碎 政府首次獲得共黨支持

【新德里十八日合衆國際社電】印度總理甘地夫人於星期一粉碎了執政的國大黨欲在今秋國會開幕時罷黜她的印度總理的企圖。

國大黨於一週前把甘地夫人逐出黨外。該黨（自獨立以來即統治印度）提出一項彈劾案，但是該案被三百零六票對一百四十票（兩票棄權）所擊敗。

甘地夫人獲得兩個共產黨派、數個獨立黨派以及宗教組織所支持。這是印度自從廿二年前獨立以來，政府獲得共黨支持的首次。

歐洲拋售 英鎊昨跌價

【倫敦十八日法新社電】由於瑞典和其他歐洲顧客大量拋售英鎊的關係，在倫敦市場，英鎊現貨今日由二點三九五美元跌至二點三九四美元。英鎊價格近來一直堅挺。英鎊一月期期貨也有動力價跟現貨一般無二，是兩年多來出現此種現象的第一次。

世界那有這樣便宜事？ 一粒米換十斤猪肉 不懂數理竟吃大虧 台南商人因打賭鬧官司

【台北航訊】住在台南縣柳營鄉的翁圳受和李宗田互相約定，以白米交換猪肉，由翁圳受每日拿猪肉十台斤（折合新台幣二百廿元），向李宗田換白米一粒（白米每日以累計倍數計算），爲期一月。結果卅天下來，白米累積倍數，價值十二萬一千二百四十元，猪肉倒賠帶付出六千六百元。李宗田不甘損失，訴由台南地檢處以詐欺罪嫌提起公訴，案移地院刑庭推事黃金富審結，以罪證不足，判決翁圳受無罪。

這兩個人是在今年六月十四日約定白米換猪肉。李宗田不懂得這個幾何級數的累計倍數法，以爲白米換肉會有利可圖，而於六月十五日在新營鎮環球旅社對面翁代書處，各邀同保證人簽訂交換契約。第二天李宗田換算結果，才發現吃了大虧，於是向台南縣警察局提出告訴。

判決理由中說，翁圳受與李宗田約定交換猪肉，雙方在定契約時有證人蕭明照、楊水勝，立會人林慶田在座。據約時李宗田出於自願，第二天才發現卅日合計猪肉價值六千六百元，而白米累積卅日應給付五億三千六百八十七萬零九百十二粒，折合重量爲三萬二千七百六十八台斤。按時價每台斤三元七角計算，值新台幣十二萬一千二百四十一元六角，相差約廿倍之距，於是拒絕收受猪肉價款，要求解約。

李宗田由他岳父陳朝聰作保人，翁圳受由陳永松、楊振基、沈有田出面調解，以一萬七千五百元賠償給翁圳受，爲翁所接受，調解亦因而成立。

判決理由中又說，雙方口頭約定前，既經翁圳受加以說明，亦爲李宗田所同意，雙方邀同證人，立會人在翁代書處簽訂交換契約，應無不愼承核算後，再市簽約的道理？何況李宗田本人是碾米商人，每日出入米糧不知凡幾，對累計倍數計算法，推說不淸，很難相信。當時以一粒米事小，猪肉十台斤折價二百二十元事大，而爲猪肉以圖近利，其過在他自己，因而判決翁圳受無罪。

太陽神十二號太空人 昨今兩天操作時間表

【豪斯頓十八日路透社電】美國「太陽神十二號」太空船十天征月之行第五天的主要操作如下：

星期二

上午八時零六分（格林威治時間，以下同），「太陽神十二號太空船」在繞月軌道中第二次使主要引擎發火，使繞月軌道從橢圓形變爲圓形。

上午九時三十八分——孔勒德和邊安從指揮母船爬進登月艇，再對登月飛行預作準備。

上午十一時三十二分——孔勒德和邊安返回指揮母船。

中午十二時五十二分——「太陽神十二號」上的三位太空人，開始作八小時半的休息。

下午九時二十二分——休息時間完畢。

星期三

凌晨零時二十一分，孔勒德和邊安爬入登月艇。

凌晨四時十二分——播放電視四十分鐘。

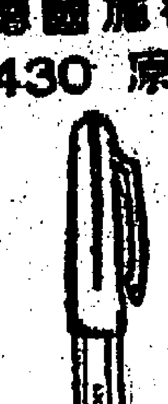
凌晨四時四十六分——登月艇脫離指揮母船。

凌晨五時四十五分——登月艇進入降落軌道中。

凌晨六時四十五分——登月艇發動降落引擎。

凌晨六時五十三分——登月艇在月球着陸。

STAEDTLER 德國施德樓 430 原子筆



總代理：光華洋行 香港[illegible]行[illegible]樓 電話：[illegible]

先施有限公司 股東年會通告

本公司訂於一九六九年十一月廿五日（星期二）正午十二時假座香港德輔道中一百七十號金龍酒樓四樓舉行股東年會宣讀一九六八年三月一日至一九六九年二月廿八日決算報告並選舉下屆董事聘請核數員暨事宜凡我股東諸君屆時務請惠臨指示一切幸勿吝玉爲荷

本公司股份由十一月十八日起至十二月二日停止過戶

監督 馬炎璋謹啓

一九六九年十一月十二日

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條。

糖街及樂聲停車場之交通措施。

茲通知駕車人士由本月十九日（星期三）上午十時正起糖街及由高士威道至樂聲停車場之交通道之行車方向將予以倒轉，即糖街將改爲通往停車場之單程路而該條通道則改爲由停車場至高士威道之單程路。車輛將不獲准，在停車場出口處右轉駛入高士威道。屆時將設置適當交通標誌以協助駕車人士。

交通處處長 薛璞

一九六九年十一月十二日

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條。

干德道之行車辦法。

茲通知駕車人士由本月十九日（星期三）上午十時正起介於雅麗閣（即干德道廿六號至廿八號）與昂運利閣之干德道將改爲雙程路。同時在此段干德道之寂家停車位將予以取銷。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六九年至一九七零年度第三次賽馬定於一九六九年十一月廿九日，十二月六日，十三日星期六（如天氣許可）舉行。是次賽馬秩序單馬匹參賽報名書均經製就，請向太子行九樓本會司理室，跑馬地本會所及山光道本會廐所等索取備用。至於馬匹報名參賽，定於一九六九年十一月十九日星期三正午十二時截止。特此通告如右。

承董事局命 司理 鮑愛克

一九六九年十一月十二日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第二七六四，五五八四（2764·5584）號鎖匙兩條，特此聲明所失之匙作廢

一九六九年十一月十八日

生意轉讓啓事

啓者：茲有馮鴻圖君經營之香港電視天線公司（以下簡稱爲出讓人）現出讓人同意將該公司生意轉讓與香港電視服務中心陳國和君承受（以下簡稱爲承讓人）現承讓人同意承頂上公司工場及公司模範用具等定於一九六九年十二月十七日交易清楚。關於出讓人以前所經手之各項華洋轇轕在登報日起七天內與出讓人理妥，逾期與承讓人無涉特此聲明

出讓人 馮鴻圖

承讓人 陳國和

博愛醫院啓事

查本院發行之二元獎券，原定於一九六九年十一月二日截止，仍有少數獎品未領取。茲特由開彩日起至本年十二月二日止爲領獎期間，敬希未領獎者，於上述日期之每日辦公時間內攜同中獎券到本院董事局辦理領獎手續。如再延期即將該項獎品撥充善舉。特此聲明

博愛醫院董事局謹啓

寶利洋行有限公司啓事

文潤興已卸日辦職，其在外一切華洋轇轕，概與本行無涉。

國際攝影學院 集自動彩色曝光業餘暨職業班 招生

十二月一日開課

招公餘班下午班週末班研究班函授班

院址：大道中29C華人行六樓 院長：鮑文遜F.R.P.S.

亞洲航業有限公司 通告（依照香港公司則例註冊）

啓者：本公司定於一九六九年十二月三日（星期三）中午十二時正假座[illegible]大廈十三樓會議室，召開股東年會，處理普通事務，包括通過截至一九六九年三月卅一日爲止之會計年度帳目及核數師報告書，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師等事項。

再啓者：本公司又定於同日中午十二時卅五分，或緊接前項股東年會散會之後，在同一地點召開股東特別大會，討論下開提案，並在認爲適當時，作爲特別決議案予以通過：

「本公司註冊章程應作如下修正：

一、第十一條應予刪去，而代以下開新第十一條及第十一Ａ條：

『第十一條 凡列入股東名冊之人士，在派股之後或遞入股份轉讓書後兩個月內（或在股份發行條件所規定之其他期限之內），應對其所有之全部股份，免費獲得股票一張，或如在第一張之外，按照董事局隨時規定每張不超過一元之費用，依數繳納者，亦可獲得數張股票，每張列明其所佔有之股份一股或多股。

『第十一Ａ條 如需用公司印鑑之情形，經已獲得[illegible]本公司當時之核數師，股份轉讓核數師或所委任之銀行同意者，則股票上不必有任何人之簽押。但股票應列明其有關之股份數目及已繳之數額。惟在數人聯名佔有股份時，本公司有權紙登記不超過三人作爲聯名共佔股份人（遺囑執行人或託管人，則不在此限），本公司亦有權祇發一張股票，就在股票聯名同佔股份之人士其中一人時，即作爲已交付與全部人士。』

二、第九十九條應予刪去，而代以下開新第九十九條：

『第九十九條 董事局應妥爲保管公司印鑑，非經董事局或委員會批准，不得濫用，又除下文規定外，凡需用公司印鑑之文件，均須由一位董事簽押，並由第二位董事或秘書（或董事局授權之任何其他人士）副簽之。凡本公司發出之股票或公司債券，均須蓋以公司印鑑，附以最少一位董事及秘書（或董事授權之任何其他人士）之簽押，或依照第十五條之規定，予以免除，惟董事局得通過決議案，撤銷押應予以免除，或對於任何股票之經已獲得本公司核數師、股份轉讓核數師或所委託之銀行同意需用公司印鑑者，得採用機械方法簽押之，對於此等股票，該項決議案應即生效，但對其他股票則不適用。』[illegible]

凡有權出席上開兩會議並參加表決之股東，得依照本公司註冊章程委派代表代其出席及表決，此等代表不必爲本公司之股東。又本公司股份，由一九六九年十一月廿日起，至十二月三日止（兩日在內），暫停過戶。此佈。

秘書會德豐有限公司謹啓

一九六九年十一月十一日

招標出售

啓者：有餘商業銀行有限公司（在清盤中）招標出售下開物業：

（一）九龍官塘[illegible]花園大廈十一樓A座。年期：由一八九八年七月一日起計爲期九十九年少最後三日。每年地稅：二百四十元之七百四十四份之一。本樓宇現已按月租出，月租二百五十元（差餉在內），出售時不交吉。

（二）九龍旺角[illegible]道百友大廈十樓C座。年期：由一八八八年六月二十四日起計爲期一百五十年。每年地稅：一百二十九元之一百份之一。本樓宇現已租出，訂有自一九六八年十二月二十日起計之一年租約，月租二百七十元，差餉在內，出售時不交吉。

（三）九龍官塘廣安街二十一號二樓。年期：本樓宇係由官契條款第六六〇一號管業，爲期二十一年，由一九六〇年七月一日起計，期滿可再續十六年少最後三日。每年地稅：一百一十元之三十五份之一。本樓宇現已租出，訂有自一九六八年五月一日起計之兩年租約，月租三百元，差餉在內，出售時不交吉。

（四）香港利源東街[illegible]大廈十樓A座。年期：由一八六〇年六月二十五日起計爲期九百九十九年。每年地稅：六十二元一角五仙之二百二十四份之一。本樓宇現已按月租出，月租四百五十元（差餉在內），出售時不交吉。

（五）香港[illegible]道三號六樓。年期：由一八九七年十二月十三日起計爲期九百九十九年。每年地稅：十八元及十六元之五十份之一。本樓宇現已按月租出，月租五百元（差餉在內），出售時不交吉。

（六）香港皇后大道東七號地下。年期：由一八五三年六月二十四日起計爲期九百九十九年。每年地稅：三十八元之二十五份之一。本樓宇現已按月租出，月租六百元（差餉在內），出售時不交吉。

（七）香港北角英皇道三百四十九號。年期：由一九二一年九月九日起計爲期七十五年，期滿可再續七十五年。每年地稅：十六元。本樓宇已租出如下，出售時並不交吉：

（1）地下及二樓訂有自一九六八年十月一日起計爲期二年三個月之租約，月租共三千五百元（差餉在內）。

（2）三樓及四樓按月租出，月租共八百七十元（差餉在內）。

有關上開物業之詳情細則，出售章程，及投標之標式紙可向下開律師行索取。

招標截止日期爲一九六九年十一月二十八日[illegible]

仔士打律師行

香港[illegible]

一九六九年十一月十八日

申請入英籍啓事

唐耀伯（TONG SU YE）又名唐耀伯（TONG PETER TIEN YU）又名唐耀伯（TONG PETER）現住香港九龍[illegible]，茲向香港政府申請入英籍，如有任何人得知任何理由不應發給入籍證書者，請向[illegible]書面陳述事實。

聯合國大會通過 聯軍續駐韓協防

【聯合國十八日合衆國際社電】聯合國大會昨日又通過五萬五千名美軍在聯合國旗下，留駐南韓，以資保衛案。

【聯合國十七日路透社電】社會主義國家集團欲使聯合國軍撤出南韓的行動，是於今天在聯合國主要政治委員會中被擊敗。該委員會亦否決了由社會主義國家所支持的一項提案，該提案要求在該世界論壇中結束對韓國問題的討論，轉而以七十一票對廿九票（廿二票棄權）贊同一項由西方支持的議案，要求聯合國的韓國統一和復興委員會，繼續努力來結束韓國問題的僵局。因此韓國問題將再於明年在聯大討論。有三項社會主義集團提案在該委員會提出，第一項是要求所有美軍和其他外國軍事人員，在六個月內從南韓撤出，但是該項方案已被六十一票對廿九票和十二票棄權所否決。第二項是建議在兩個月內解散該有關韓國問題的委員會，但是被六十五票對三十票否決（廿六票棄權）。第三案則促請結束討論，但是被六十五票對廿九票否決，（廿八票棄權）。

【韓國漢城十七日法新社電】在韓國軍事休戰委員會的美國與北韓代表，今天在板門店舉行兩小時會議，傳號判釋放今年八月十七日在北韓上空被擊落的三個美國直升機機員。該國務院說，北韓首席代表提出保證，證明該三人正獲得醫藥的照料。他們健康情況，是「正常的」。國務院發言人并說：將於日間舉行較多會議。

美海軍在湄公河三角洲 突擊共軍供應部隊 鹵獲一批槍械火箭

盟機炸毀柬境北越軍砲兵陣地

【西貢十八日合衆國際社電】美國海軍發言人說：美軍巡邏艇，星期一晚在西貢西南的湄公河三角洲，突擊一股越共供應部隊時，繳獲大批武器及軍火。發言人說，海軍部隊包圍一隊越共，擊斃七人，并鹵獲兩艘舢舨，在船上繳獲的武器包括四十五支AK四七自動步槍，一支衝鋒槍與三十枚一〇七公厘火箭及二萬發子彈。

發言人說，這次突擊行動，在西貢西南偏西一百二十六哩地方。

【西貢十八日合衆國際社電】南越軍事發言人說，盟軍飛機星期一炸毀柬埔寨境內靠攏特種部隊兵營的兩個北越共軍砲兵陣地。這是盟軍飛機越過邊境轟炸的連續第二天。

共軍的一〇五公厘榴彈砲陣地，位於柬埔寨境內約一千碼至一千五百碼，在西貢東北一百一十二哩，距離貝寧不到三哩。

合衆國際社記者援巨報導，現尚未悉該項空襲是否將共軍砲位摧毀，但是事後它們知悉北射擊，星期日最少有六十八發大砲及迫擊砲轟擊貝寧，該一〇五公厘大砲射程為一萬二千碼至一萬五千碼。

盟軍飛機星期日炸毀兩處共軍砲兵陣地，并據盟軍事發言人所稱的柬埔寨境內的一個北越軍指揮部。據巨報導說，星期一空襲地點在前柬埔寨海關檢查所里洛關附近。

目前尚未能確定，該等出擊飛機，是美國的抑或是南越的。

南越步兵報導，星期一在貝寧東南約二哩的叢林山頭發生的戰鬥中，擊斃一百零三名北越共軍。貝寧基地由約五百名政府正規軍與少數美軍特種部隊及砲兵駐守。該處守軍挖掘更多防禦工事。

據南越發言人報導，在戰鬥轟炸機掩護下的政府軍，擊斃七十三名共軍。政府軍損失僅十一人受傷。

政府軍第廿三步兵師司令杜文正，星期一晚聲稱，他將繼續命令空軍與砲兵轟擊柬埔寨境內的共軍砲位，如果柬埔寨境內的共軍仍繼續射擊的話。

位於海拔二千五百呎高山頭的貝寧，三週來受共軍壓力威脅，因為在距離柬埔寨一哩人煙稀少的地區，聚集有五千名北越部隊。

盟軍星期一發表的公報說，南越其他地區僅有零星的衝突。發言人說，一架空軍偵察機飛行員星期日被擊斃，當時該機在西貢西北約六十四哩被擊落。

南越軍事發言人報導，韓國陸戰隊於過去五天來在西貢東北約三百六十五哩，峴港西南十五哩的巴列島上一次戰役中，擊斃一百廿一名共軍，韓軍陣亡廿一人，七人三死十六傷。美軍與南越部隊去年九月曾在該島，進行一次大規模長時間的掃蕩戰，據報當時曾將所有共軍肅清。

佐藤抵美舉行會談 示威者包圍日使館 日本首相佐藤榮作於本星期一日飛抵華盛頓，準備與尼克遜總統舉行談判，其後，華盛頓的警察曾在距離日本駐美大使館大約三個街位的地方，截住要求「解放沖繩」的示威者，據報共有十五人被捕。（美聯社無線電傳真）

尼克遜怎樣看越南停火

柴英譯

美國「紐約時報」最近發表一篇論文，評述美國國內許多批評尼克遜總統政策的人士，對於越南停火問題提出各種建議和論點。但是，尼克遜總統知道他自己的看法，他不肯貿然接納他的批評者所提出的那些主張。「紐約時報」這篇論文有着詳細的分析和平允的立論。現將全文譯載如下，以供大家參考。——譯者

「其他的人們，可以從論越南問題，認為在現時撤退好了；當他們被詢及怎樣撤退的時候，他們可以舉出那項簡單和輕率的答案：『經由海上撤退。』」他們可以漠視各項後果。但是，當我用人性和國際的用語來考慮這些後果的時候，我只能夠斷定歷史會正確的責難採取該項途徑的總統。」

尼克遜總統就在全國舉行「停止工作」反戰示威運動的前夕，確定他對於在越南尋求和平的期限和宜中他的主張，認為對於爭取和平和迅速解約的那種簡單呼聲，雖然可以理解得到，但卻是不負責任的。尼克遜總統放棄了他的前任人對於一項軍事解決辦法的尋求，他開始把美國軍隊由戰區撤退，減少美軍死傷人數和提出反映越南現實狀況的一項談判立場，他對於許多人拒絕把時間給與他和拒絕支持他進行激烈是最好的事情，似乎感到困惑得很。

對他批評者們的容忍，并不容易從那些示威運動的宣錄中找得到。那項「停止工作」的示威運動，不獨是一種抗議巡行，而且也是一種表現情緒的壯麗行列。但是到處都可以遇到有人發表一些意見，提出對於現行政策的抉擇辦法。這些意見，有若干拒絕尼克遜闡明他的職務并促請無論其後果如何，立即完全由越南撤退。另有一些人則不願意承認軍事上的無能，他們要求他恢復轟炸北越和加速而不是減少戰爭努力。

但是，尼克遜總統的批評者，大部份都認為甚至在他所確定的範圍裏面，那裏有許多事情，他仍要設法做到，俾加速美國的解約行動。

這些批評者所提出的主要建議，計有下列數端：

㈠美國應該撤承在某一個日期，假定在今後一年吧，完全把部隊撤退，不一定要公開透露那張時間表。

㈡美國應該撤承撤退所有戰鬥部隊（五十萬人當中大約有一半在越南），逐日然後撤退空中和補給支援部隊。

㈢美國應該迫使西貢政府（透過大舉撤退美軍和其他壓力）把所有非共部隊包括在越南裏面，并審憲與南越共軍謀求最良好的和平。

㈣美國應該停止向西貢提供任何政治意見，并停止確定對和平的任何政治條件（例如自由選舉）和聽任南越的敵對派系提出他們自己的兩種解決辦法，或者無需美軍參與繼續作戰下去。

㈤美國應該經由談判或者和敵軍成立「相互例證」的辦法，或者經由片面行動立即促進一項停火，即使西貢表示異議，也在所不計。

對於撤承撤退所有部隊的論點，例如參院議員巨德爾所提出（在一年內撤退），或者由高爾德所提出（沒有一個可確時間）的一樣，是心和認為任何一方都不會跟敵人談判，直至那項疑慮獲得排除為止。

對於撤承撤退戰鬥部隊的論點，一如前美國防部長克里福，前副總統韓福瑞和參議員愛德華·甘迺迪所提出的一樣，除了會使河內對於撤退非戰鬥部隊表示懷疑，因而要在現時談判和無限期對變得良好供應與支援的南越部

對西貢施行較大政治壓力的論點，一如前任大使哈里曼所建議和其他許多批評家所提示的一樣，是認為一個基礎較為廣泛的南越政府，可能在美軍撤離的當兒使到較多人民向其效忠，以及甚至可能接納為南越共黨與河內的一個執政聯伴。

對於停火的論點，是認為殺戮行為，實在無補於事。一項停火會證明各派系對於擬定一項解決辦法的政治和地方力量。

患潛獲得廣泛的認可，尼克遜總統會說明所有這些主張，在他選擇他本人關於逐漸解約、解除戰爭美國化，戰鬥序設和重新擬定盟國談判立場的途徑以前，曾由他詳為研究。

迄今為止，他經已公開宣佈撤退的一項時間表，因為他說：此舉將幫助談判，或者違反了所能獲得到，殊難使河內進行談判。

尼克遜總統堅持要看「民族自決」，但是和一些批評家卻認為這概念對於籠罩共政府的一個西貢政府的支持美國在其他國家而有甚麼意義的。他要前對原則的承諾，俾補償西貢所作的撤離之後，以及在美軍撤離之後無疑引起的一個後就，尼克遜總統反對立即停火，其理由是此舉會阻止西貢在鄉村地區對於爭取忠貞分子所作的不斷努力，并會未經一次自由競爭把土地和人民放棄給南越共黨，而且到停火將極難加以警衛和監察的。

最重要的是，尼克遜總統似乎認為「越南化」和「談判」行動正在進行得充份良好，足可使他對西貢撤援有以使美國減少該項損失，直至今後兩年或兩年以上，達成那兩種地步為止。因此在這個期間對於他的批評者的爭辯，仍然是對於各項基本假定和各項目標的一種爭論。極少人仍然要求獲得一項勝利，但尼克遜總統并沒有說出他會在南越「失敗」。至於他的批評者則傾向於至少歡迎某種程度的失敗而提出其他意見的。

限制戰略武器談判 美蘇代表昨日密談

【赫爾辛基十七日法新社電】美蘇兩國限制戰略武器會談的首次會議，今天在此間蘇聯大使館舉行時，美方代表宣佈都抱有良好的信念。

他說：「一方面低估會談的困難和重要性，會談是在審慎態度正式會談的史密斯所說的「實際」時」。美國代表史密斯宣讀一篇由尼克遜總統所發表的文告，強調限制戰略武器會談對於世界和平及美蘇關係的重要性。

蘇聯代表團團長西米諾夫在共黨間人員陪伴下，於走入共黨使館大門時，是在那裏舉行的。會談未舉行之前，站在該大使館石階上，合影後讓攝影記者們拍攝照片。

數分鐘後，美國首席談判代表史密斯亦面帶笑容出現。一名記者詢問他有關談判情況如何，他祇是含笑揮手。另一名記者又問以雙方何時才再度商談，史密斯回答說：「很快。」其後，他便乘車離去，顯然是返回酒店準備今日下午四時正（格林威治時間下午二時）美國代表團將參加芬蘭總統克哥倫為歡迎他們而設的一個酒會。目前尚無跡象顯示他們是否會在酒會之前再度晤談。

據會議方面的消息人員說：該兩代表團的下次商談，將於芬蘭時間本星期四上午十一時在蘇聯大使館內舉行。

【赫爾辛基十八日路透社電】美國與蘇聯的代表團今日在此間舉行一個半鐘頭的會議，兩超級強國的重要戰略武器談判，今日在此間舉行正式商談。美國代表史密斯和蘇聯代表西米諾夫今日會晤時間為上午十時三十分（格林威治時間上午八時三十分），步出英國駐芬……

越退伍軍人部長 范文洞等訪我國

【台北十八日中央社電】南越退伍軍人部長范文洞一行七人，應中華民國政府邀請，定於明天下午坐中華班機抵華訪問九天。范文洞部長等在華期間，除拜會政府高級首長外，並訪問輔導會、榮民工程管理處、桃園工廠、花蓮大理石廠、榮民總醫院等榮民事業機構。

助東南亞共黨叛亂 中共將海南作基地

【中央社訊】據靈通人士消息說，毛林集團在海南島的備戰部署甚為積極，據悉，毛林集團所擁有的潛艇，目前約有三分一集中該島，並以楡林港為據點，經常在東京灣、廣州灣和瓊島香港城遊弋，該島所駐飛機數量，亦較其他地區為多。

毛林集團為了防範突襲，不僅在瓊島沿海密佈各種口徑的遠射程大砲和性能強的高射砲，並秘密裝置飛彈。

消息中並說，毛林集團已將海南島列為支援東南亞各地共黨的軍事基地。

東京美領館前 被置計時彈 幸及時拆除

【橫濱十八日合衆國際社電】日本警察宣稱，星期一晚有人將一枚計時炸彈置於美領事館大門附近，但在其爆炸之前已將之拆除。

警察宣稱：該彈係於下午十一時置於美領事館附近，定於半夜爆炸。

美領事館所僱用的守衛，親睹一人乘汽車到達，將一物體置於館附近，即乘車離去，該守衛立即召警，且未有損失。

警方宣稱，該彈由三條炸藥合成，接通於計時器。

太空中大雲層裏 可能含鑽石小粒

美一無綫電天文學家稱

【加州柏克萊十七日美聯社電】一名無線電天文學家星期一日稱：太空中可能有鑽石大塊層。

柏克萊加州大學的巴達巴克博士宣稱，最近的觀察表示，太空中一些大塵雲，可能含有大量鑽石小粒。

他說：「前曾以為塵埃係冰粒造成，因為塵雲會將光變成紅色，正如我們空中水蒸氣於日落時將天空變成紅色一般。但我們未能在塵雲中探出任何冰粒的迹象。我們所能想像能造成紅光的唯一其他物質，就祇有鑽石。」

巴達巴克氏說，鑽石的基本原素炭原子，已由無線電望遠鏡在塵埃中探得。此等經儀器分析星與塵埃之放射，而說凡與塵雲是由什麼構成。

他說，在地球上發現的鑽石是由炭原子在極大熱力及壓力下形成。但這並非說這是鑽石構成的唯一方法。炭原子可能在太空情形中結合不須熱力與壓力而成為鑽石微粒。

廣東花縣鐵礦場 保衛隊全部譁變

礦場長兼「革委」主任

【中央社訊】本月三日，廣東花縣五馬嶺鐵礦場，發生保衛隊集體譁變事件。事後受傷的保衛隊隊長及全部隊員逃去無踪。

據由花縣抵港的人士說，該鐵礦場有勞改犯，及礦工六百二十餘人，由花縣老革命家徐維揚的姪孫徐華祥，任該駐場保衛隊隊長。該場場長兼「革委會」主任白陽，藉詞十月份起，生產量不夠水準，實行按勞計酬，作變相減糧。礦工、保衛員等，遂起反對。十一月二日晨，徐華祥及工人代表等質問白陽，白陽堅言這是組織規定，反對者就是反動派。當時氣憤萬分，白陽恐被工人包圍毆打，即拔槍示威，開槍擊中徐華祥并傷及保衛員各一人。保衛員二十餘人聞槍聲趕入，將白陽亂槍擊斃，全部逃入山區。

美上週末反戰示威 白宮認為相當和平

【華盛頓十八日合衆國際社電】白宮星期一稱：週末在華盛頓所舉行的和平示威，一般來說，係和平者。但白宮重申美總統尼克遜無意改變越南政策。

白宮新聞官齊格勒，在他首次評論反越戰示威時說：「兩次重大的示威，均相當和平，我認為只有若干個發的暴動。」他在提及尼克遜在十一月三日的電視廣播演說中已有說明，結束越戰的計劃時說，尼克遜總統無意改變這個計劃，他相信美國人民是支持這個計劃的。他說，總統也不容許他的政策，被街頭示威所左右。

美衛生部宣佈 對含糖精食品 禁令延緩七個月

【華盛頓十八日合衆國際社電】政府對禁售包含「西克林美」糖精食品的禁令經延緩七個月。衛生、教育福利部長芬治在週末宣佈該項最後期限，已由一九七〇年一月一日延至一九七〇年九月一日。該項最後期限的改變，并不影響由明年一月一日起實行禁售包含糖精飲料的禁令。對使用糖精來製造食品和飲品的直接禁令，亦繼續生效。

芬治說：政府採取該項行動，是由於與加拿大劑正採取行動，「關於加工產製的蔬菜，特別有關依照同樣共磅分期禁售的一部份而已。」包含「西克林美」糖精食品產生的小部份加工商已經有困難。

芬治會委派一班科學家和醫生確定對「西克林美」醫藥用途的指導方針。

國際剪影

電腦也能繪劃畫圖

專家發明了電腦圖表法，將人腦的長處配入電腦，使它的用途與功能大大增加。

現代化的電腦設計，很想使電腦有人腦的功能，但現代最好的電腦，都無法迅速辨認人的面貌，更不能簡單見面突之突而知道他要換尿布。

有一種新的電腦程序安排方法，叫作「電腦圖表法」，把人腦和電腦的長處混合起來，使它們各展所長，使人得到一個又快、又準確、又不會錯亂的助手。人即使對電腦程序完全不瞭解，對數字非常生疏，也可以利用「電腦圖表法」，或者在工作期內與機器的反應以配合工作，或者工作之時把結果轉輸出來。電腦的工作是進行計算，然後在底片或者陰極管的玻璃幕上，把結果用圖表顯示出來。人腦善於作決定，因此人在看到圖表之後，馬上可以作很快的結論。

同時，人在看到圖表時，可以馬上使電腦改變：「這條線高些！」「把這條線移到那邊去！」「把圓徑加大一倍！」這樣的迅速調整，特別適合於做研究試驗工作。

現在美國只有一百座大電腦系統中有完整的圖表設備，它們可以作許多用途，最普通的工作是製圖表，比肉眼快百萬倍。但是它還有很多新用途，諸如：㈠設計汽車車身，飛機機身和船身。㈡電子工程師用以設計微型線路的結構，供印刷線路之用。㈢每週來供應上週的股票市場分析。㈣建築師和城市設計人士用它來迅速發現改良設計之法。㈤按物理原理來用電腦分析活動影片，以便瞭解普通肉眼看不見的現象。

今春，美國布洛克林綜合理工學院內電腦圖表可以改良卡通影片。開了一個電腦繪圖課，屬於電氣工程系。報名參加的學生有三十餘人，目的在研究如何使電腦能以圖表形式表示出結果，使不懂數學的人們也可以瞭解應用。圖寄易明，它使人和機器之間的消息易於溝通。

電腦圖表法初初是麻州理工學院的法語氏想出來的，法語希望電腦的程序適應原始人都能瞭解，他說，用電腦的人，瞧該只要「呃」一聲，就可以和電腦互通消息。在此之前，電腦曾經用數碼和字母拼湊出圖來，但是非常慢，而且沒有伸縮性。蘇沙蘭氏在一九六二年中製成「速寫簿」電腦，目的是要它迅速和「發聲」。用這種電腦的人在陰極管幕上畫線，鉛筆畫時幕上不留痕跡，但是電腦中的程序會把它記錄下來，隨時把它映在幕上。這是現代電腦圖表技術的基本原理所在。

「電腦圖表法」這個名詞，是波音公司工程師們想出來的，但是他們的希望是，把飛機機身的複雜數字放進電腦，由電腦畫出機身縮圖，這和我們現在所說的「電腦圖表法」不盡相同。至於電腦影的活動電影片，於一九六三年始自波音公司。她選了一部人造衛星環繞地球運動的影片，中假定那衛星發生故障，影片中發現衛星的迴旋穩定器發生種種反應，終於找到解決方法。這種科學和工程問題的影片，幾好用肉眼無法見到的事物中，表現出許多現象，可以作教學工具。

實影式的程序，基本上和科學家及工程師們用電腦解決方程式時一樣。現在程序既然可在幕上映出，他們就可以用「嘗試和錯誤」的方法來迅速改正或改動。

現在，還有美術家和科學家，試用電腦圖表法來創造純美學上的繪畫。他們祇是定下幾條美學原則，由電腦以數據推來自行創造。俄亥俄州立大學美術系的蘇里，寫了一幅叫「蝴蝶」的電腦以不同的顏色劃二百五十幅，結果很美。

電腦藝術家中最負盛名的是紐約的一位，以活動的抽象形狀製成的彩色影片，由紐約現代美術博物院分發。

英美罕有的不公平現象 女同性戀社會不容

一九六七年英倫通過同性戀合法化法案，但人們對于某些女子的私生活迄仍歧視及排斥。

·士達·

在英國，有一百萬女同性戀者，在社會的不容許陰影下生活。在美國，據估計每五個女人中，有一個可能由於目前的性氣氛而遭受家庭或朋友排斥。因為女同性戀者是普遍的被反對，部份及使人們的確直至最近為止，社會曾經迫使女同性戀者，把她們自己當作一個被迫害的集團。她們隱居於她們自己的秘密地方，避見衛生和社會工作者，因此很難獲得她們的正確數字。但由於一個稍為自由和與衛的展望，女同性戀者已變得可以討論了。不過，這些女人仍然必須依賴摸索的治法，躲避一個敵對的世界。

在英國，像「阿爾巴尼信託」及「肯力克」等團體的目的，是幫助這些婦女克服在社會上的困難。肯力克是供應女同性戀者膳食的一間俱樂部，我們擁有的一位會員說：「向我們……」阿爾巴尼信託是一個慈善基金會，確定女同性戀者人數逐年增加。自一九六七年法案以來，英國對男同性戀者比較容忍，婦女要求同樣的平等，卻是自然的。她們於發生困難時更願意出來。」

最大的困難要克服的是，社會的殘酷的偏見——這些偏見促使女同性戀者陷於寂寞，絕望和精神痛苦，甚至自殺。

一七二七年，一個來自威斯特法里亞的年青的德國女孩子亦蒂蓮娜烈林克根，廿七歲，因犯女同性戀罪，被審訊及判處死刑，其後的事態進展不知如何？

女同性戀現在是容許的電影題材，但仍足以引起騷動。在那部根據蘭士的小說改編的電影，安希沼有一個鏡頭，是在鏡中欣賞裸體的身軀。在另一部片中主角有一個年青的女同性戀者芝爾迪與一個男性化的電視編導混西同在床上。再加上年紀漸老的酗酒的女演員，構成一個三角戀愛。英國電影檢查局下令剪去那些長達三分鐘的坦白的女同性戀的做愛鏡頭。但美國若干地方的當局准許保留該鏡頭的效果。這不是說明女同性戀現在無所畏忌的坦白的時論嗎？

不完全這樣呢。肯力克的一職員解釋說：「這些電影或許提供同性戀的趨勢和感情的真相，但要麻我們受到迫害的痛苦，仍嫌不夠。」

阿爾巴尼信託的一位職員說：「我們所處理的悲慘的個案之一，是一個廿七歲的女孩子，並有甲級的資格，她是一個很有資格的電腦工作者，但受到可怕的威脅。在過去三年內，這個女孩子的父母都因病身亡。她在這世界上是孤獨的，她在工作中認識一個二十來歲的女孩子，剛擺脫了同性戀的事件。那個年紀較大的女人，認為她可能幫助那個年紀較小的女孩，并且後來牽涉於一個複雜的事件中。這個社會工作者的僱主發覺這情形，迫她辭職，在過去三個月內，她設法找尋工作，沒有成功。她以前的各老闆於被查詢時，都說她不應被派往照顧兒童的工作，因為她是一個道德的危險。」

阿爾巴尼信託並未能對女同性戀的成因或可能的治療，他們沒有時間和金錢。她們說：「我們發現我們被迫處理我們的個別個案，我們時常要採取快速行動以阻止悲劇的發生。」在英國，有許多跡象

（上）

世上地名無奇不有

有三個郵戳是來自「地獄」的，但「天堂」亦有十四個。

·草·

福斯特自少即收集郵戳。他於一九三一年開始集郵戳時，地球上只有一個「地獄」。現有三個了。它們已列入福斯特收集的一萬五千個郵戳中。

真「地獄」配合「天堂」。也有一個「心的悲傷」，和一個「心的滿足」。

「紐巴特的腿」，像一隻尖掉的鴨，但事實上它是來自紐芬蘭的一個加拿大郵戳。「香蕉」是阿爾肯色斯的一個偏僻地方。「胡瓜」（西維吉尼亞）從附近的胡瓜樹得名。「香蕉」（昆士蘭）原是一個開荒牧牛站的老牧……

日本產製幾種新的人造纖維

日本紡織工業正產製數種新的人造纖維，具有天然纖維的超越品質，及克服現存的化學纖維產品的各種缺點。

這種改良過的人造纖維之一是「益姬」，質料和貫綿一樣。同時在進行產製中的，有各種不燃燒的及抗酸的纖維。

現時在研究中的是「石鋇亞纖維」（變色纖）。這種纖維遇到光線，天氣及濕度改變的時候，是會改變顏色的。

研究人員同時籌備影光學高聚化合作用，進行實質上的研究。這種處理步驟，預期能製造纖維，可以抗熱及有高度伸縮力的。

高聚化合物——是指一種天然的或人造的化學複合劑，或由高聚化合過程，與包括主要的細複構造單位所形成的複合劑混合。使兩個或更多個小分子，在經構造的單位，如果這些小分子至於相等於質材的纖維物「益姬」去年夏季首次上市，已甚暢銷。「益姬」是用複性乙烯啼化朶製成，它與尼龍及其他化學纖維不同。它的價格祇等於天然絲的百分之五十至七十。

你知道：中國代表權聯大怎樣決定？美人是否支持尼克遜政策？

政治

㈠聯大表決中國代表權問題，結果如何？

㈡中共現在是否已同意北越與美越談判？

㈢香港和中共建立怎樣的接觸？

㈣菲律賓大選的結果如何？

㈤洛治在六日的巴黎和談中，向共方提出什麼警告？

㈥南越外交部發表白皮書，說些什麼？

㈦關於沖繩，美國參議院有什麼決定？

㈧印度國大黨現是否已趨團結？

㈨日本左派為什麼舉行大示威？

㈩美衆院對尼克遜的越南政策，是否支持？

(十一)解決中東問題的前途怎樣？

(十二)美國提出的中東和平新建議，埃及認為如何？

(十三)美國人對尼克遜的越南政策有什麼表示？

(十四)阿剌伯國高峯會議已否決定召開？

(十五)布拉薩維爾有什麼變動？

(十六)土耳其和蘇俄的領袖近有無交往？

軍事

㈠中共和緬甸有無軍事衝突？

㈡共軍所發動的冬季攻勢，目標為何？

㈢過去美機轟炸北越，北越遭到怎樣損害？

㈣美在沖繩有無貯藏核彈？

㈤那五國在吉隆坡開防務會議？討論些什麼？

㈥阿剌伯聯盟防衞會議，有什麼決定？

㈦今年蘇俄紀念十月革命展出了什麼新武器？

經濟

㈠台灣現正進行的四大工程為何？

㈡歐洲共同市場高峯會議定於何時舉行？

社會

㈠香港何處發生怎樣的大火？

㈡香港是否有足夠的牙醫？

㈢義大利工潮現在如何？

科技

㈠國際外科學院亞洲大會已在何處舉行？

㈡太陽神十二號作二次登月，定何時發射？

一週時事測驗

答案

政治

㈠聯大表決中國代表權問題，結果重要問題，以七十一對四十八票通過，中共代替中華民國案，以五十六對四十八票否決，中共仍被拒於聯合國門外。

㈡截至現在為止，中共仍然反對北越和美越進行談判，和北越衝突。因此做成北越和蘇俄接近，和中共有隔閡。

㈢香港政府已與中共的代言人新華社建立經常的接觸，討論地方事務。

㈣截至上週四為止，菲大選形勢已分明，國民黨獲全勝，控制了兩院，馬可斯再次當選，成為菲律賓第一位連任總統。

㈤洛治警告共方：美國決不再讓步，促共方及早尋求雙方能接納的解決辦法，實現南越的和平。否則和談難有成。

㈥南越外交部在五日發表白皮書，重申對共黨戰鬥到底的立場，決不接受赤化南越的方式，極為強硬。

㈦美國參議院通過決議案，關於歸還沖繩的協議，必須獲得國會的同意，如不通過即不發生效力。

㈧印度國大黨執行委員會十二日宣佈開除甘地夫人黨籍，至此國大黨正式分裂。國大黨國會議員即開會，對甘地夫人已投信任票。

㈨日本左派的舉行大示威，是為了抗議首相佐藤榮作赴美訪問，因此，警察方全面從事戒備。

㈩美衆議院決定投票支持尼克遜的越南政策，衆院外委會已通過支持尼克遜的越南政策。

(十一)展望解決中東問題的前途，美蘇兩方的意見已形接近。經美蘇協議的方案，以色列及阿拉伯國家，不一定會接納，故似難樂觀。

(十二)美國提出的中東和平新建議，埃及認為係分化中東，堅持以軍撤出阿拉伯領土，不接受以色列主權，已經拒絕。

(十三)尼克遜的越南政策，除了美國的反戰分子表示反對之外，其餘多數的美國人，都決定支持，將於十一月把舉行全國團結週來表示支持。

(十四)阿拉伯防衞會議決定於十二月中旬在摩洛哥召開阿拉伯國家高峯會議，討論軍事協調為對以色列作戰計劃。

(十五)剛果有人企圖發動政變，由一外交官主謀，但已為布拉薩維爾當局破獲，遂致陷於恐慌中。

(十六)土耳其總統蘇乃於十二日起赴蘇，作第一個土耳其總統官式訪問，雙方關係已友好。

軍事

㈠尼溫透露：中共和緬甸政府軍，在本年內於邊境發生十次大戰，八次中小型戰鬥，死傷共軍五百餘，緬亦傷亡二百多。

㈡共軍在南越發動的冬季攻勢，主要目標為尼克遜軍事越南化政策，以便決定今後的動向。

㈢過去美機轟炸北越，致北越的二十三個城鎮完全被毀滅，其餘的地方，都是變成一片荒涼，由於人力不足，至今仍未恢復，可見北越被炸之慘。

㈣據日本公明黨公佈調查報告：美在沖繩貯有氫彈，有核彈射器三十二具，二十四具指向大陸，八具指向日韓。

㈤英澳紐星馬五國在吉隆坡開防務會議，討論星馬地區的防務，及明年英軍撤退後的軍事大衝擊。

㈥在開羅舉行的阿剌伯聯盟防衞會議，除決定本月中召開阿剌伯國家高峯會議之外，並決定阿剌伯軍事統一的計劃。

㈦今年蘇俄紀念十月革命，打破以往慣例，在紅場並無展示武器，以顯示蘇俄武力的強大。

經濟

㈠台灣現在進行的四大工程：（一）新國際港口，（二）中部國際機場，（三）南北高速公路，（四）台北新架鐵路。

㈡歐洲共同市場高峯會議，原定十一月十七、十八兩日舉行，現改期於十二月一日舉行。幾經的籌備工作，將於本月二十日前完成。

㈢西德中央銀行擬出售黃金，由於外匯流入之故，外匯儲備減少。

社會

㈠香港……大火，……人被困火海中，八十五人受傷，幸無死亡。

㈡香港的牙醫，十分缺乏，每八千人中祗有一名牙醫，而每百名六歲兒童中有九十六人患蛀牙。於此，增加了牙醫的需要。

㈢由於罷工和紛紛要求加薪之故，工潮不特未結束反而正向高潮發展，參加的人數愈來愈多，現正醞釀總罷工。

科技

㈠國際外科學院亞洲第二屆大會，於十一月八日在台北揭幕。亞洲十個國家地區有二百多代表參加，已於十三日閉幕。

㈡太陽神十二號登月壯舉，發射前夕發現氧氣箱有漏洞，經更換後，仍於十五日午時二十二分照原定時間發射，成功進入地球軌道。

你知道：香港與中共建立怎樣接觸？菲律賓舉行大選結果如何？

港製品輸出總值 上月再破十億關 創一月內最高紀錄

【本報訊】本港製品之輸出，十月份爲十億零九千二百萬元，爲單獨一個月所紀錄之最高數字，比一九六八年十月增二億三千七百萬元，即增百分之廿七點七。

工商業管理處處長蘇弼昨日稱：本港製品輸出數字超過十億元大關者，今次係第二次。該月份之輸入數字爲十四億三千五百萬元，比較去年同月增二億零九百萬元，即增百分之十七，轉口輸出數字則爲二億五千七百萬元，比去年十月增四千九百萬元，或百分之廿三點五。

於本年八月至十月之三個月內，本港製品之輸出總值爲三十億七千五百萬元，輸入爲三十億六千八百萬元，轉口輸出爲七億二千六百萬元。

與一九六八年同期比較，此等數字分別增加百分之廿六點一，百分之十七點八及百分之三十三。

由一月至十月之十個月內之數字，與去年同期之數字比較，顯示本港製品輸出增百分之廿五點二，輸入增百分之十七點五，轉口輸出增百分之廿三點四。

今年十月之貿易暫編數字爲：

商品：（以百萬元爲單位）出口一、〇九二；入口一、四三五；轉口二五七。

比較數字：（以百萬元爲單位）

	一九六九年九月	一九六八年十月	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口	一、〇九二	八五六	增二三七	增二七點七
入口	一、四三五	一、二二六	增二〇九	增一七點〇
轉口	二五七	二〇八	增四九	增二三點五
八月至十月	一九六九年	一九六八年	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口	三、〇七五	二、四三九	增六三七	增二六點一
入口	三、九六八	三、三六七	增六〇一	增一七點八
轉口	七二六	五四六	增一八〇	增三三點〇
一月至十月	一九六九年	一九六八年	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口	八、五〇八	六、七九八	增一、七一〇	增二五點二
入口	一一、九一三	一〇、一三八	增一、七七五	增一七點五
轉口	二、一四四	一、七三七	增四〇七	增二三點四

促進本港產品劃一標準 電器檢定室昨啓用

工商處長蘇弼主持按鈕儀式

【本報訊】本港工業總會新設立一個「電器檢定實驗室」，以促進本港產品之劃一標準及完善質素，昨日下午三時半由工商業管理處長蘇弼主持按電鈕啓用禮。該實驗室設在中區中國聯合銀行大廈十二樓工業總會內。

昨天舉行儀式前，首由香港工業總會主席鍾士元博士發表談話稱：這個新實驗室，是總會欲對迅速發展的香港工業擴大技術服務的計劃，又向前邁進了一步。

這個新實驗室可以進行廣泛的電器檢定，特別是安全標準的檢定。能檢定家庭用電器，配電裝置及插頭、插座、接駁器、繼電器、開關、電纜等附屬品，還可以根據進口國家公佈的性能及安全標準，進行電器檢定。

電器實驗室開幕以後，本會的全部檢定設備便可以檢定各種紡織品（棉纖維及人造纖維），塑膠、食品、玩具、手錶及電器。就出口價值來說，約佔本港工業製品的百分之六十五至百分之七十。本會有一個工業標準圖書館，收集各主要進口國家標準機構所訂的規格。這是一個公開開放的參考圖書館。

鍾氏說：我們還計劃辦理品質標籤服務，一般來說，這項服務是發給「優良設計」標籤，貼在經過本會檢定，性能與安全都符合標準的產品上面。但本會必須確實相信，廠商進行的廠內品質管制工作，足以保證產品品質是在可以接受的公差限度以內，才能發給此種標籤。本會技術部的工作並非限於檢定及標準化。本會秘書處的專家，可對廠商遭遇的技術問題提出指導意見，並且可以協助廠商，訓練實驗室技術人員，進行廠內品質管制計劃所需要的各種檢定工作。

工商業管理處長蘇弼發表演說稱：「在國際貿易競爭日漸劇烈的氣氛中，香港工業本身的產品，必須在技術、品質、衛生及安全標準上保持不斷改進。這種改進，有很多是由工業界人士個別努力獲致的。去年，本港電器工業出口的電器及附屬品總值爲六千七百萬元，僱用工人超過一萬人。這項新的檢定服務，將可助電器工業更迅速地及更有效地表現它的發展潛力。」

工業總會電器檢定實驗室昨開幕，該會技術主任陳樹安向處長蘇弼介紹室內設備。旁立者爲鍾士元博士。

男童被劫手錶現款 一涉嫌少年被拘控

【本報訊】一名十五歲男童，昨日行經觀塘瑞寧街一間書院門前，被另一名男童搶去價值五十元之手錶一個和現款五元半。事後一名涉嫌與是案有關的十五歲少年被拘控，並將於今日在北九龍裁判司署提堂。

據悉：此宗搶劫案件發生於昨日早上七時半，當時事主行經上址，突被一少年攔截，並搶去手錶一只和現款五元半，事主不甘損失，大聲呼叫，驚動在附近巡邏警探，一名涉嫌少年被拘捕。

十九咪翻車 五男子受傷

【本報訊】九龍新界青山道十九咪半附近，昨日凌晨發生一宗嚴重交通意外，一輛私家車撞至全車盡毀，車內五名男性乘客均受傷，其中四人傷勢頗爲嚴重，仍在醫院留醫中。

據悉：昨日凌晨一時三十分左右，一輛私家車由新界開出九龍，抵達青山道十九咪半青山灣附近時，失却控制，衝出路面，撞向路旁一地壆後，全車翻側，四輪朝天，外殼毀爛不堪，車內乘客均受傷。

傷者名單：㈠冼易平，二十一歲；㈡陳功，三十八歲；㈢鄭謹庭，四十一歲；㈣周金，二十三歲；以上四人重傷。㈤郭球，廿四歲，傷勢較輕，敷藥後出院。

五人被控行刧 兩人竟是中童

【本報訊】五名男子，包括兩名十四、五歲之中童，涉嫌於本月十六日，糾黨進入士丹利街一家寫字樓內，向東主行劫現款及現金支票，一小時後，中區警探閃電破案，在中區一家夜總會內將該等青年拘捕，昨解西區裁判署提訊，被告等不認罪，法官定十二月三日及四日兩天審訊。

被告：㈠林少華，十七歲，住荔枝山新區，㈡陳末，十五歲，㈢謝偉光，廿歲，住卑路乍街，送貨員，㈣梁光田，十九歲，住福壽里，工人；㈤陳來，十四歲。五人同被控於本月十六日，在士丹利街興旺大廈二〇三室，向陳泰爐行劫現款卅三元及一張面額三百元之現金支票。

交通事務處組調查隊 研究白牌車應否合法化

估計港九約有二千輛

【本報訊】交通事務處人員一隊，現正調查市內之白牌車活動，以便研究是否應予合法化。

交通處處長薛獎輔：該調查隊將試圖查明白牌車有多少部，他們如何經營。截至目前，調查組已查出有四百部在港島經營。他相信九龍方面亦有四五百部。

他說：相信港九共有白牌車一千二百至二千輛之數目，並非過于想像。調查隊大約一個月可以完成報告。此報告將不公開，但他可能就此有所評述。

破產管理官表示 明德銀號物業 目前仍難出手

攤派債欵希望現時極微

【本報訊】明德銀號破產管理官暨信託人賀讓昨稱：經已向各債權人發出函件，報告截至本年八月卅一日爲止該銀號破產案之經過情形。在寄與債權人之函件內，並附同該破產案至該日結算之收支表及資產負債表各一份。

賀讓在函中通知各債權人，破產案物業中之一類樓宇，在地產市場中市道仍然平淡。而一般買客多出價又多難達到適當之價格，是以售出數目不多。

目前百分之九十以上樓宇已經租出，總收入足以償付總支出，包括向政府貸款之利息在內。

他希望目前地產市道上揚之趨勢，終於能令到樓宇以較高價格出售，使破產案物業受到裨益。

但賀讓稱：現時向無抵押債權人攤派債欵之希望極微。

慶祝五週年紀念 深水埗青年中心

【本報訊】社會福利署深水埗青年中心，將於本月二十一日慶祝五週年紀念。慶祝會將於該日下午八時卅分中心大禮堂舉行，節目有北獅表演、東方舞蹈、國樂等；中心內更有圖片及作品展覽，介紹中心內之各項活動。

在慶祝典禮中，將由深水埗民政主任黃劍琴致詞，及主持北獅點睛儀式；深水埗街坊福利會理事長黃秦焯頒發選任書；及由社會福利署福利主任羅志堅頒贈義工人員服務牌。

學習輔警一批 後天行結業禮

【本報訊】九十二名學習輔助警察，其中女性六名，將於後晚在金鐘道輔助警察總部舉行結業檢閱儀式。此次檢閱，將由新任皇家輔助警察副總監范希登主持頒發總監獎狀與兩名輔警人員，一爲一六五七號輔警蔡尚銘，一爲二八五七號輔警蕭顯昌。

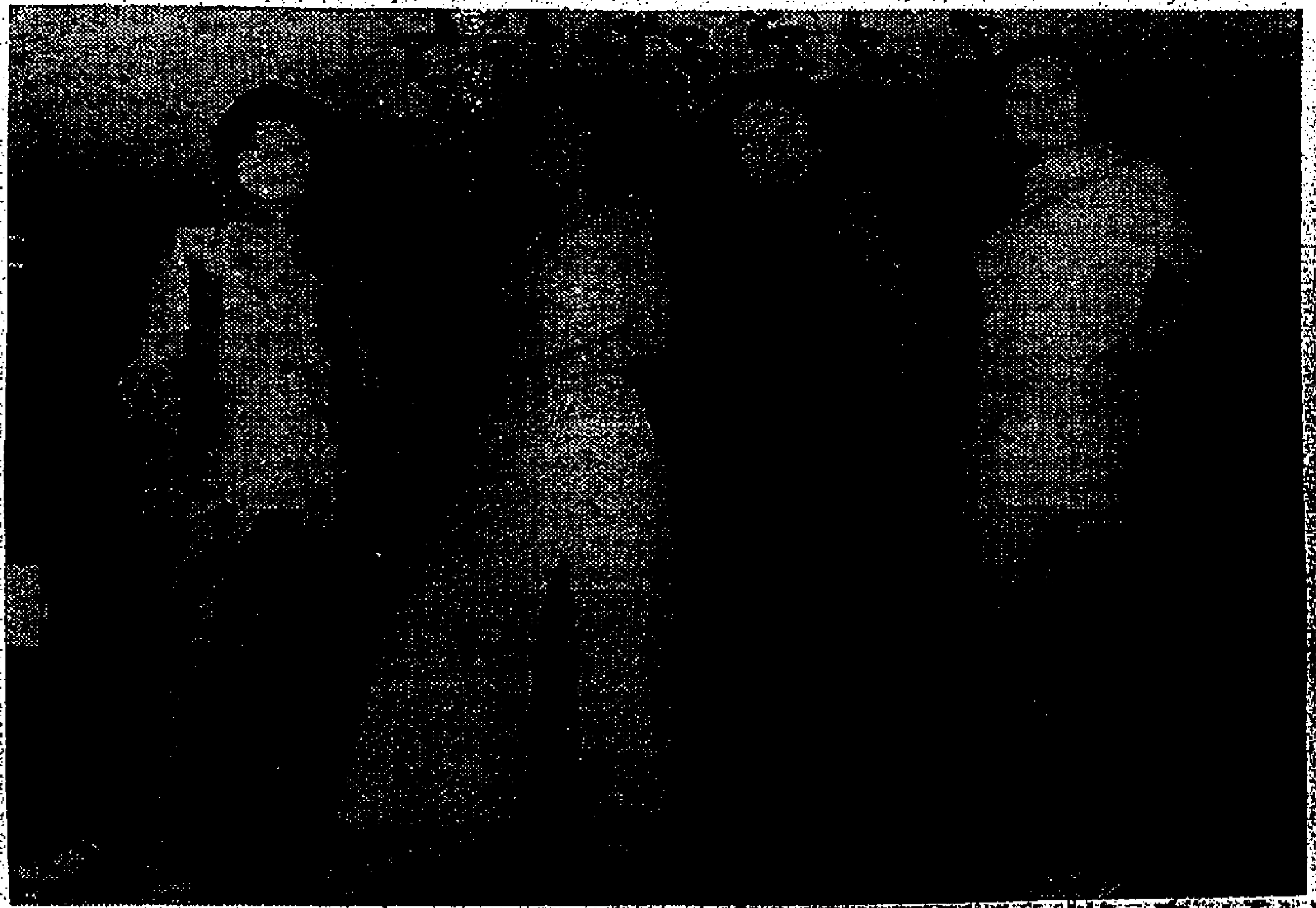
指揮官則由輔警助理警司黃炳權担任。范希登屆時亦主持頒獎。皇家香港警察樂隊到時亦將在場奏樂。

台灣紡織品展覽會 定明天在九龍舉行

【台北中央社電】台北著名的時裝模特兒石美茜、鄭慶寧、黃亞梅與何文蕙，二十六日及二十八日，將在香港及九龍，表演時裝。

香港港台貿易有限公司在港九兩地設有總店及兩間分店，銷售台灣產品共六千多種，定廿日在九龍彌敦道東英大廈，舉辦台灣紡織品展覽會，同時並於廿六、廿八兩日請石美茜等四位模特兒在香港希爾頓大酒店及九龍東英大廈樓頂花園表演時裝，表演穿着的服裝，全部採用國產衣料。

石美茜等定廿日午坐機飛往香港。



四位著名時裝模特兒（左起）何文蕙、鄭慶寧、石美茜及黃亞梅，十七日中午在台北嘉新大樓預展時裝；她們將於廿日應邀赴港表演台灣時裝，以介紹並推廣台灣紡織品。（中央社傳真）

偉大塑膠廠 遣散費未解決 糾紛仍陷僵局

【本報訊】九龍觀塘偉大塑膠廠之勞資糾紛，至昨晚仍未解決。勞資雙方代表昨日在九龍何文田勞資關係組辦事處商討，勞方代表堅持要資方每人多發一個月的遣散費，但資方代表只願工人工作滿一年以上者加發一月遣散費，而工作每多一年者加五日工資，餘類推，所以，商談仍然陷於僵局。

發生勞資糾紛之偉大塑膠廠在觀塘道四一〇號，開設已有七八年。事件發生於本月十四日晨八時左右，該廠僱工部工人四十餘人，正準備開工時，突接獲廠方通知，宣佈停工，工人們在獲悉停工消息後，大爲鼓噪，紛紛要求解釋，並發給遣散費，廠方亦曾答應給予部份遣散費，但雙方未能達成協議。

熱心讀者捐欵 助郭炳根遺屬

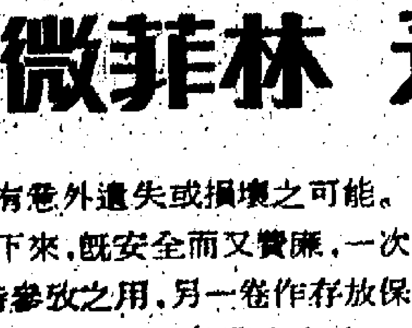
本報昨（十八）日續收到熱心讀者捐助意外慘死工人郭炳根之遺屬，捐欵共一百二十元。

捐款讀者芳名如下：李文憲，五十元；吉成行，五十元；無名氏，廿元；共一百二十元。

無辜慘死的建築工人郭炳根，遺下一妻三男五女，境遇可憐，亟待各善心人仕救助。本報自報導此項慘劇以來，已陸續收到熱心讀者捐助救濟款項逾千元。

柯達顯微菲林 永保文件安全

文件檔案：任你如何保管，也有意外遺失或損壞之可能。用柯達顯微菲林將文件紀錄下來，既安全而又實廉，一次可拍得兩卷影片，一卷供隨時參攷之用，另一卷作存放保管之用。柯達顯微攝影系統確屬保存文件的萬全方法。柯達顯微菲林給予雙重保障，在你使用時，紀錄永存「檔案」，檢閱尤爲快捷方便，省時，貯放佔地少。採用顯微菲林保存文件最安全，最簡便。請與柯達代表接洽。備有「現代顯微攝影」小册贈閱，歡迎函索。



RECORDAK Kodak

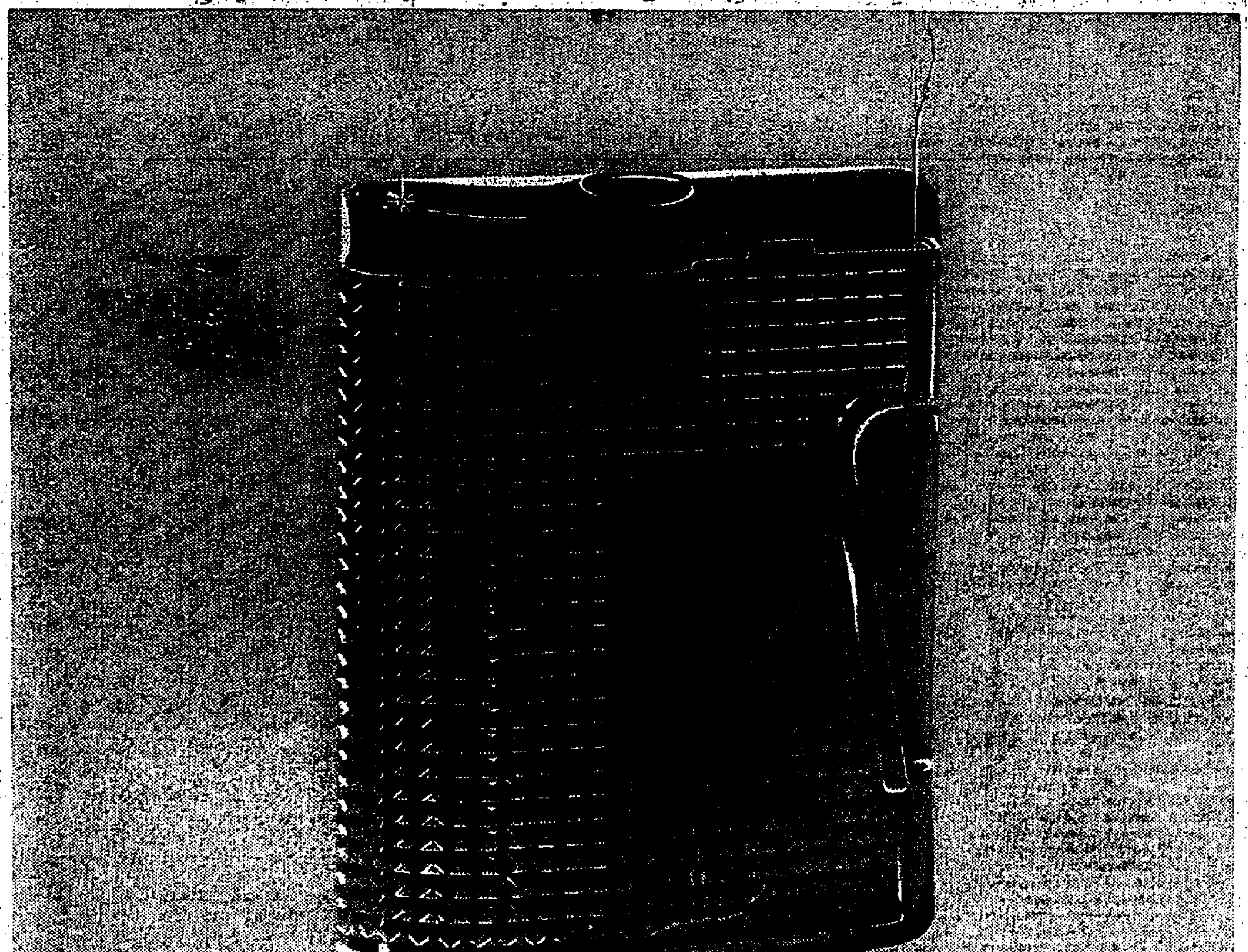
姓名 ______

地址 ______

欲參觀用法示範或査詢詳細資料，請洽本公司營業代表或函：

柯達（遠東）有限公司

香港皇后大道中...（illegible）十樓　電話：H-235041



隆重介紹「朗臣」榮譽新貢獻

"金彗星型"噴氣打火機

金碧輝煌豪華高貴的"彗星型"噴氣打火機是「朗臣」廠特爲精於選擇的人仕而製造的高級打火機其超群絕倫的款式登峯造極的性能實非其他普通打火機可比擬。

新的「朗臣」彗星型噴氣打火機設計別具匠心火焰高低易於控制添換火石入氣俱設備更爲簡便快捷。

「朗臣」彗星型噴氣打火機共有五款輝煌燦爛：目前金銀色擇以供選擇，請至名「朗臣」特約經售商參觀選購。

朗臣

總代理：大昌洋行 香港德輔道中...七樓 電話H-236131

「朗臣」修理處：...地下商場 電話H-22...

金城銀行職員供述 匪黨閃電刼欵廿萬
守衛員被擊暈匪徒奪去長槍

【本報訊】涉嫌行刼晋山道金城銀行之三名疑犯，包括一名現役警員，經被落案控告，昨被在北九龍裁判署作初級偵訊。廿五名證人將先後作供，昨仍未訊畢，今晨續訊。

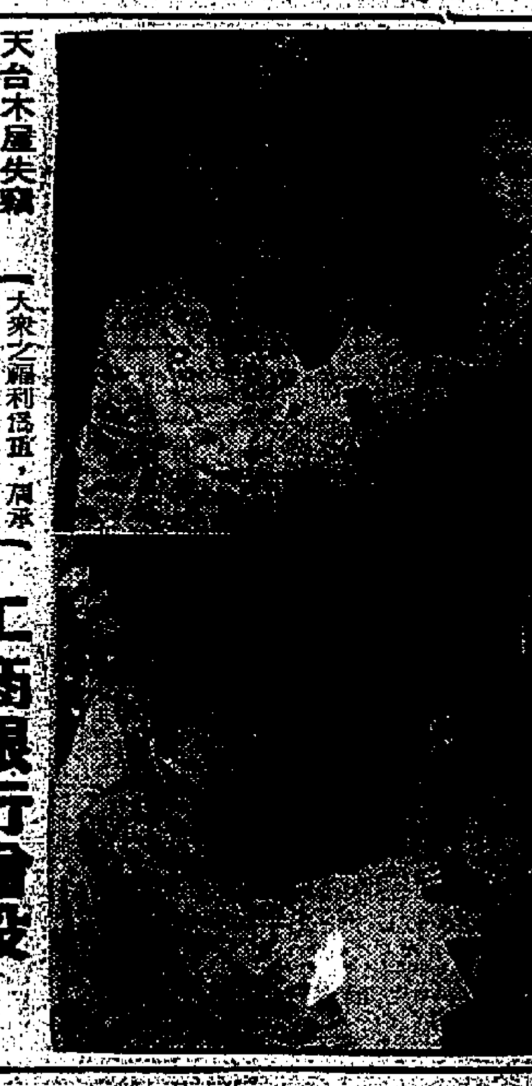
三名被告：㈠吳植倫，廿三歲，警員，住黃大仙已婚警察宿舍；㈡鍾鐵志，廿六歲，市場伙記，住長沙灣新填地；㈢張樹，二十歲，歌廳經理，住旺角道。同被控暴力行刼罪。

指三名被告於六月三日，在晋山道六十號A至D座金城銀行外，與其他在逃人等，刼去葉坤、李榮保管下之二十萬元。

金城銀行司機何國准作證稱：今年六月三日，在尖沙咀接老闆返晋山道金城銀行，車停在行外，彼坐在司機位，不久銀行內打手勢示意，彼知要用車解欵，乃落車打開行李箱，李榮及葉坤抬錢箱放在行李箱內，而彼則站在車旁，突然有一名年約四十歲，身穿深藍色長衫，頭戴車帽之男子，手持紙包裹之物品，向葉坤襲擊，彼見狀，欲拿起身邊之鐵桶打擊對方，但已見李榮倒地，遂即放下鐵桶，走入銀行內通知出納員胡東基報警，再出門口時，又見一名高五呎六吋至五呎七吋，身材瘦削之男子持長槍，行向停在銀行外一部奶白色汽車，此長槍乃銀行警衛莊順所用者，後又見另一男子將錢箱抬上奶白色汽車，持槍之人亦隨之上車，向大埔道方向駛去，該車之車牌是AK九九二六號，他欲用自己之車追去，但車胎早已被人刺破；同日下午二時，由警方人員陪同到金門村認出停在路旁之奶白色車就是賊車，又見車廂後座下放有一枝長槍，即銀行警衞所用長槍。

外籍女子蓉歐娜作供稱：今年五月十六日下午，她停在禮頓山道之私家車失去，車牌是AK七八五一號，乃向警方報失。六月三日，獲警方通知，六月六日認出失去之奶白色私家車。

金城銀行守衞莊順作供稱：今年六月三日上午九時五十分，他在銀行外當值，見銀行之AB七四○三號汽車到達行外，他隨即入行內對李榮及葉坤稱車已到達，繼而他們一起出來，他突然被兩男子用一硬物擊中他的後腦，其中一人手持小刀刺向他的腹部，他即失去知覺，他的長槍被人奪去，當他回復知覺時，見一白色汽車開走，他被人扶入銀行內，後送廣華醫院留醫三日，因當該人將他襲擊時快如閃電，故他祇認出一男子大約三十二、三歲，其餘一人之面目則無法認出。



東華三院昨晚公演平劇籌欵，署理民政司徐家祥主持頒獎。上爲頒與來自台灣的王復蓉。下爲頒與本港名票郭穆曼玲。中爲主席黎時煖致詞。

油塘一小巴司機 被十餘人圍毆
警方否認與勒索有關

【本報訊】九龍觀塘油塘灣新區，昨晨發生小型巴士司機被十餘名大漢狙擊案，涉嫌與案有關而當場被捕之一名男子，至昨晚仍在警方拘留盤問中。

至於傷者小型巴士司機梁國順（四十三歲，住七址第三區），至昨晚仍然留院，其傷勢被形容爲「平常」。

該宗狙擊事件，據一項傳說透露：可能因「爭地盤」而起，惟實際情形，仍有待警方作進一步調査。

另一傳說謂該宗事件可能與小型巴士被勒索案有關，與及警員曾拔槍拘捕一名男子之說法，警方發言人否認屬實。

據悉：該宗血案發生於昨晨八時許，一名小型巴士司機將車駛至觀塘油塘灣新區十五座對開空地，正下車時，突有十餘名手持武器之彪形大漢衝前，不由分說，予以狙擊，傷者在衆寡懸殊下，當場被打至遍體鱗傷，倒臥地上。

此時，適有一名二劃警目巡經該處，急上前追查，而此時附近坊衆睹狀報警，一輛警車聞訊已馳至現場，迅見大漢瞥警員至，悉紛紛作鳥獸散，其中一名年約卅八歲之男子，涉嫌與案有關，當場爲警方人員拘獲，帶返警署盤訊。

警方人員在現場並檢獲一批木棍及鐵棒，懷疑爲兇徒行兇所用武器，一併帶返警署存案。

比利時兩議員 昨訪問調景嶺

【中央社】訪問中華民國後途經香港返國的比利時國會議員克士麥卡與溫坦，前（十七）日上午十時訪問調景嶺難民營，該營服務處主任劉子固特邀請天主教聖母升天堂司鐸，鳴遠幼稚園監督裘振中神父，鳴遠中學校長何德光神父，暨難胞三十餘人，在服務處會議室舉行歡迎茶會，以接待兩位遠道來訪的比國貴賓。劉氏在營務簡報中，除代表全體難胞致熱忱之歡迎外，演詞內容包括下列三點：㈠調景嶺之沿革暨目前之人口，學校與學生人數，圖書館藏書等；㈡大陸同胞逃離鐵幕，投奔自由的方法；㈢對逃港難胞的接待及安置，詞畢，即自由交換意見。這兩位比國議員除對該營之招待及全體難胞艱苦掙扎奮鬥精神，表示由衷的感謝與讚佩外，并相繼對該營有關情况反覆詢問，均由劉氏詳爲解答，茶會結束後，即往圖書館暨各學校參觀，至十二時半，劉氏邀同裘振中、何德光兩神父暨鯉魚門徐孫學校校長鍾振東神父等，相陪遊覽鯉魚門，並以海鮮招待兩位貴賓。

十一歲女童 慘遭蹂躪
警方追緝一名飛仔

【本報訊】九龍城東頭村道一號山邊，昨午發生一名飛仔以傷害其幼弟爲威脅，將一名年僅十一歲女童帶至僻靜無人處予以非禮，女童負創後返家，由父母報警送院傷治，至昨晚仍然留醫。

警方正追緝一名年約十七、八歲身材健碩之飛仔。

受害女童姓劉，與父母及兄弟姊妹共七人同住東頭村新區十九座某號，該女童排行第三，就讀於小學四年級。

事發於昨日下午四時左右，當時該女童之母適因病，由女童帶同其六弟前往該區附近一山邊教堂領救濟麵，途中突遇一名年約十七、八歲身材健碩，身穿白恤啡色西褲之飛仔。該名飛仔堅要女童跟其往山邊，否則將其幼弟及女童均推落山，女童受恐嚇，迫得跟飛仔行至山邊僻靜無人之處，該飛仔大肆非禮。

飛仔於得償獸慾後逃去，女童於負創後隨即返家，由父母報警送院，據悉，至昨晚仍留醫。

今後數日天氣 寒凉乾燥
昨晨氣溫跌至十三點八度

【本報訊】一股「冷鋒」昨日南移，使本港昨晨氣溫曾一度跌至攝氏十三點八度，創本年四月以來最低的氣溫紀錄。

據本港天文台發言人透露：攝氏十三點八度的氣溫，是在昨晨七時許錄得，爲本港今年入冬以來最低的氣溫紀錄。昨日最高氣溫，祇有攝氏二十點一度。

天文台發言人又表示：本港的氣溫今日將稍爲回暖，預料午間最高氣溫可升至攝氏二十一度。在今後數日內，天氣將繼續寒凉及乾燥。

又訊：澳門昨日上午的氣溫，曾一度下降至攝氏十一點四度，街上一片蕭條，迨至下午，氣溫稍升，三時的氣溫爲攝氏十三度，與本港的氣溫相比，相差數度之多。

三院演「四郎探母」 籌獲善欵逾十萬

【本報訊】東華三院昨日下午八時在香港大會堂音樂廳舉行公演平劇「四郎探母」，籌募各項建設費用，董事局主席黎時煖、首總理李東海、黃乾亨、李達三、總理黃輝、麥維慶、朱立世、丁午壽、梁金泉、周克強、楊錫禹、甄球、王劍偉、林光宗、梁中力、區永桂、簡日強、黃克立、當年顧問葉榮昌、趙世曾、應鼎成、嚴洪蓀等均偕同夫人於大會堂前歡接嘉賓，署理民政司徐家祥先生親臨贊助主持致送紀念品，是夕到會者有三院永遠顧問鄧肇堅爵士伉儷、王澤森議員、歷屆主席馬錦燦、王澤流、廖烈武、及歷屆總理、大會名譽顧問、各界嘉士等千餘人，全場滿座，盛況空前，捐欵贊助者甚衆，連同入場劵及各項收入共籌得善欵逾十萬元。是夕由國泰機構明星王琛司儀，首先上演「加官晋爵」，繼續上演全武行「四杰村」，由張元秋，蕭艷芳主演，再由全體名票王復蓉、郭穆曼玲、榮梅莘、王慶琪、柯亭、何柏青、顧憬颯、劉驊、柴波英、吳龍南、張元秋、周友恩、王長秋等聯合演出大軸全部「四郎探母」。首由黎時煖主席致詞，並請署理民政司徐家祥致送紀念品，各位名票接受紀念品後，拍照留念，最後由王劍偉總理之女公子王緒玲小姐向徐家祥夫人獻花。繼續上演「四郎探母」之盜令、出關、見娘、哭堂、回令，至深夜十二時始畢。

黎主席時煖致詞稱：東華三院歷年以來，賴社會人士無限熱誠，不斷捐獻，已使東華三院面貌一新，院舍建設，及醫療設備，日益改良，而使最貧苦之病者，亦獲得現代化之醫療照顧，嘗長仁翁，固然覺得無限安慰，而政府與市民共同致力於社會福利之成果，實足以促進社會之安定繁榮。

東華三院近年曾於一九六六年舉行平劇籌欵，凡屬內行人皆知籌辦一次平劇演出，實屬繁難萬端，殊不容易，本屆董事局幸得王劍偉總理，不憚辛勞，以義苦大衆之福利爲重，肩承籌備重任，以其交遊廣闊，熱心公益，故能登高一呼，各方響應，又得當年顧問應鼎成先生，見義勇爲，奔走呼籲，而使善欵得集，殊屬難能可貴，本人內心無限感激，各位名票之熱心支持，各位總理之鼎力任務，本人謹代表致謝。盛情至爲可感，在特刊中已有詳細介紹，恕我未能逐一提名致謝，本人同時多謝各位熱心人士慷慨解囊，樂購入場劵捐善欵，樂助特刊廣告，更蒙文化界廣事宣傳，而使今晚籌欵大會達致成功，使本屆董事局各項建設計劃，在社會熱心人士支持鼓勵之下，得以順利推進，至深銘感。

天台木屋失竊 損失近二千元

【本報訊】竊賊昨日光顧港島灣仔菲道一百四十號一間天台木屋，竊去一批價值近二千元首飾，竊賊得手後，逃去無蹤。

據悉：這宗盜竊案發生於昨日上午八時許，一批總值一千九百二十元首飾，貯放於一皮喼內的手飾，被人盜去，刻下警方正展開調査中。

黃大仙民政署 新址明揭幕
鍾士元主禮

【本報訊】黃大仙民政署新址，位於新蒲崗景福街麗宮戲院大廈，將於明日下午三時半正式開幕。

黃大仙民政主任蘇燿祖稱：由於舊址位於油蔴地區，對黃大仙區居民來往不便，故覓取接近該區居民之新址辦公。彼深信該處職員在新址辦事，將會替居民貢獻更良好服務，而使黃大仙區成爲一個理想安居樂業的地方。

黃大仙民政署乃民政制度設立以來，正式開幕典禮之第九個辦事處，開幕禮將由立法局議員鍾士元主持，另八位區內熱心人士被邀參加剪綵。

天氣與潮水

吹和緩東北風，晨早初時天陰，午後天氣轉晴，預料午間最高氣溫約爲攝氏二十一度。

昨日最高氣溫爲攝氏廿點一度，最低爲攝氏十三點八度。今晨零時氣溫爲攝氏十七度，濕度爲百分之七十。

高潮：上午四時五十六分 下午六時四十八分

低潮：上午十一時五十六分

天祥洋行代理 美柯式印刷機

【本報訊】美國愛寶迪公司從美國運來首架新型輕便的柯式印刷機，並委託天祥洋行爲總代理。愛寶迪公司的日本分行經理工藤大助，特在天祥洋行解說該具三八五型柯式印刷機的構造和特點。

該種柯式印刷機主要特色是機身輕便，操作簡單，並且不是純爲商業性質的印刷人士服務，相反地，是使這易於控制及經濟的柯式印刷機爲政府部門、銀行、規模宏大的機構印刷資料。

黎嘉潮長女公子 黎錦華在美結婚
新郎爲李健民碩士

香港遠東書院校長黎嘉潮之長女公子黎錦華小姐，於上月二十二日與李健民在美國紐約舉行婚禮。廿六日在華盛頓渡蜜月。新郎畢業於台灣大學，隨往華盛頓深造，後赴美深造，並獲碩士學位，現任紐約電腦公司工程師。中華民國總統府張羣秘書長、考試院孫科院長及僑務委員會高信委員長、鄭彥棻副秘書長等均有致賀。黎嘉潮校長特遣送致訓，詞曰：「與迹母訓，家學爲宗，勤修家政，發揚四德，樂古訓是從。復興文化，復國先鋒，家爲國本，樂歲時雍。兩留萬里，滄海千重，宜爾家室，順爾姑翁。」訓曰：「四德亦新潮，毋違內則，三從遺書證，是乃中庸」。

李健民黎錦華新婚儷影

工商銀行增設 西區北角分行

【本報訊】香港工商銀行，爲擴展業務，除自置該行於北角道一零三號增設深水埗分行外，近又將於十二月中旬開業北角英皇道四一二至四一四號北角分行及西營盤德輔道西四四四號大廈地下爲西區分行，現已着手裝修中。

據稱：該行爲星、馬、港、菲、泰等大財團及本港股商所設立，資力雄厚，信用卓著，星馬香港新加坡菲律賓等最近所創立之海外與業有限公司即係同一集團，並與星、馬、泰等處銀行聯系。該行以北角一區爲商業薈萃之區，設立北角分行開設後，亦可爲區內各地僑營服務。

英火車刼匪越獄後 傳有部分贓欵 存在本港銀行

【本報訊】盛傳英國火車大刼案之二百五十萬鎊失欵之一部份，可能收藏於本港。

據本港一名銀行界人士透露：火車大刼案之逃犯，是有「可能」利用假文件，將贓欵存在本港的銀行，但是他相信不會有這樣的事情發生。

自一九六五年七月，火車大刼案中一名犯人畢克斯越獄以後，曾一度盛傳在港出現，本港警方曾持其照片及指紋，搜查若干可疑人物，但本港警方尚未獲任何正式之線索，指出他逃來本港或是將贓欵藏在本港。

一位高級警官稱：除非有確實之証據，否則此欵很難査出。但可能以假名存於銀行或購置物業。

畢克斯去月曾被澳洲警方發現，但又被逃脫。現時各地均在搜捕中。去月底初有紐西蘭商人來港時，曾因被誤認「金面哄動」。但至現在，此曾經改容之大盜，尚未落網。

美人民捐欵安置 百餘名本港漁民

【本報訊】美國人民捐贈八萬美元，在新界元朗附近之山背涌口建築住宅，以安置百零三名漁民及其家屬，此等欵項，係由美國政府透過東華民政署計劃與世界信義宗以簽訂合約方式贈與者，現更從其他方面籌募額外欵項云。

按：此一新村係建於元朗河附近之平坦地點，風景宜人，村中有百零三座住宅，此住宅將代漁民以前所居之艇，作爲居住之用，國際服務委員會建立之社區中心，則早已竣工，漁民之欵適作社會對此計劃提供欵項，土地則由香港政府撥出。此一新村預計將於一九七○年秋天完成。

教育司署通告各小學 輔導升中考生 中英算科綱要

【本報訊】爲輔導及升中試考生，教育司署已通告各小學校長，英文、算術三科爲升中試主要科目之課程綱要，通告各小學校長敦促參加升中試之學生，作循序漸進之準備，使考生獲得更多了解應考之途徑。中文、英文、算術三科綱要如下：

中文

中學入學試課程（一九七○年用）：考生須能理解及運用書面之文字，其考試範圍，乃根據教育司署一九六九年頒佈之「小學中國語文課程」而未列入附錄(一)之字，亦在考試之列，而文字運用，尤爲重要，茲將考試之一般方式列下：

對於語體文及簡易文言文之領悟，均須考驗，試材包括散文、故事、遊記、信、戲劇、小說、報紙、雜誌等。考生須體驗語體文之寫作能力，茲列舉其方式如下：(一)以填充方式完成一段文字，(二)將指定之詞句整理成有意義連貫之文字，(三)用指定之單字或詞語造句，(四)用指定之單字或詞語寫成一有連貫性之文句，(五)看圖答題或寫作，(六)描述兒童生活所見之事物，(七)正確運用標點符號，考生須考驗以語體文寫作簡易之書信，包括正確之格式及稱謂，並以填充方式完成書信。

算術

根據一九六七年初級之「小學數學科課程」，除下列各題材外，考生須明瞭及應用該「課程」中所列之數字原理及通曉其常用之算法：二年級——第二學期，第五節——認識隔角，直角。五年級——第一學期，第四節——萬國公制，第六節——幾何，第二學期，第四節——面積。六年級，第一學期，第一節——數字，第六節——圓周與圓面積及穴（圓周率）的介紹。第七節——幾何。第二學期，第二節——代數符號的運用，第三節——珠算，第四至第九節——所有利用遊戲方式施教之教材。

英文

根據一九六七年出版之「小學英文科課程」，除文法上之專有名詞等外，考生須明瞭及運用「課程」中所列之字彙及結構，而應用之字彙及結構，尤爲重要。對於文詞或簡句，均須考驗，其取材基於該「課程」，但通用及簡易字彙而不在「課程」內者，也須考驗。考生須考驗「課程」內附錄四之結構，字彙則取自「課程」內之附錄六，正確運用標點符號和發音。此考試之主要目的，爲考驗考生之寫作及領悟之能力，分卷一和卷二，其程度較英文科爲高，字彙取材較濶，考生須考驗寫作簡易之文字或書信，默書，此科之重點，在語文之應用。

英錫菲爾貿易團 本月下旬將訪港

【本報訊】來自英國鋼鐵名城錫菲爾之十人代表團，將於本月廿二日至廿八日訪問本港。這由錫菲爾廠商會所派遣的代表團，爲過去六週來訪問本港的第五個英國貿易團。

在世界各地，錫菲爾產品享有優良質地之盛譽。代表團之每一份子，皆來自出產精良合金製品之廠商，他們對其產品之規格，極其嚴格，其製品包括各類大小五金工具及工程器具等。

錫菲爾廠商會前曾派出四代表團訪問遠東，是次之貿易團，本港前將訪問馬來西亞、星加坡及泰國，並於訪港後返回英國。

天台搜出狗肉狗屍 兩疑犯被捕

【本報訊】九龍旺角警署探員與防止虐畜會職員，昨晨前往旺角西洋菜街二百八十五號天台搜查時，搜出一袋疑爲狗肉的肉類，一條狗屍及四頭活狗，並拘捕兩名涉嫌與該案有關的男子。該兩名涉嫌男子將於今晨在北九龍裁判司署提堂。

丹麥食品節 紅寶石燒雞特價

丹麥食品節正在本港舉行，據紅寶石宣稱：經特別安排燒雞王燒雞，本週起以特價大量供應，每隻只售六元二角，所選用雞隻均鮮嫩肥美，營養豐富，味道好，保證滿意。江夫特價限銷五千隻，連日來銅鑼灣紅寶石酒樓及九龍寶石大廈，太子道紅寶石餐廳門市部，均極暢銷，已售出近半，欲享受價廉味美之紅寶石燒雞王燒雞，良機勿失。

銅鑼灣購物中心 愛寶酒店開業 吸引外國遊客

銅鑼灣怡和街一帶，一向有購物中心之稱，愛寶酒店本月廿一日開業之後，將更形熱鬧。因爲愛寶酒店是香港新型第一流酒店，是著名銀行家廖烈智劉宣經營，投資超過千萬港元，經過多時之計劃才達到的，完全爲國際遊客服務之機構，保有世界著名酒店之優點，更兼富於東方情調。在繁盛地區，而能夠保持清靜幽雅，氣氛寧靜，恬情環境，實在難得。是故海外旅行社及旅遊機構，紛紛與愛寶酒店聯絡，預定房間，以利便遊客。附設之豪華餐廳，聘名廚主理，美酒佳餚，中式飲式食，務求適應遊客與各界人士之要求。愛寶酒店決定本月廿一日開幕。

秀茂坪新區 再建兩大廈

【本報訊】工務司署將於後日招商投標承建觀塘秀茂坪新區之兩座住宅大廈。在該新區之第三期工程將於一九七○年初開始，約需時二十個月完成。此乃第一項建築合約，耗資約一千三百七十萬元之工程完竣後，四座住宅大廈可再容一萬三千四百人租住。其他設備將包括供居民子女就讀之新區學校，一間幼稚園，一座兩層高之街市，一間福利中心及一間新區辦事處。

香港歌劇院 下月中開幕
名歌星聯袂參觀

規模宏大之香港歌劇院，決定于下月中旬正式揭幕。據稱：該劇院係由規模宏大，除向星、馬、台、港物色著名歌星外，準備及外僑投資業等舞廳管理人員參加演出，以提供多采之娛樂節目外，并自行訓練新人補充。日前名歌星席靜婷、崔萍及江宏等，參觀該劇院工程進行程度，對該劇院之新穎豪華設備，并有自動旋轉舞台輔助，深表讚許。

郵政局有解釋 刋印 郵政 信箱 名冊

【本報訊】郵政局出租郵政信箱予市民的目的，並非有意租予他們以避匿其地址或身份，而且郵局方面亦不希望涉及任何人的秘密行爲，所以郵政局決定刋印郵政信箱名錄，以便任何人需要知道租用某信箱的人是誰，以及他的地址在那處。郵政局將隨時會將這些消息供給他們。

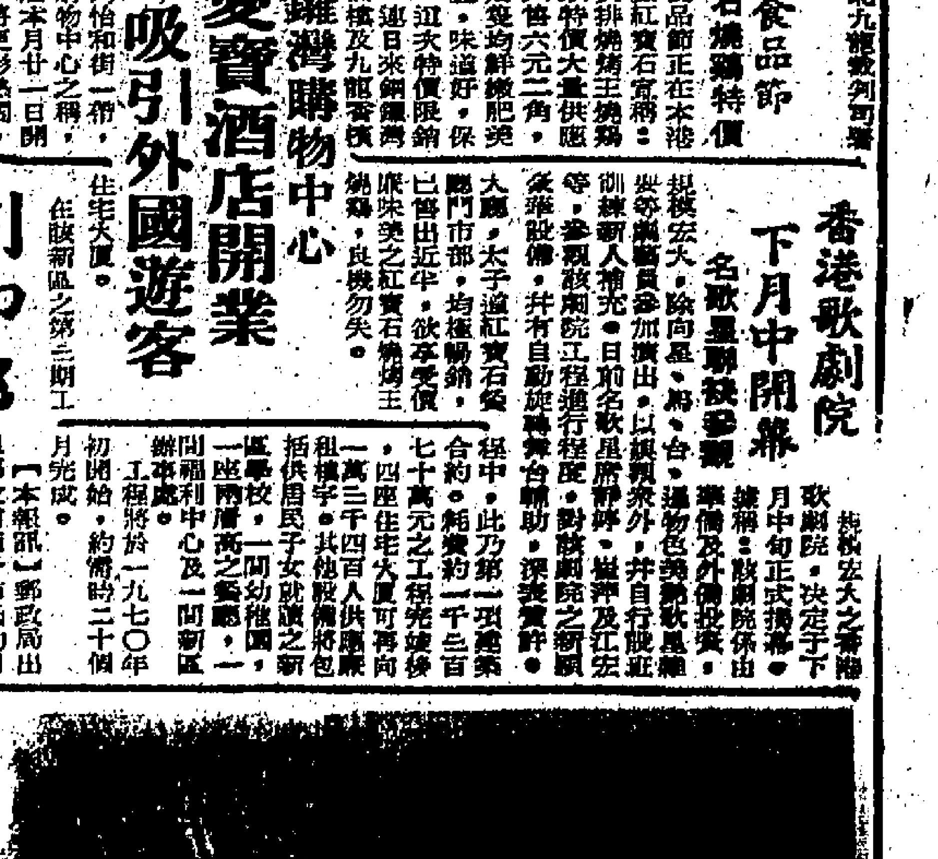
郵政局發言人昨晨就一左派報紙的深謀發表談話，該報謂「刋印郵政信箱名冊，頗使郵箱失去意義」，因爲「郵箱作用是使不適宜公開其住處或辦公處地址的人與外界聯絡」云云。

發言人又說：郵局將通知租用人，如認爲刋印郵政信箱名錄對他們有所不便，他們須另作其他安排，因爲任何租用人都不能申請不要刋出他們的姓名、地址。

郵局已通函各用戶，如果租用人不塡報最近姓名地址，郵局決定將他們在中請出用。郵箱資格所需姓名地址印在信箱名錄內。

發言人指出：這郵箱名錄將不會公開發售。發言人說左報所稱郵局正招人在名錄刋登的廣告稱以「刮龍」的說法是毫無根據的，因郵局方面並未考慮過這個問題。

工藤大助（左）在美國愛寶迪柯式印刷機示範時攝。



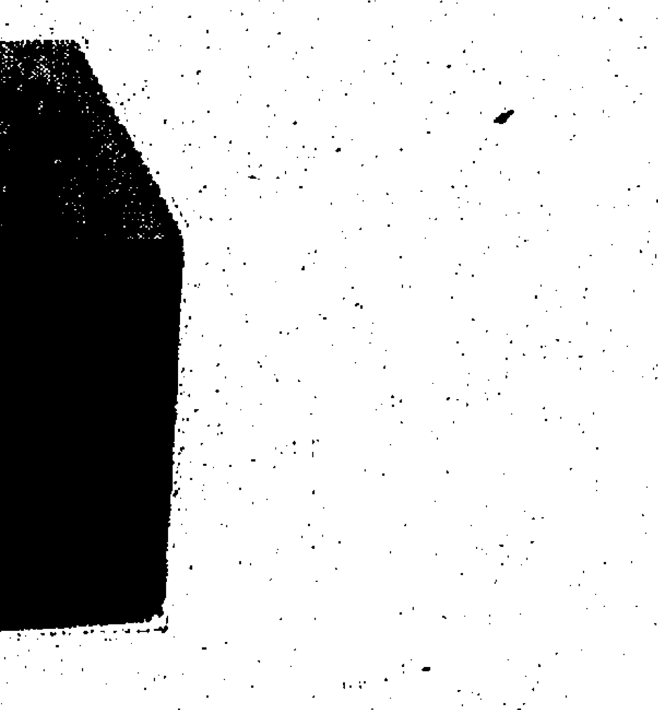
圖爲香港歌劇院主持人郭司勳、趙大偉、張大樣與席靜婷、崔萍、江宏等合攝。

千呼萬喚始出來！

哈特曼皮喼

Hartmann

the proudest name in luggage



哈特曼旅行用具數十年來家知戶曉，以其耐用美觀也。戰前本公司經常有售，戰後二十多年，哈特曼行李皮喼，供不應求，並沒有再來香港。

這回經過了年餘的努力，本公司得到了廠方有限度的供應，現已運到了。

哈特曼皮喼之特點頗多，最重要者爲（隱藏鎖）Touch-O-Matic。有了這一個特式設備，足免途中脫鎖之尷尬及損失，這是沒有其他皮喼能做效的。

請到敝公司參看，試驗和選購吧。

永安公司

香港節大巡遊
下月十五在九龍舉行
政府盼各僱主是日放假半天

【本報訊】香港節之高潮，將於下月十五日達到頂點，屆時，九龍方面將舉行大規模之巡遊。

巡遊隊伍將於該日下午八時左右，由界限街運動場出發，沿運動場道轉左前入彌敦道，再沿彌敦道前進，直至海防道然後轉入九龍公園散隊。

港督戴麟趾爵士及夫人到時亦將參觀。

此次巡遊勢將吸引大量群衆，因此需於下月十五日晚上將彌敦道封閉若干小時。有關之交通改變與限制，對九龍方面之居民，尤以放工回家者，影響至大。爲儘量減少各種交通限制對大衆所引起之不便，及儘量使各人及早回家然後出外參觀巡遊起見，政府建議各僱主如有可能，應予其職員放假半日，以符香港節使全港人士共同歡樂之宗旨。

政府亦決定以身作則，準備於下月十五日星期一予屬下全體非担任必要職務人員休假半日。

香港節觀塘區委會 定期舉行遊藝大會

【本報訊】香港節觀塘區委員會將於下月九日及十二日分別舉行遊藝大會，由香港浸會員公司響應，派出華南粵劇團，紅星參加大會串，並有區內武術界表演舞獅，香港英軍第三服務旅銀樂隊在場演奏，麒麟表演等。

該兩晚遊藝大會由觀塘民政主任黃能信、晉司麥馬演分別主持剪綵儀式。

大會首晚於下月九日在牛頭角新區舉行，次晚則於十二日在觀塘新區舉行。

香港節觀塘區委員會對此項遊藝會非常重視，於月前推選出小組委員，會專責主持籌備，由觀塘區大厦總會主席林華三，由任該小組委會主任委員。

該項遊藝大會所需經費逾萬元，除由區委會撥出四千元外，由熱心人士分別捐出，現已獲得博愛醫院本年總理、觀塘大厦總會會長張敬華慨捐經費一千五百元，出任爲會長，觀塘大厦總會會長曾紹松及許大同分別捐助經費五百元，出任顧問。

又：觀塘啟田街坊會，爲響應本年度香港節，及區內各熱心人士，特定於十二月十日及十一日兩天，在區內公演粵劇、潮劇，免費招待坊衆。並在日間組織彩色隊、潮州八音，以大鑼鼓及醒獅等巡遊，慶祝香港節。

元朗

元朗區慶祝香港節現已安排就緒，除日前已發表外，另有一項由元朗商會會長鄧同光主持的晚會節目，亦已安排妥當。

晚會節目共有四項，於下月八日下午五時半開始：㈠二百名中學生，穿整齊制服，手持火炬，在元朗市區跑步一週，路線由元朗理民府作起點，經大馬路，阿樂街入安寧路西提街，谷亭街再出大馬路至元朗警署總入鄉議局中學爲終點。㈡皇家英軍樂隊沿上述路線巡行演奏。㈢三百名小學生則提燈慢步，路線與前同。㈣博愛醫院花車巡遊。上述四組人馬於巡行完畢後，集中於鄉議局中華體育館內用茶點，慶祝大會並在元朗大馬路冗長的安全島一帶，豎立七彩燈泡七千枚，在迴旋的兩端，佈置兩個巨型七彩牌樓，入夜後大放光明，預料這幅夜景，非常奪目，當晚由太平紳士趙聿修、鄧佩瓊、陳日新、梁省德四人主持電掣按鈕儀式。

荃灣

新界荃灣，將爲香港節舉辦大規模之娛樂節目。

此等節目適合各種年齡與志趣之人士，由足球比賽以至大規模舞會，並有健身表演。

各項娛樂活動，計有下月十日下午七時半在荃灣運動場舉行之足球比賽，由流浪隊對九龍巴士隊。下月十三日下

樂聲停車場 改由糖街入
干德道東段改雙程

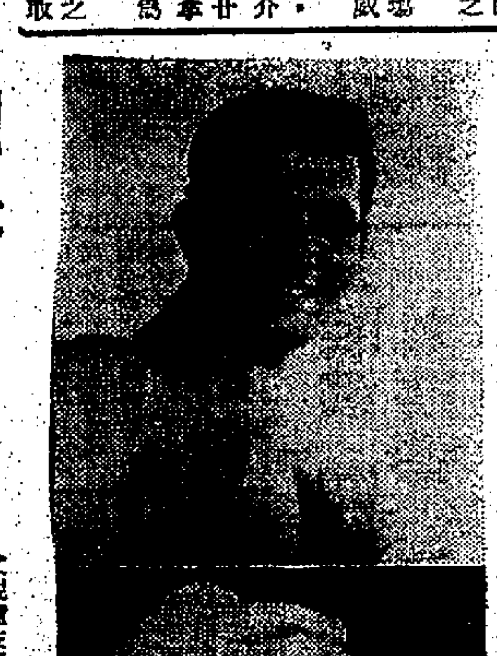
【本報訊】駕車人士請注意由今日上午十時起，糖街及由高士威道至樂聲停車場之通道之行車方向，將予以倒轉，即糖街將改爲駛向該停車場之東行單程路，而該條通道則改爲由停車場駛出高士威道之單程路。

車輛將不准在停車場出口處右轉駛入高士威道。

駕車人士又請注意，由今日上午十時起，介於華廈閣，即干德道廿六號至廿八號與忌連拿利閣之干德道，將改爲雙程路。

同時在此段干德道之私家車停車位將予以取銷。

交通處發言人稱：在採取此等交通措施時，在各有關地點將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。



上爲君子馬蘭奴，下爲人妖梅菲。

世界冠軍摔角賽 明後晚在港舉行

【本報訊】一九六九年度世界冠軍摔角大賽，將於本月明、後兩晚在跑馬地香港會球場舉行，第二晚（廿二日）的賽事，將在本港摔角迷心目中引起一次高潮。

據稱：第二晚賽事除三場精彩之摔角比賽外，並有一場精彩、緊張、刺激之三虎三奸摔角三打比賽，由君子馬蘭奴、熊抱王柯利昂、左手將軍費士高，對殺人王郭斯、金茅神狄梅錫、金毛任安德遜，共重一千五百八十二磅的摔角好手同在一個擂台上表演絕技。

讀者意見

港府頒佈新婚姻法 應顧及逃亡難民
電車司機不容草菅人命
徙厦養犬豈可否認了事

編輯先生台鑒：

恕我不說客氣話了。凡談談新婚姻法就快公佈施行了，大致內容社會人仕都知道一些，不過其中一點似乎大家都忽視了，或者是我的主觀錯覺。新婚姻法規定在本港締結之婚姻，以一夫一妻爲合法，這很合理的，願全港市民通力合作，實助執行，以促進社會更歡樂與繁榮，但須知自中國大陸陷共以來，從竹幕衝九死一生逃亡來港的難民不少，估計不下數十萬人，幸好本港政府寬大仁慈，接納他們定居下來，事實大多數難胞對本港的繁榮也起了不少積極因素，這亦是人所共知的。這些有家歸不得的難胞，視香港爲第二故鄉，今後必將在香港重建家園，可是，不少難胞有配偶留在竹幕，斷絕了人倫的往來，爲了生存，今後需在香港再成家立室，試問新婚姻法對此類難胞作何處理？如當局針對此事先考慮到補助辦法，那就妥善了，否則當局硬性執行，不予考慮的話，那麽，關係到不少人的問題，亦值得重視。貴報在海內外素有聲望，盼廣徵社會大衆的意見，向當局提供有益之補助辦法，這是本人的淺見。并祝

編安

一九六九年十一月十五日讀者高山寶上

× × ×

編輯先生大鑒：敬啓者，閱貴報十一月六日讀者意見：「電車一司機投訴，公司不合理措施」。內列八節問題，經已再三參考，除第五節內容，較爲明朗外，至于其他七節，係公司內部問題，局外人係無從置議，倘若屬實，對各工友們，亦表無限同情。但仍須鑒定過去立場，以事論事爲原則，將來社會人士，自有公道的援助，請求電車公司予以改善。

但近日電車交通意外慘劇，日有一宗，最以北角渣甸街口，在今年內，已被電車撞[illegible]六人，傷者亦有幾個，最慘者，係一新[illegible]丈親撞破頭顱，孩子拋離路軌六尺路心，母親橫臥車輪邊，一晃兩命。昨天十一時，北角琉璃街附近，又把一中年婦人撞死。似此情形，殊非偶然，幸勿因此以環境做成事實，更勿存有不良舊傳統觀念：「電車是有鐵軌行走的，你搶埋來，你死你賤」。須知一個人過否，可能累到全家，爲人爲己，功德無量，願電車司機仁兄共勉之。專此即頌

撰安

讀者林少奕謹上十一月十二日

× × ×

編輯先生惠鑒：

我們對徙厦處長區崴樂先生就御用大律師貝納祺議員于一九六九年十一月四日質問新區犬隻滋擾居民之實情予以否認，至感遺憾，尤爲失望。區先生身爲徙置處之首長，不遵例嚴禁新區居民豢養犬隻，縱屬有忝職守，何況留顧實情之質詢耶？與以慈雲山新區而言，六十座十六樓于一九六九年八月下旬已發生惡犬噬傷鄰童之事件，並經報案有檔可稽，復于一九六九年十月十五日在同地區發生同樣事件，亦有報案存卷，實情如此，豈容否認？由于該處居民養犬隻太多，以致便溺處處，臭氣沖天，倘區處長肯迂尊降貴，微服巡視該處各走廊一週，則當體會到吾人投訴之不謬。設使貝議員除質詢外，有權力徹查此項事件，則斷不容負有責任者罔顧事實，而信口開河也。願寬惜大使早日設立，萬民幸甚！

僅此並候

撰安

慈九新區居民謹上

五八、十一、十日

香港歌后詩韻加冕

【本報訊】一九六九年度的「香港歌后」詩韻小姐，昨晨零時舉行加冕禮，此儀式由一九六八年的歌后林鈴主持。

在九龍尖沙咀漢宮夜總會舉行，仕女紳商擠滿華堂，爭睹新歌后芳姿，而新歌后在高歌一曲時，唱得特別起勁，比決賽之夜更爲出色。

新歌后詩韻表示：決定從事她現在的教師工作，暫不會改走職業歌星這條路線。

在加冕禮舉行之前，三名優勝者（高奕琦、王天瑤、許一萍）及冠亞季軍（詩韻、蔣雲雯、廖佩佩）都分別以興奮、欣悅的心情高歌西曲，由於這是勝利者的演唱，不至有像決賽時那股患得患失的情緒，所以每個人的演唱都很成功，而且超過決賽之夜的水準，獲得熱烈的掌聲。去年度歌后林鈴爲本年新歌后詩韻戴上后冠，旁立左邊爲亞軍蔣雲雯，最左爲季軍廖佩佩。

恒生銀行捐十五萬
英美煙草捐七萬元
公益金已近二百萬關

【本報訊】恒生銀行對本港福利事業素來熱烈贊助，對香港公益金六十個福利社團一代表籌款支持甚力，去年曾捐鉅款十萬元，今捐十五萬元，比去年增加百分之五十，英美烟草公司捐出七萬元鉅款，使香港公益金由本月一日起至今之籌款收入近二百萬元，香港公益金會長戴麟趾爵士夫人雖仍在英倫渡假，對公益金籌款之關切並未稍減，昨獲恒生銀行及英美烟草公司之慨捐鉅款，使公益金邁步進入二百萬元大關。

昨獲收到捐款有：無名氏二萬元，鐵行輪船公司一萬一千元，大昌洋行一萬元，高露潔棕欖公司一萬元，信昌機器工程公司一萬元，萬[illegible]蜜糖有限公司一萬二千元；香港英泰有限公司七千五百元，勝家衣車公司六千元，國民收銀機公司六千元，香港上海大酒店五千元，[illegible]公司五千元，上海商業銀行五千元，永安銀行五千元，周大福珠寶金行有限公司五千元，何伯三千元，陳鵬飛三千元，康樂麵粉廠二千五百元，華光有限公司二千五百元，太平洋遠東輪船公司二千五百元，新寶石有限公司二千元，郭林枝狂薇祥二千元，惠東有限公司一千二百元，捐款一千元者有頼德爵士、林荣寬、杜德、雅各臣（香港）有限公司、杜德、遠德五金、美國運通銀行、甘路則師樓，其昌保險公司等。

香港公益金之六十個會員機構活動遍及孤苦貧困，殘廢無能，更廣而至家庭服務，康樂服務，急救訓練等，皆如在照顧及安置殘廢方面，其會員機構有香港聾啞會，香港盲人輔導會，香港戒毒會，香港痙攣康會，香港紅十字會，囚會，心光盲人院，協會，香港復康會其工作爲已爲香港人仕所熟悉；至於照顧老人方面有佛教寶靜安老院，聖公會老人康樂之家，各界善長捐款請寄香港郵箱八八號，集腋成裘，一分涓滴，萬人沾恩。

利便遊客欣賞名勝
望夫石附近興建停車場

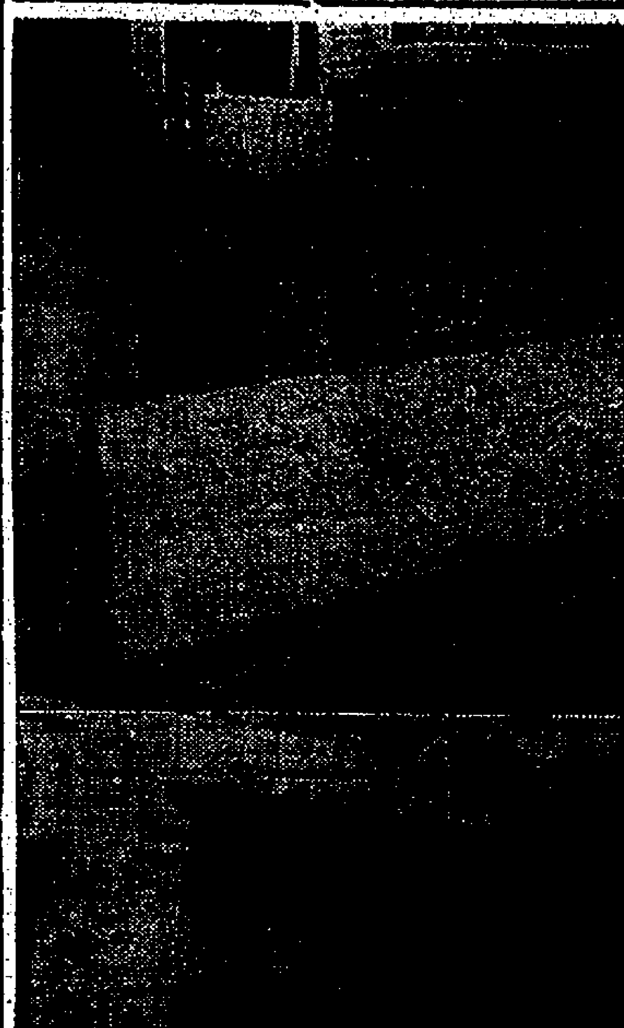
【本報訊】位於沙田方面之獅子山隧道公路，即望夫石附近，將興建一停車場及汽車迴旋轉彎道路，以便遊客可以將車掉頭，並把車停於行車道之外。

該停車場將於一月興建，可停放汽車二十架，迴旋路則闊四十六呎。有關工程約費時四個月完成。

警務處人員 獲贈錦旗

【本報訊】警務處人員將於明日獲贈一面錦旗，此舉係用以對他們從事對抗罪行之努力致意。

該項錦旗儀式將在彌敦道九龍區警務處總部刑事偵緝科辦事處舉行，並將由香港玉石製品廠商會董事會主席秦穆生主持。



特寫
大道鐵欄一物兩用
掛起醫治性病廣告
記者張秦基

當局在交通繁忙的主要街道中，裝設鐵欄，原意是避免行人和車輛橫衝直撞，減少交通意外。不料有些鐵欄竟被人加以利用，作爲業務上的宣傳，在鐵欄上張掛牌扁，這對於市容未免有失觀瞻了。

在旺角大世界電影院對面的荔枝角道中一條長鐵欄上，赫然被人掛上一個白底紅字的鉎鐵牌扁，寫着花×白×四個大字，旁邊側寫着醫師的姓名和地址，在政府公物上擅自張掛宣傳牌扁，已是違例，還敢在公衆地方標明性病的名稱，這是醫務當局所不容許的。

在報章刊登廣告，亦嚴禁不准刊出性病的名稱。在大埔道一個巴士站，也有一位醫師在大廈門口掛起一個大牌扁，大書特書專醫各種奇難雜症，還有花×性病……則用紅字寫着，那個「花」字寫得斑巧妙，如由左向右倒寫，這就很難明了！

現時有多人張貼招紙或宣傳廣告，均亂貼一通，毫不顧慮到會影響市容，最近油蔴地民政處在尖沙咀街坊會召開會議，商討處理這些不雅觀的廣告張貼不得其法，市容大受影響，會使旅遊人士產生不良印象，建議當局應立法例禁止。

醫務當局勸諭市民如患了性病，應即到治療性病的公立醫院，接受免費檢驗與治療，並保証絕對保守秘密。這種違告亦未有在當衆的地方發貼，祇貼在公廁內，同時對於一些醫務所的。

（上）荔枝角道中的鐵欄，被人掛上醫治性病的招牌。（下）大埔道的鐵欄，亦被人利用掛起廣告張貼。

圖爲呂京蕙女士。

港製絲花巧奪天工
美加人士大爲讚許
貿易局訪美加團員呂京蕙返港

【本報訊】香港貿易發展局爲拓展本港工業產品銷場，繼在紐約參加商品展覽會後，月前又在加拿大和美國各大城市舉行一連串的「百貨公司香港節」，與數年與之陣容一樣，今年貿易發展局訪美、加兩國各城市團員，除烹飪、彫刻、書法專家和歌舞藝員外，還增加一項手製造絲綢花專家一位，除彫刻家爲男性外，其餘均爲女性，並在加、美各城市百貨公司表演六個多星期，於前昨始先後返抵本港。

據團員之一的呂京蕙女士在機場告記者，她和其他數團員係於九月底赴加拿大，先後在溫哥華和多倫多，倫敦（安大略省的一個市）作示範表演，繼轉赴美國，分在底特律和德州之達拉斯市作同樣表演的。

記者問呂女士：「你在本港已經營一家絲花廠，怎能抽空出外參加等國？」她說：「本來是沒時間的，但認爲這是爲推廣香港工業品的對外銷場，故很樂意把自己的工作放下，一方面爲香港工業界効勞，同時也多見識一下。」

她說，在加、美各城市作手工絲花示範表演時，吸引很多人參觀，對她的手工造技術，共讚美，加人士的讚許，共認爲和真花無異，雖然參觀者要求多作表演，但以時間所限，未能多作逗留。

呂女士說，也有很多女子要求她留居當地教授做花技術，但因在港工廠業務無人料理，故此祗好婉言推辭，並快然異日了。

女畫家會倩輝 後日舉行個展

女畫家會倩輝，爲當代大畫家會后希之長女，得乃父真傳，所寫仕女，明艷高雅，風格溫上，今夏在台北中山堂作首次展覽，極得畫界及社會人士好評，咸稱其畫得乃父神髓，尤以綫條挺勁流暢，殺爲難得。今以其近作七十餘幅，定於本月廿一日至廿四日在大會堂低座二樓展出。

圖爲會倩輝作品：解讀圖

善提學會 今晚講經

【本報訊】灣仔高士威道海景樓C座九樓善提學會，永惺法師及同人等，由今晚起，請竺摩法師在會講「發菩提心文」，法師此次飛錫澳港，順道說法，由樂常敏居士翻譯粵語，每晚七時半至九時，歡迎參聽。

周陸夫婦畫展 今日最後展出

周士心、陸馨如夫婦畫展，今日爲展出之最後一日，連日來吸引無數的觀衆，定購者亦極爲熱烈。周氏夫婦在本港各報章，雜誌及電視台曾有報導，讚滿騰譽，周氏今次所展出之作品，計有一〇五幅，其夫人陸馨如女士作品十八幅，夫婦合作畫五幅，女公子周玲作品五幅，合共一百三十三幅，包括花鳥，人物，山水等。周氏近年來又有精新的進境，構思與意境清新，落筆瀟灑大膽，功力深湛，風格特高。陸馨如女士以工筆專擅，作品中之傑出者有四幅仕女圖。其女公子周玲之作品，亦頗有天才，頗得其父風格之傳薪。此「一門三傑」的畫展，尚有今天，至下午七時閉幕，愛好國畫藝術人士欲往觀賞者，勿失此機會。今日到會參觀者，有新法書院、旅游公學，戲劇組英文書院等八百餘人。

佳偶天成

馬念國 溫璧清 東莞同鄉會學務主任兼校董，九龍樂宮戲院永遠經理，九龍總商會理事馬亦駒長公子馬念國君昨與東圳寨股商華僑溫達明之次女溫璧清小姐舉行結婚，新郎爲本港英文書院高材生，年少英俊，現供職黃大仙警署，新娘系出名門，幽嫻淑德，珠聯璧合，堪稱佳偶天成。乾坤宅，晚間在七喜酒樓設宴款待親友，是日到賀各界嘉賓有：趙聿修，謝伯昌，柳子元，周乘，方樹泉，方潤華，胡超文，梁正本，王華生，方銘標，陳子鈞，楊仲明，朱麥孫，何亭綿，馬汝良，呂漢源等數百人，喜氣洋溢。

吳君彥 尹巧娟 社會福利署助理福利官吳君彥於十六日與尹巧娟小姐在九龍聖德肋撒堂舉行結婚彌撒典禮。新娘係珠海學院高材生，一對新人堪稱珠聯璧合。婚後翌日飛日本歡度蜜月。

羅勇賢 陳桂蓮 香港政府核數署高級職員羅勇賢，在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，與名門淑女陳桂蓮小姐，晚上設宴款待親友。

李榮發 黃麗貞 錦裘菜商人，李熙華之第十公子李榮發與無綫電器材菜商人黃潤森之長女黃麗貞，在銅鑼灣[illegible]公理堂舉行婚禮。新郎與新娘同畢業於柏立基師範學院，現一同任教於基錫學校，堪稱珠聯璧合之盛，是晚在新樂酒店歡宴嘉賓，延開數棟，極一時之盛。

（上圖）羅勇賢、陳桂蓮。（下圖）李榮發、黃麗貞。

（上）吳君彥、尹巧娟。（下）馬念國、溫璧清。

四區小販團體 呈文挽留戴督

【專訊】九龍持牌小販互助社理事長[illegible]、四區持牌小販聯誼會理事長高鼎耕、蕭俊才、[illegible]持牌小販聯誼會理事長[illegible]、大坑區持牌小販聯誼會理事長[illegible]，聯合呈文挽留港督戴麟趾爵士留任，[illegible]。

聞

陳俊　陳賢進（拿督）
陳少輝　陳克帆
陳豐　陳賢成（博士）
先生　陳欣愛小姐之

令壽堂陳母翁太夫人 於本月十六日上午二時四十五分在吉隆坡寓所息勞享壽七十八歲今日於吉隆坡基督復臨安息日會禮拜堂舉行安息禮拜隨即火化骨灰奉移來港謹定廿三日（星期日）下午二時在跑馬地雲地利道十七號基督復臨安息日會先導紀念堂舉行安息禮拜隨即安葬薄扶林基督教墳場謹此報

基督復臨安息日會遠東總會謹報

通訊處：鯉魚門有限公司　干諾道中五十三號　電話H四四五一三八

中西醫學博士 廖仲鵬 秘方
頭暈痛
心跳 失眠
靈藥

唐拾義久咳丸
是權威之咳藥 有獨到之功效
專治：傷風咳嗽感冒引起咳嗽・痰涎阻塞胸膈抽痛・肺癆之咳嗽・引起之咳嗽・有痰咳 無痰咳・小兒咳 老人咳・及一切[illegible]咳嗽
消滅咳嗽 徹底解決
九龍各地藥房均有售

規模宏大 遠東第一
茂昌公司
存貨獨多 尺碼齊備
總店：大道中五十七號（利源西街口）　支店：[illegible]　支店：[illegible]

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

【七時】粵語新聞，漁民空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。卅分，天氣報告，常識解答。四十分，時代曲。五十八分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，粵曲。五十分，鮮菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語，潮語新聞，特別報告。廿分，儘速聽下「迷惑」。卅分，點唱節目。【十時十五分】出口成文。四十五分，粵世界電訊。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲。十五分，粵語新聞，粵語流行曲。卅分，故事「說岳傳」。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「迷障」。【一時】粵語新聞，特別報告。十二分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十五分，報導美國太陽神十二號登陸月球情形。四十五分，粵語新聞。十五分，歌星演唱。卅分，民間故事「喻世明言」之「風波亭」。卅八分，天氣報告。【四時】南音。廿分，中華故事㊀鄭人買履，㊁白衣冠送客。四十九分，粵曲「千里尋郎踏破鞋」。【五時】出口成文。卅分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。卅分，空中問答。卅分，人海情潮「孤雁泣田」。【七時】粵語新聞，農民一週。十五分，青年出路介紹。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，天氣報告。十五分，粵劇「夜夜此時聽」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。五十九分，漁民天氣預告。【九時】香江夜話。卅分，時代歌謠。【十時】粵語新聞，電影故事「獨臂神尼」。卅分，儘速聽下「迷惑」。卅五分，粵曲㊀藍橋化彩虹，㊁秋江冷艷。【十一時】粵語新聞。廿分，藝術歌曲。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣測預，時代曲。四十五分，成冊新解。五十二分，天氣預測。十五分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，粵曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】婦女雜誌「空中護士」。卅分，歌唱小說「山河情淚」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，說說說婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「賊捉賊」。【一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，電影故事「紈娘子」。【二時】小說「古香門第」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，故事「獨臂大盜」。卅分，粵曲㊀原來我誤卿，㊁情娛。【四時】天氣報告，歷代名媛「陳後主與張麗華」。卅分，一曲寄心聲。【五時廿五分】特約節目。卅分，談節談話。【六時】新聞簡報，港九時事。廿五分，美容講座。四十分，故事「龍虎奇俠」。【七時】新聞簡報。三分，雲絲頓俱樂部「小劇場」。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「梁怒難犯」。卅分，猜賽馬有獎遊戲。四十五分，賽馬漫談。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「人在西風裏」。【十時】新聞簡報，小說「鐵城記」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間故事「金鋼記」。卅分，南音「杜十娘」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六〇一千週，波長四九二公尺。【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，各位晨早。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，為你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，粵曲。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告，時代曲。【二時】新聞報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，音樂譜子。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，續播粵曲點唱。【四時】天氣報告，粵語流行曲。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，續播年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告。十五分，體育

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，名人小傳。卅分，轉播港台粵曲。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】兒童故事「白雪和紅玫瑰」。十五分，時代曲。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「追龍記」，中文電視節目介紹。卅分，粵曲「蝴蝶夫人」。【十二時】轉播港台粵語新聞，節目報告。五分，小說「孤雁行」。天氣報告。卅五分，股市行情綜合報導。四十五分，寄事重重。【一時】時代曲點唱。三十分，轉播港台時事實錄。【二時】話劇「以細爲大」。卅分，粵曲。四十五分，轉播港台報導美國太空人登月情況。【三時十五分】時代曲。四十分，社會服務。四十五分，寄事重重，金價節目報告。【四時】歌樂漫談。十五分，粵曲。卅分，小說「阿麗傳」。【五時】好少年「香港的青星通訊站」。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「虎爪秦九儀」。【六時卅分】小說「威震歌星盧」。【七時】小說「龍虎灘恩仇記」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。卅分，電話猜中有獎。四十五分，窺眼鏡姑娘。【九時】小說「黑星、月亮、太陽」。卅分，粵曲「蘇小小之破鏡拷翠」。【十時】趣劇「光頭佬」。卅分，小說「愛恨春心」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，曲中情「幾度花落時」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮州漢劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽祝婚。【十時】戲劇。卅分，京劇。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語古今談。卅分，時代曲，天氣報告，節目報告。【一時】故事「高枕多妾」。卅分，小說「虎穴奇花」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「小桃紅」。卅分，潮曲。【五時】潮語小說「古寺鐘聲」。金價報告。卅分，潮曲。【六時】音樂。三分，轉播港台國、潮語新聞，評話。四十五分，時代曲。卅分，廣播劇「天下赤子心」。五十一分，夜話。【七時】話劇「復活」。卅分，小說「回首恨依依」。【八時】新聞、天氣及節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮曲。【九時】潮劇曲漫談。卅分，上海灘。【十時】潮曲。卅分，潮語古今談。四十五分，潮語故事「賈后亂國」。【十一時】新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分，潮州曲「紀葉福歡宴」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，飛天奇俠。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，買賣服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「義犬神童」，麥炳榮、馮寶寶主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「鄰戰英雄」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，學以致用。卅五分，「小飛俠」卡通片。【五時】小小樂園。卅分，大頭仔。【六時五分】遙東征西。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，柔道小金剛「慘遭暗算」。【八時】四千金。卅分，星月爭輝，電視聚波存。【九時卅分】粵語片「辣手」，張瑛主演。【十一時十五分】最後新聞及天氣報告。卅分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，聲樂雅集。【十二時十五分】七彩「神行太保」片集。四十五分，中午新聞。【一時】七彩「狩獵探奇」片集。卅分，粵語片「朱八戒招親」，由石燕子、南紅、秦小梨主演。【三時】英語講座。卅分，歡樂家庭。【四時】「瓊斷情天」片集。十五分，粵語片「美人計」，由上官筠慧、司馬華龍主演。【六時】卡通片。卅分，「神童義犬」片集。【七時】青年節目。卅分，新聞及天氣報導。【八時】天才表演。卅分，七彩「神偷諜影」片集。【九時卅分】歡樂今宵。七彩「危險任務」片集。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，七彩「飛天神貓」片集「智破間諜分子」。【十二時廿五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「天網擒兇」。【五時五十分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，齊齊樂。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「合家歡」片集。【八時】職業盃足球聯賽。【九時四十分】歡樂人間，喜劇片集。【十一時十分】最後新聞報導。四十分，烹飪節目。【十一時十分】播映完畢。

交通版

英航在倫敦機場 興建貨運中心 處理貨物全由電腦控制

倫敦消息：英國海外航空公司耗資八千四百萬港元，在倫敦赫斯洛機場興建的貨運中心，入口部已於本月啓用。該中心佔地十五畝半，面積達十八萬方呎，裝設有最新式的電腦，及每年可處理十五萬噸貨物的起卸機械工作。舊貨運部雖然是四年前才完成，經已有無法應付日益增加的貨運之勢，在新貨運中心處理的貨物，全部由電腦控制，爲適應要着貨運計劃，該中心並有冷藏品，及高貴貨物的運輸設備。由於全部起卸工作均在室內進行，故不受任何天氣影響。

據英航商業董事希拉利表示，未來幾年的航空貨運，將接受極大的挑戰，在英航不惜巨資擴展下，該公司現已擁有最現代化的空運中心，他並表示，該公司將致力於對顧客的服務，使達致最高的服務水準。

日本通運株式會社 與大地旅運社聯營

大地旅運社近年對旅運服務精神，深得各方人士讚揚，該社最近獲得日本通運株式會社香港駐在辦事處貨辦，洽商合作，現議妥各項進行工作，並由該社日本總社海運部總經理簽署來函委任。大地旅運社現大聚人才，籌備各種運輸車輛及設施，應付工商界貨運服務。

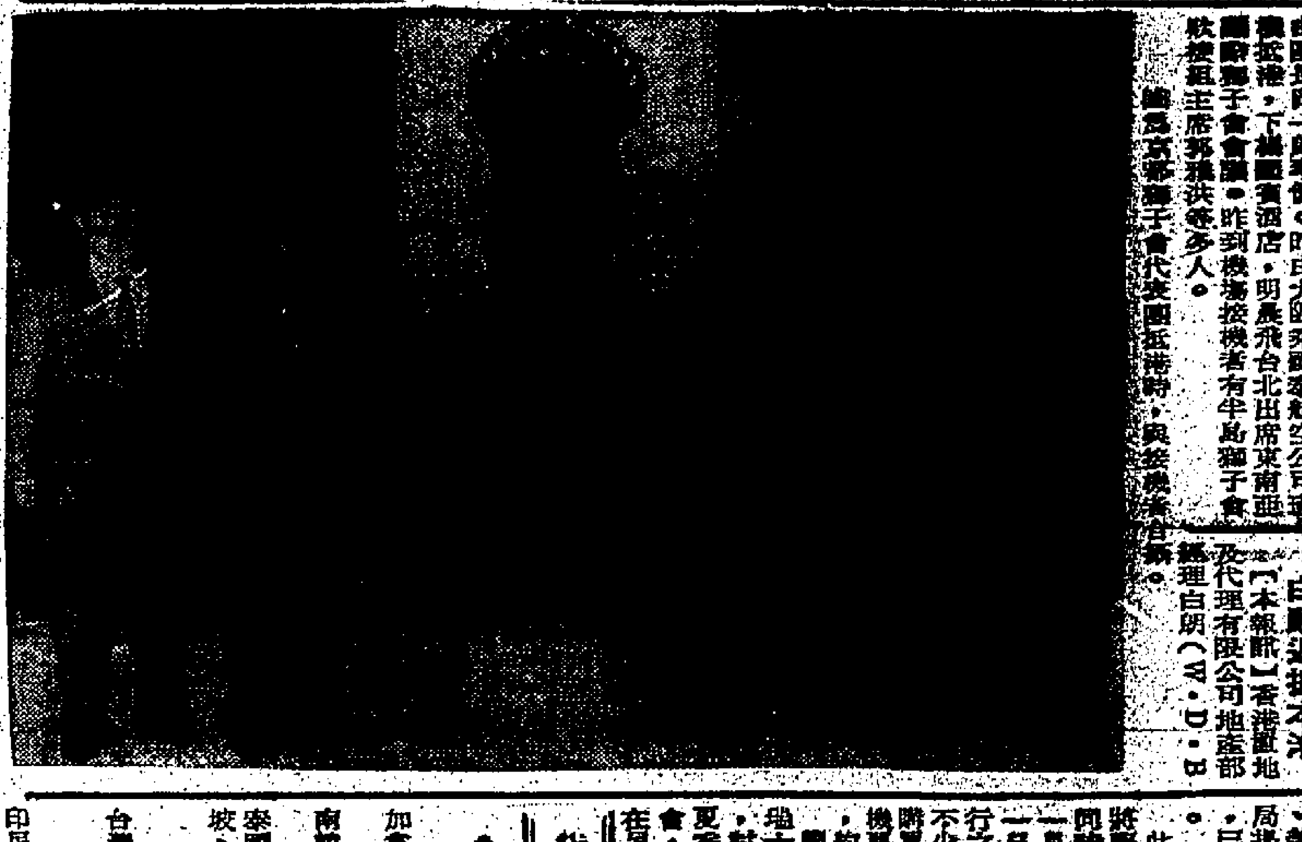
據悉：現時日本最大之運輸公司，乃日本通運公司，擁有運輸車輛逾四萬七千架，職工人員更超十萬人之龐大組織，在日本全國各大城市工業區次至鄉村角落，均設有營業所，海外地區美、加、英歐等地，等均有代理，現更在香港區之業務，特委託大地旅運社爲香港區之海陸運輸代理。

香江等五旅遊機構 組萬國博覽會觀光團 明年五六兩月分四團出發

日本將於明年舉辦大阪萬國博覽會，規模宏偉，文物薈萃，至值得一觀，現香江旅行社等五旅遊機構聯合起組織「大阪萬國博覽會觀光團」，定期在明年五、六月份分爲四個團出發，每團名額一百人，每批由四個富有經驗幹員領隊照料，全程七天，除首尾兩天每日參觀博覽會外，其餘各天將暢遊東京、日光、箱根、鎌倉等名勝，收費用每名港幣二、一九〇元，倘可接受分期付款辦法，收費包括來回機票、酒店、全日膳食、在日交通工具、嚮導、及博覽會入場券等，現報名者已相當踴躍，名額無多，參加者可逕向至九龍尖沙咀漢口道何鄉大廈二〇三室，電話K—六七七七六三接洽。

京都獅子會代表 飛台北出席會議

日本京都獅子會出席東南亞國際獅子會會議代表團，由團長岡一郎率領，昨由大阪乘國泰航空公司班機抵港，下榻國賓酒店，明晨飛台北出席東南亞獅子會會議。昨到機場接機者有牛島獅子會歡迎主席郭雅洪等多人。



圖爲京都獅子會代表團抵港時，與接機者合照。

香港置地公司 白朗返抵本港

【本報訊】香港置地及代理有限公司地產部經理白朗（W.D.B ROWNE）頃已度假完畢，于日昨搭乘士吉輪返抵本港。

瑞士航空公司 新訂旅行票價 獲瑞美加當局批准

瑞士航空公司向瑞士、美國及加拿大民航當局提出之旅行機票價目，已獲該三國政府批准，此種新訂合機票價目，將與現行各種機票價目同時實施，凡於本年十一月一日至明年三月廿一日，前往北大西洋旅行之旅客，其旅行期間不少於二十二日者，均可購買此種經濟客位來回機票，較普通機票價目約減少百份之廿二。國際空運協會目前在瑞士洛桑舉行特別會議，討論北大西洋航線之夏季機票價目，現已休會，并於十一月十八日在另一地點復會。

截信時間

今（十九）日（星期三）

空郵

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時
南韓 信件上午十一時 包裹上午十時
泰國、馬來西亞、星加坡、砂勞越 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
南越 信件下午一時 包裹正午
科威特 信件下午一時 包裹正午
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
關島 信件下午三時 包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國 信件下午三時 包裹下午二時
菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時
東埔寨 信件下午二時 包裹下午一時
德國 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、非洲 包裹下午三時
菲濟島 信件下午四時 包裹下午四時
紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時
黎巴嫩、埃及、塞浦路斯、蘇丹、約但、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、埃及、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、羅得西亞 信件下午六時
印度、伊朗、英國 信件下午六時 包裹下午五時
新幾內亞 信件下午六時
西巴基斯坦 信件下午六時

平郵

泰國 信件下午六時 包裹下午五時
美國（無東岸） 信件下午六時 包裹下午五時
美國東海岸 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹正午

明（二十）日（星期四）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
冲繩島 信件上午十一時 包裹上午十時
南越 信件上午十一時 包裹上午十時
以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、汶萊、砂勞越、沙巴、納閩、泰國 信件上午十一時 包裹上午十時

非洲、埃及、瑞士 信件下午二時 包裹下午一時
非律賓 信件下午三時 包裹下午二時
錫蘭 信件下午三時 包裹下午二時
西巴基斯坦、緬甸 信件下午五時 包裹下午四時
緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
羅得西亞 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、菲濟島 信件下午五時 包裹下午五時
義大利 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午五時 包裹下午六時
關島 信件下午六時 包裹下午五時
黎巴嫩 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

英國、歐洲 信件下午五時 包裹下午四時
錫蘭、泰國、西印度、毛利裘斯、大溪地、拿督 信件下午六時 包裹正午
澳洲（西海岸在外）、美國東海岸及其他地區 包裹正午
厄瓜多爾 信件下午六時

大陸澳門截信時間

澳門 上午十時 下午二時 下午六時 包裹正午 週末下午一時 包裹下午六時
中國大陸 下午六時

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
胡利華	貨船	TJILUWAH			二十	澳洲	渣華
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE			二十	美國	多利順
芬景	貨船	FERNVIEW			二十	溫哥華	多利順
皮亞士總統	貨船	PRES.PIERCE	星加坡	十九	二十	台灣日本美國	總統
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	星加坡	二十	二十	冲繩日本釜山	福來
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星加坡	十九	二十	日本	福來
格林福樂	貨船	GLENFALLOCH	日本	十九	廿一	歐洲	怡和
士打法利曼都	貨船	STR.FR.FREMANTLE	非洲星洲	十九	二十	日本	渣華
西西里馬士基	貨船	CECILIE MSK	美國	十九	二十	美國	捷成
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	馬尼剌	十九	廿一	日本美國	美邦
海順	貨船	HELIOS	宿務	十九	二十	日本	多利順
香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT	日本	二十	廿一	星洲印度	福來
百德士泰	貨船	BADESTEIN	歐洲	二十	廿一	日本	捷成
大之家	貨船	TIJUCA	美歐非星	二十	廿一	美國	多利順
盆達	貨船	EGDA	美國	二十	廿一	美國	多利順
月峰	貨船	PIONEER MOON	美國	廿一	廿二	美國	美輪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿一	廿二	美國	美輪
麥堅尼總統	貨統	PRES. MCKINLEY	美國馬尼剌	廿一	廿二	台灣日本美國	總統
寮國	貨船	LAOS	日本	廿一	廿二	馬賽	法郵
士打荷巴特	貨船	STR.HOBART	日本	廿一	廿二	南非南美	渣華
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	廿一	廿三	日本	邊行
廣東	貨船	KWANGTUNG	曼谷	廿一	廿四	澳洲	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	廿二	廿四	基隆	太古
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿二	廿三	歐洲	太古
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	廿二	廿三	星洲印度	福來
泰星	貨船	STAR ALTAIR	星加坡	廿二	廿三	日本	福來
泛蕃角	貨船	PANDO CAPE	歐洲	廿二	廿五	歐洲	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	廿二	廿六	美國	捷成
寇德吉	貨船	KOUDEKERK	日本	廿三	廿四	歐洲	渣華
士打富利沙	貨船	STR.FRAZER	日本	廿三	廿四	非洲	渣華
格林路高	貨船	GLENOGLE	澳洲	廿三	廿六	日本	怡和
士打香港	貨船	STR.HONG KONG	南美南非	廿三	廿四	日本	渣華
海寶	貨船	HALLBORG	曼谷	廿三	廿四	日本	多利順
東郵	貨船	EASTERN ROVER	澳洲	廿四	廿九	日本	怡和
廷遜怡美利	貨船	FERNANDOEVERETT	星加坡	廿四	廿五	冲繩日本釜山	福來
羅莎總統	貨船	P.PRES.ROXAS	美國	廿五	廿六	馬尼剌	美邦
東穆	貨船	EASTERN MUSE	星加坡	廿五	廿六	日本	怡和
莎賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	廿五	廿六	歐洲	捷成
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	美國台灣	廿五	廿六	星非歐美	總統
萬寶臨總統	貨船	PRES.VAN BUREN	美國馬尼剌	廿五	廿六	台灣日本美國	總統
湖北	貨船	HUPEH	澳洲非島台灣	廿五	三日	紐西蘭	太古
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	廿五	廿六	西貢星洲	捷成
亞蘇馬	貨船	AZUMA	歐洲	廿五	廿六	歐洲	寶隆
安地洛加士	貨船	ANTILOCHUS	歐洲	廿五	——	——	太古
麗星	貨船	BELLATRIX	日本	廿五	廿六	星洲印度	福來
荷莎舒亞	貨船	HOLSATIA	歐洲	廿五	廿五	日本	捷成
愛斯瑞琪	貨船	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵行
芝大林	貨船	TJITARUM	中國大陸	廿六	廿八	星洲非洲	渣華
芝萬碌	貨船	TJIMANUK	非洲星洲	廿六	廿六	上海	渣華
啓鋒	貨船	PIONEER CONTRACT	美國	廿七	廿八	美國	美輪
佐治安順	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	廿七	四日	台日關島澳洲	怡和
邊好	貨船	BENGLOE	高雄	廿七	一日	歐洲	邊行
太平	貨船	TAI PING	美國	廿七	廿八	美國	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	廿八	廿八	日本	渣華
維也納	貨船	VIENE	日本	廿八	廿九	歐洲	法郵
格林芬那士	貨船	GLENFINLAS	日本	廿八	三十	歐洲	怡和
華亞	貨船	VAR	歐洲	廿八	廿九	日本	法郵
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿八	廿九	馬尼剌	美輪
利達臨	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿八	廿九	歐洲	渣華
愛特利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	廿八	廿九	印尼	捷成
實利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	三十	美國	多利順
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿八	廿九	山打根	多利順
普利菲馬士基	貨船	POLYPHEM	日本	廿八	廿九	歐洲	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	廿九	一日	基隆	太古
特利麥加士	貨船	TELEMACHUS	馬尼剌	廿九	三十	美國	太古
遜士的	貨船	SENSTAC	歐洲	廿九	一日	日本	邊行
適來	貨船	CHIE LLOYD	馬尼剌	廿九	三十	歐洲	渣華
克利夫蘭總統	貨船	PRES.CLEVELAND	美國馬尼剌	廿九	一日	台灣日本美國	總統
芬州	貨船	FERNSTATE	美歐非星	廿九	三十	美國	多利順
約翰臣怡美利	貨船	JOHNEVERETT	星加坡	廿九	三十	冲繩釜山日本	福來
烟台	貨船	CHEFOO	澳洲非島台灣	三十	四日	澳洲	太古
彼爾亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	三十	——	——	太古
寶桑格	貨船	BUSUANGER	日本	三十	一日	歐洲	寶隆
士打星加坡	貨船	STR.SINGAPORE	紐西蘭	十二月四日	五日	紐西蘭	渣華
雅拉甸那	貨船	ARADINA	澳洲菲島	六日	——	——	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	七日	八日	馬尼剌	美郵

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	三藩市東京	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國冲繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時三十分
英航	倫敦印度	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午六時廿分
英航	雪梨達爾文	下午八時五分
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午一時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	福岡台北	下午四時三刻
國泰	印尼曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅五分
國泰	漢城	下午九時卅五分
國泰	東京台北	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時廿分
德航	東京	下午八時
德航	西德印度曼谷	下午九時
中航	台北	上午八時三刻
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	西貢	下午二時卅分
中航	曼谷	下午八時三刻
菲航	馬尼剌	上午十一時廿分
日航	東京大阪北台	下午二時
日航	東京	下午一時十分
日航	曼谷	下午三時五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	印度曼谷	下午四時廿分
日航	東京	下午三時五十分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五分
泰航	漢城台北	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
印航	加爾各答曼谷	下午五時五分
印尼	東京	下午二時廿五分
東航	金邊	下午四時四十分
新航	奧克蘭雪梨	下午六時卅分
越航	東京大阪台北	下午三時廿五分
東非	東非巴印泰	下午五時
寮航	永珍	下午二時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷印度歐洲	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三十分
西北	東京三藩市	下午二時十分
環球	冲繩美國	下午五時一刻
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時卅分
英航	達爾文雪梨	下午七時一刻
英航	曼谷倫敦	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北福岡	上午八時
國泰	台北東京	下午一時
國泰	漢城	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	馬尼剌	下午五時卅五分
國泰	東京	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
中航	西貢	上午九時廿五分
中航	曼谷	下午三時十分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午七時卅分
德航	曼谷印度西德	下午六時五十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京	下午二時三十分
日航	東京	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午四時四十分
瑞航	東京	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午二時五十分
印航	東京	下午五時三刻
泰航	曼谷	上午七時
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷吉隆坡	下午四時十分
印尼	曼谷耶加達	下午三時十分
新航	雪梨奧克蘭	下午十時十分
越航	西貢	下午四時卅分
東航	金邊	下午五時四十分
東非	印巴東非	下午七時卅分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
銀洲（貨）	NGAN CHAU	波斯灣星加坡	大來	B七	下午
比亞士總統（貨）	PRES. PIKRCE	美國	總統	九龍橋	下午六時
東方神翼（貨）	ORIENTAL EXPRESS	高雄	港郵	黃埔船塢	下午
海順（貨）	HELIOS	時巫	多利順	B五	上午
基隆（貨）	KEELUNG	西貢	利通	油蔴地	下午
大隆（貨）	TAILUNG	台灣	順利	油蔴地	下午
士打非明圖（貨）	STRAAT FREMANTLE	西南非	渣華	A卅四	
奎松總統（貨）	P.PRES. QUEZON	馬尼剌	美邦	A	中午
盛利馬士基（貨）	CECILIR MAERSK	美國	捷成	九龍橋	下午
和星（貨）	STAR ARCTURUS	波斯灣星加坡	福來	A	
協隆丸（貨）	KYORYU MARU	日本	中央	B	下午
金春（貨）	GOLDEN SPRING	星加坡	源源	B	中午
東平（貨）	TUNG PING	高雄	大信	油蔴地	下午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
夏星丸（貨）	KASEI MARU	星加坡巴生	天祥	B三	下午
多加蘭（貨）	TOGARAN	印尼	通裕	油蔴地	下午
國泰（客）	CATHAY	澳洲	鐵行	海運大廈	中午
夏花那士（貨）	HELENUS	星加坡利物浦	太古	A二五	中午

工商晚報廣告價格

位置	價格
封面	每方吋六元 横條每條十八方吋計
普通版	每方吋五元
啓事廣告	每方吋八元
報頭下	每方吋八元（起碼六方吋）
全版	封面（包括加色）二千元 第四頁（包括加色）一千五百元 內頁（黑色）一千二百元
小廣告	每段大字四個細字四十個每天一元五角

工商日報廣告價格

位置	價格
封面	每方吋十四元 横條每條十八方吋計
第四頁	每方吋十三元
普通版	每方吋十元
啓事廣告	每方吋十二元
報頭下	每方吋三十五元（起碼六方吋）
全版	封面（包括加色）三千九百元 第四頁（包括加色）三千二百元 內頁（黑色）三千元（加色）三千三百元
小廣告	每段大字四個細字四十個每天二元

本報承讀者之愛護，銷數與年遞增，支銷日趨龐大，惟在近期內仍不欲增廣告價格，致增加廣告戶之負担，藉酬各廣告戶一向惠顧之雅意，茲特將本日晚兩報廣告價格表列佈如后。

工商日晚報謹啓

怡和有限公司
代理 藍烟囱輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵崙
"OREGON"輪 十二月十日到港收貨 十一日開行

往：三藩市，羅省及聖地牙哥
"CALIFORNIA"輪 十二月廿六日到港收貨 廿七日開行

"COLORADO"輪 十二月三日到港收貨 四日開行 十六日抵三藩市 十八日抵羅省

怡和有限公司船務部啟

如刊登本報廣告者請電七三〇七〇八接洽

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:30	7:40
8:30	9:40	7:10	8:16
9:26	10:30	7:40	8:56
10:24	11:30	8:54	10:05
11:40	12:45	10:06	11:13
12:53	13:50	11:14	12:22
13:46	14:49	12:00	13:09
14:30	15:37	13:12	14:24
16:08	17:08	14:21	15:34
17:12	18:23	15:30	16:41
17:54	18:57	16:18	17:26
18:46	19:51	17:27	18:36
20:00	21:08	18:30	19:40
21:00	22:08	19:06	20:14
21:47	23:00	20:07	21:14
22:40	23:36	21:10	22:25
23:00	00:05		

R 逢星期日及公衆假期停開
S 逢星期六及公衆假期開行

花墟昨賽又告爆滿
怡和以二比一挫九巴
獲得金禧盃準決賽權
四強爭霸秩序業已排定

【本報訊】怡和昨日以二比一淘汰九巴，奪得甲組金禧盃足球決賽權，上半場雙方兩無紀錄，打成零比零平手。

經過昨天怡和對九巴一場比賽之後，甲組金禧盃足球複賽，已全部結束，東昇、星島、元朗及怡和晉入準決賽週，成爲本屆金禧盃賽四強。此四強準決賽，將採用雙淘汰制，比賽兩場之後才定勝負，勝者便得決賽權。準決賽的比賽秩序是：元朗對東昇（第一場下月廿六日，第二場明年元旦，均在花墟球場舉行），星島對怡和（第一場下月廿五日，第二場下月廿八日均在政府大球場舉行）。

甲組金禧盃足球複賽最後一仗，怡和對九巴，昨日在花墟球場舉行，叫座力甚強，四面高懸紅旗，共有九千八百餘人觀戰，券款收二萬三千五百六十八元。同場加插的警察分區足球賽，機動隊以五比零大勝黃大仙。

怡和有張耀國及鄭滿英復出，陣容完整。九巴則以原定人腳登場應戰。比賽是緊張而缺乏精彩，怡和攻勢多，但在九巴守衛森嚴下，久攻無所獲，直到下半場靠張子岱一記遠射，才打開紀錄。

昨天一場比賽，怡和擊敗九巴，戰果尙屬合理，但怡和的演出，仍非優異，贏得極爲吃力。因爲九巴被怡和進攻時，便兼重兵于禁區內固守，怡和的前鋒又常常從中路進攻，自難生效。雖然間有利用兩翼推進，可是，兩翼鋒既不能切入，傳中球亦因中間鋒將頭球工夫不好，一一爲九巴守衛救出。及至下半場，怡和不時採用遠射攻門，幸憑張子岱的妙射破網，始扭轉局勢。

由于鍾華傑不獲，怡和後防中路漏洞甚大，雖然九巴的攻勢不多，但因此而遭遇到數次驚險。至于被九巴扳回一球，各守衛竟放鬆對梁棠鴻的監視，被其頂入，不無疏忽之處。九巴的守衛昨日演出不俗，各人包抄得宜，出腳快，粉碎怡和不少攻勢。至于被怡和打開紀錄的一球，此乃張子岱射得好，並非門將挽救不力，故昨日九巴的守衛，已算盡責。

事實上九巴的鋒力太弱，全沒有牽制力，否則九巴昨仗的形勢可能更好，使怡和受到威脅更大。

體育

阿香梅開二度 九巴棠洪破蛋

開賽後，怡和攻勢甚盛，九巴力守。十一分，陳鴻平吊球九巴腹地，張永清踢出，爲張子岱截得，妙傳九巴門前，張耀國漏踢，李國強近射，竟射斜出界，大好入球機會，乃輕輕錯過。

九巴曾經反攻，但祇是頤援性質，未有一次眞正射門機會。以後怡和再攻，卅三分，鄭滿英在九巴禁區內地波攻門，又告過野。

比賽至卅七分，九巴攻入怡和禁區，梁棠鴻發上，楊偉棠人叢中挺身力射，被踏德輝用身擋出，畢偉康再射，越門而去。以後換邊至上半場完，兩無建樹，雙方均未打開紀錄，未分勝負。

下半場換邊再戰，怡和有張耀國不再登場，用鄭國根上陣，九巴原陣不變。換邊後，怡和加緊進軍，四分鐘內張子岱及李國强先後叩關，但兩次射門，均爲李錦垣救去，化險爲夷。到廿五分鐘，九巴突揮軍相向，畢偉康從左翼位滲入，將至怡和禁區時，鍾華傑趕來搶截，雖將球剷去，但因此而扭傷腳部，離場治理，不再上陣，怡和遂得派梁尚華登場，並將陣容調整，黃振烈退居後衛，踏德輝任中堅，同時向九巴猛攻。廿六分，張子岱在九巴門前二十餘碼處搶得梁尚華傳球，馬上舉腳遠射，角度好而急勁，李錦垣措手不及，球從橫木下直飛網窩，怡和遂打開紀錄。

九巴旣洩氣，陣腳稍亂，怡和乘勢追擊，卅五分，李國強切入底線劃出，黃文偉在九巴門前數碼截得，再短傳站位更好的張子岱輕射中鵠，怡和又添一球，成二比零。

連失兩球之後，九巴即傾巢而出向怡和猛撲，四十一分，追得角球，張天明從右方開來，球落怡和門前，梁棠鴻一頂入網，扳成二比一。

比數接近，賽事掀起高潮，九巴更全師出而反攻，怡和境內風聲鶴唳，險象至多，祇是完場笛聲轉瞬吹起，怡和卒保持二比一戰果淘汰九巴終場。雙方陣容列下：

（怡和）鄭濱英、陳鴻平、鄭潤如、黃文偉、郭德先、鍾華傑、張子岱、路德輝、張耀國、黃振烈、李國強

（九巴）李錦垣、陳展安、李國華、勞榮泰、楊偉業、張永清、梁棠鴻、廖榮護、畢偉康、盧松江、張天明

甲組金禧盃形勢表

元朗—電話 5—0；消防（時加）2—3 → 元朗
流浪—東昇 1—0；港會 0—3 → 東昇
南華—星島 1—1（時加）1—0 重賽；警察 2—0 → 星島
東方—九巴 2—0；怡和 2—1 → 怡和
東昇—元朗；星島—怡和 → 冠軍

·怡和鬥九巴· 怡和昨與九巴爭金禧盃足球賽準決賽權，怡和鄭濱英（右）左翼位淹殺，九巴廖榮護（左）勾消。站于中間伺機而動者，爲怡和的黃文偉。

犧牲時間金錢不辭勞苦
徐亨參加奧會會議
又一次獲成功歸來

徐 亨

中華民國奧林匹克委員會副會長，旅港僑領徐亨，最近代表中華民國出席了一連串的國際性體育會議，已於上週完成任務返回香港。筆者昨日有機會在富都大酒店總經理室，與這位熱心體育的人會晤，詳談有關最近參加會議的成就。

他說，在十月廿三至廿五日，出席國際奧林匹克代表大會，接着在十月廿六至廿七日出席國際奧林匹克代表，與國際奧林匹克執委聯席會議，這兩個會議均在南斯拉夫的杜布洛尼（拉哥沙）舉行，這是東歐最好的一個旅遊勝地，回程的時候，又於本月四日，到曼谷參加亞洲運動會會議。

·本報記者梁士心·

這位熱愛祖國，熱心體運的聞人，感覺最高興的是這次國際奧林匹克委員會召開的連串會議中，揭發了一小撮別有用心的野心家，陰謀推翻現有的國際奧林匹克委員會，正直的各國奧委會代表與國際奧委會執委們，揭露了這些野心家的醜惡嘴臉，因他們要組織一個像聯合國性質一樣的國際奧林匹克委員會，徐氏直截了當的指出，這是包含有政治陰謀在內的，因此，許多國家的代表，都不表贊同。

訓練中心暴露野心

徐氏接着表示，這些主事者亦別有企圖，他們創辦了一個名叫國際奧林匹克訓練中心，他們不用付出一文錢，而卻能把握經濟及其他大權，這個組織的經費來自兩方面，一方面是世界各國按照人口數字的比例捐出，另一方面是每次國際奧林匹克運動大會時，電視實地轉播特權費的三分一，（據估計約在千萬美元以上），而這幾個創辦者，卻有權使用這筆龐大的經費。

筆者雖向徐先生追問這些野心家的名字，但徐氏爲顧存他們的面子，希望他們能回心轉意，故不大願意透露。但肯定的是有四人，他們都是歐洲國家的代表。

徐氏認爲會議拆穿這一小撮野心家的陰謀，維持了國際奧委會組織的純潔性，歷年來雖然有人反對，但到底這個組織不受到政治干擾。每一位國際奧委會執委，都是愛好體育的運動家與大商家，所以他們都不希望各國派政治家來參加。

種族歧視問題未清

在上述國際奧委會議中，雖然有人反對南非與羅德西亞的代表參加會議，認爲他們有種族歧視，假如他們的代表參加，其他代表便退席。但這場小風波很快平息，因爲會長布倫達治處理得宜，與會者皆同意南非與羅德西亞的代表，與各國代表一同開會，但只列席而無表決權。關於這兩個國家能否參加下屆奧林匹克運動大會，都有待明年在荷蘭召開下次會議時決定。

至於回程時出席在泰國曼谷舉行的亞洲運動會會議，主要有三項決案，第一是韓國將在一九七〇年舉辦之第六屆亞洲運動大會的主辦權，移交泰國主理，第二是改選會長，因爲泰國方面是擔任會長的。第三是項目的討論，因爲泰國方面認爲亞運項目太多，則損失過大，故此，一致決定把原定十四個項目減爲十二項。

最後記者向他叩詢我國正名的問題，他與當地表示，這已完全沒有問題，接着他展示了剛收到的一本六九年度國際奧林匹克委員會會員名冊，已恢復使用中華民國R·O·C·的名字。記者表示我國正名成功得力於他多年來的奔跑努力，但徐氏卻全不居功，早些時候國府已向他頒贈獎光勳章，這是完全値得的。

因缺乏球場 聯業盃賽 今晚暫停

【本報訊】每逢星期三原是總督盃職業足球賽賽期，但今天職業聯賽並無賽事，原因是缺乏球場應用。

到目前止，總督盃對八支職業隊均已比賽兩場，成績最好的是怡和與電話，暫時兩戰兩勝，未嘗一敗，共得四分領先。星島九巴均兩戰一勝一敗，得兩分跟隨于後。

南華響應香港節 已排出兩晚秩序
胡法光任籌備主委

港府爲加強慶祝「香港節」，特邀請南華會擔任表演多項節目。南華對此，特別重視，於兩月前推舉副主席胡法光爲該會響應「香港節」籌備主委，負責編排整個秩序進行。經兩月來的籌備，在胡主委領導之下，與各部主任群策群力，選擇精彩之節目，以新港人耳目，並將各項表演節目列后：

十二月十三日下午九時至十二時：表演太極、單車、瑜伽、少林、柔道、口技等。

十二月十四日下午六時至十一時：表演南北獅、瑜伽、童軍、單車、太極、少林、柔道、口技等。

以上兩日，均在中區愛丁堡廣場舉行，全部由名家好手担任演出。同時並邀約跆拳道、空手道於十二月十四日表演，屆時中區張燈結綵，增加此項表演，熱鬧可期。

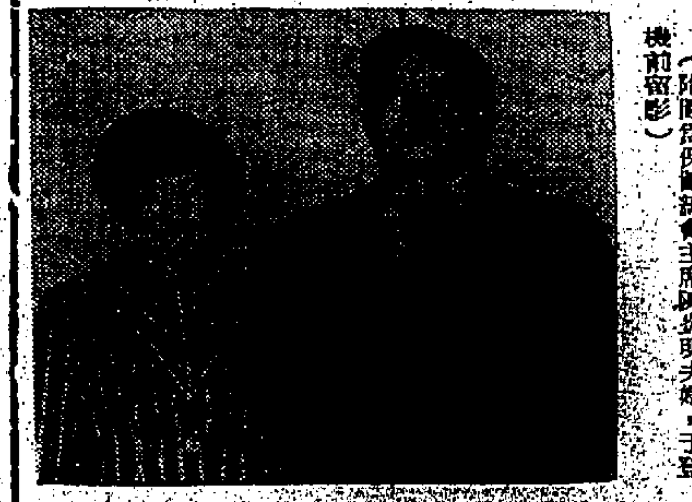
金牌保齡賽 馮國忠創 空前紀錄

【本報訊】保齡名將馮國忠，昨晚打出四局打九百卅三分的本港空前紀錄，他是參加四海保齡球場本月份金牌保齡大賽的甄別賽時創造的。

上月馮國忠已以九一〇分，打破了吳羅强保持的八八九分紀錄，是四局比賽突破九百分大關的第一人，這次更把自己保持的紀錄推進到九三三分，他第一局打兩百一十三分，第二局打兩百卅五，第三局兩百廿四，第四局更達兩百六十一。

他的出色表現，引動不少人圍觀，賽後親友紛紛請酒祝賀，總經理認爲是難得之作。

陳炎明羅德貞伉儷 昨飛日本考察業務



（附圖爲保齡總會主席陳炎明夫婦，于登機前留影）

【本報訊】本港體育界聞人、香港寶源光學儀器金屬製品廠有限公司經理陳炎明，與夫人羅德貞女士，于昨（十八）日聯袂飛往日本，作爲時一週之業務及體育考察。陳氏係香港保齡球總會主席，羅氏係香港女子保齡球總會副會長、香港游泳總會副主席，陳氏伉儷除熱心公益外，對本港體育之推進，不遺餘力。據陳氏在機場語記者稱：此次前赴日本，擬作一週左右之逗留，以擴展寶源公司出產之照相機在日本之銷場，順道並與當地體壇人士接觸，交流經驗。

總督盃職業足球賽成績（截至十一月十二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	二	二	〇	〇	八	二	四
電話	二	二	〇	〇	七	三	四
九巴	二	一	〇	一	四	四	二
星島	二	一	〇	一	三	五	二
東方	二	〇	一	一	三	四	一
消防	二	〇	一	一	四	五	一
流浪	二	〇	一	一	二	四	一
元朗	二	〇	一	一	三	七	一

皇仁中學陸運會 狄隆社獲總錦標
張永賢夫人主持頒獎

【本報訊】官立皇仁中學陸運會，昨在加山南華場展開最後決賽，全部卅八項，丙組八十低欄，狄龍社跑將馮日輝，創大會新猷。團體賽績，狄龍社以一八四分膺全場總錦標。個人演出，男甲四百公尺，史劍城社好手區啓光，締五十六秒三，爲較出色佳績。

昨午臨場嘉賓，有皇仁舊生會會長張永賢律師伉儷，副會長梁福霖，暨學生家長員生等逾二千餘人，場面十分熱鬧。大會由該校校長司徒莊親臨主持。該校與維多利亞啓聯暨臨學校，及新界粉井公立崇一學校，有深切友誼，此次賽會特別派出中一學生，與兩校代表作接力友誼賽，此亦別開生面及有意義之競技節目。

校際四百公尺接力邀請賽，計有英皇、金文泰、賓鶴官中、維多利亞工業、及何文田中學等校應邀參加競賽，爭逐劇烈。何文田中學力戰而佔鰲頭，賓鶴官中、金文泰分取亞、季軍。賽後隨舉行頒獎典禮，教師及該校舊生會長張永賢致詞，張夫人主持頒獎。總成績錄後：

全場總錦標：狄龍社一八四分。

甲組個人冠軍：吳啓光、劉玉林，均十八分。

乙組個人冠軍：伍家然，十八分。

丙組個人冠軍：馮日輝、馮國傑，均十三分。

校際四百公尺接力邀請賽：一、何文田中學，四十八秒八，二、賓鶴官中，三、金文泰中學。

舊生百公尺賽跑：一、劉耀光，十三秒一，二、何輝，三、陳玉偉。

·皇仁陸運會· 皇仁中學陸運會，昨日繼續舉行決賽，圖爲該會舊生，現任律師的張永賢主持頒獎禮致詞時情形。

前穗市田徑健將 黃啓瑞在港逝世

【本報訊】四十年前馳譽廣州市的田徑健將黃啓瑞，於本月十五日晨，因腦溢血在港去世。黃氏係畢業於廣州市立一中，及省立勷勤大學經濟系，抗戰時曾任職審計部及交通部。大陸淪陷，即來港供職於大公洋行馬鞍山鐵場。生前不事生產，遺下子女五人，均未成年，身後蕭條。

足總今日討論 邀丹麥隊條件

【本報訊】香港足球總會，將于今天下午六時，在該會舉行特別執委會議，商討有關是否邀請丹麥國家足球隊訪港事宜。該丹麥勁旅前曾探詢，索價七千五百美元比賽兩場，後自動減爲七千美元，日期在十二月十七日至二十一日之間，但足球總會希望能將包價減爲六千美元。假如足總今天通過接納該隊訪港，將一併商討門券價格，迎戰之隊伍，座席之安排等有關事宜。

體記聯誼會 週五敍會

體育記者聯誼會，定於廿一日下午七時，假座順德聯誼會召開月會，由[illegible]主持。

啓德遊樂場
鑽石戲院
不日聘請 香港歌唱團集中·第一流歌星獻唱
粵劇新家寶劇團 夜演：一年一度燕歸來
羅家寶 梁翠芬 新金山貞 譚定坤 岑翠宛 何惠玲 靳劍郎
寶樂艷舞團夜演 慾燄 青年男女 難禁慾燄
西片四場映 上集 八十日環遊世界 大衛尼雲主演
粵片四場映 萬紫千紅 蕭芳芳主演
化身美人
快樂腊劇團 諷刺喜劇
象棋擂台 歡迎比賽 勝和有獎 免費參加
歌壇日場 時代曲
歌壇夜場 粵曲
文娛魔術 什技劇

精美餐食 譽滿全球

康維客機雄視亞洲

乘搭國泰班機閣下可在亞洲上空享受被譽爲世界上
最精美的食品事實上國泰航空公司對航機的餐食特別講究早已
譽滿全球我們知道一家航空公司要保持業務上的領導地位
必須在任何一方面做到盡善盡美故此在航機方面我們一律採用
特別適合亞洲氣候和地理環境的康維880-22M四引擎
噴射客機並由經驗豐富的工程師和專家負責檢查和保養
經濟客位亦設有舒適的雙座及三聯座椅任君選擇
務使每一位在亞洲旅行的乘客獲得稱心如意的享受

專爲亞洲服務
國泰航空公司
太古集團聯系機構

香港·台北·福岡·大阪·東京
漢城·耶加達·加爾各答
星加坡·吉隆坡·亞庇·曼谷
西貢·金邊·馬尼拉

就業人多消費力強 聖誕節貨勢將增銷

除食品外其他節貨將全部到齊 連日批發市旺門市下週末展開

【本報訊】本港向海外訂購之聖誕節貨，除了有時間性之食品外，其他已將全部到齊，現以聖誕佳節距離現在僅有三十餘天，所以批發生意已進入旺盛的階段，至於門市生意，除了聖誕咭較早上市，每天均有相當銷售外，其他各種聖誕禮物，亦將於下週末全面上市，刻下各大百貨公司及服裝公司已着手佈置櫥窗，以爭取顧客。

據經營聖誕節貨者說：由於慶祝聖誕節風氣，一年比一年興盛，再加上本港安定，就業人多，各業工資及公務員薪津均告提高，消費力加強，所以今年聖誕節貨市一致看好，預料總銷量比去年可增二成以上，其中尤以舞會裝飾品，聖誕咭及中下價聖誕禮物最爲合銷，事實上各業所備之聖誕節貨，亦比去年增加二、三成。

又據指出：在本港行銷之聖誕節貨，除了一部份靠外供應外，本港產品佔數亦大，例如：聖誕咭、聖誕樹、塑膠花、玩具、羊毛衫、羊毛外套、童裝、燈飾、恤衫、領呔、男女成衣、鞋、襪、菓子、糖菓餅乾及舞會裝飾品等，有不少是本港貨，靠外供應者，則以上價聖誕咭、皮手套、手錶、電器、香水等、生菓、糖菓餅乾、舞會裝飾品及上價成衣等較爲大宗，洋酒及手錶、風景等則全部靠外供應。

倫敦金價跌加息少 K金市走勢呈疲呆

尾盤價二九二·六二五

【本報訊】昨市K金開低價二九二·七五（一五），收市價二九三·三七五），國跌二九二·五，最高二九三·三七五，單市收市二九三·一五，美盤（單市），八七五，加息二角，上牌現貨交一千零五十司兩，永水一五元，九四五鏈，米有冲場，桑電六·〇七一二五，〇六八七五，價未因鎊縮翻升，通天單，九一·一六，〇六（呆），加累五，六二七五（微擊），大沙六·〇五五（升），細沙六·〇五二五（升）。期紗甲按六·〇五一二五（乙式），平息，午按，一五二五。日九期貨早按一六〇·五（跌），平息，午按一六〇·三七五。K金開低價原因，因倫敦金跌五仙（三七·八二五），仍無力冲到三八關外去。瑞士金出價跌五仙（三七·九〇），只靠特別安士），金價乙式三八·一五，巴黎金價跌三角三（三八·九五）。

據報紙消息估計：通常香港四條九金，每安士圍至四四·二二美元（每安士計），星加坡同樣成色金價，每安士僅圍四三·三美元（每安士），告老士昨縮·〇〇一五（二·三九四五）。

其去銷地區，以曼谷爲第一去處，曼谷與星加坡，有水陸路可通，而且班期頻密，從澳門走私來香港的黃金，週折過甚，今後香港黃金去銷（私貨），更將感棘手云云。

倫敦轉讓鎊縮·〇〇〇五。K金午開二九三，收二九二·六二五，最低二九二·一二五，最高二九三·一二五，兩市差幅·八七五（跌）。沒有加大息，外國金價報跌，星加坡自由金市係合法化，香港金出口，是犯法的，有人深恐，將來香港私貨去銷勢或受到淘汰，姑附其說如此，久未見報載有綢變中東貨新聞了，中東貨，似早已另闢去銷途徑云云。

銷澳洲寒天棉織品 新樣辦廠商已寄出

連費增加單價稍告提高

【本報訊】此間出口商及廠家對供應澳洲明年寒天銷售的棉織品及成衣，近日已開始將新樣辦及價格寄出，預料在聖誕節過後，澳洲商人將會開始落單訂購。

據洋行方面消息，供應澳洲市場，今年聖誕節及熱天銷售的棉織品及成衣，最近付運差不多已全部結束，祇有少數翻單補訂的衣着品，將在本月底付運。至於明年寒天銷售的棉織品成衣，目前尚未到落單訂購的時候，不過，此間出口商及廠家現在已將新樣辦貨價格寄出，預料在聖誕節前後，澳洲商人將會開始落單訂購。

值得注意的，廠爲若干來往本港至澳洲，新西蘭及紐西蘭貨輪的運費，明年一月起將增加約百分七點五，因此貨物輸往澳洲，新幾內亞及紐西蘭的成本將要增重，現時，此間出口商及廠家對明年初付運往澳洲的寒天貨品，近日報出的單價，普遍要微提高，一般約提高百分之一點五到百分之二。

由於台灣棉織衣着品價格低廉，近年去銷澳洲大大增加，本港棉織衣着品在澳洲市場所遭遇到的競爭力已漸加大，因此，現在運費的提高，對港製品去銷澳洲，多少將會增加一些困難。

豆子市情堅軟各異 眉豆貨疎創新高價

其他豆子穩定生仁價堅

【本報訊】豆子市情，各貨堅軟互見，眉豆貨源極疎，竟創出新高價，紅豆、黑豆、黃豆仍然穩定，花生仁來途仍疎，價格堅好。

眉豆，新貨供應極少，又因其他產品均告缺貨，每担竟以一百五十八、九元的高價沽出。

泰國紅豆與綠豆，現在是淡季，銷量減少，但貨源仍疎，價格穩定，大粒油綠豆新貨每担成六十五元，舊貨每担成六十三元，中粒油綠豆新貨每担五十三元，開邊綠豆每担成五十九元，泰國紅豆現貨每担成五十八元，近月貨每担成五十五元。

泰國黑豆，來存兩疎，價升市俏，中粒貨每担成四十四元及四十五元，大豆，米谷價高昂，近明未有到港，存倉現貨每担以四十八元沽出。

花生仁，除油廠搜購外，現貨甚疎超價，大粒白膜珠生仁每担成一百零一，中大粒珠生仁每担成九十八元。

泰國白米，由於外界改揚銷量增加，大盤成出二百噸，碼頭交貨每担成廿三元六毫，高梁白米近期碼頭交貨每担以廿二元五毫成出一百噸。

越明年輸入外滙 達六億美元

四分一需較重節儉稅

【本報訊】據西貢消息：越南對於發展經濟一問題，據經濟總長表示：在一九六六年即需要輸入食米，原因是人口增加，欲擺脫依賴於耕作，則人力方面須要適應國防所需。至於物價增升，原因是貨幣流通過鉅。同一時候，交通總長亦表示：將再開投承辦巴士車，目前挖運工作已漸有效地保護。

此外，財政總長又表示：在一九七〇年，輸入外國貨物達六億美元，邊分配如下：

——二億美元貨物不抽儉約稅。

——二億美元貨物賦抽部份稅務。

——二億美元貨物須抽較重儉約稅。

因此，祇有三份之一入口貨須繳納儉約稅，其中祇有四份之一貨物課較重的儉約稅。在上述六億美元中，計算祇約有一億五千萬美元貨物受較重的儉約稅，該貨物均爲奢侈品，給國家財政上的收入約三十億元。

銀行同業拆息 成八厘六二五

【本報訊】本港銀行同業活期拆息昨至八厘半後，昨日又略爲回升，成八厘六二五。據說因有若干外國銀行需款應付出入口單，同時申請認購凱聯酒店股票，已定於明日截止，各方需款較多，故銀行頭寸略爲回緊。

股市一般上落微 聯合橡膠最活躍

【本報訊】昨日股票市況，一般上落微，成交總值一千五百四十四萬元，聯合橡膠最活躍，成交達卅餘萬股。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股市	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三二·〇〇	三三四·〇〇	三三二·〇〇	二、五四〇
（英倫銀行）	三二四·〇〇	三二四·〇〇	三二四·〇〇	八〇〇
香港燈	三八·〇〇	三八·〇〇	三七·〇〇	五六、四四〇
會德豐	一一·八〇	一一·八〇	一一·五〇	二五、一六六
置地	八六·〇〇	八六·五〇	八五·〇〇	一一、六八三
九龍燈	二七·三〇	二七·三〇	二六·五〇	四三、〇〇〇
城市酒店	二〇·七〇	二〇·七〇	二〇·〇〇	一〇、〇〇〇
電車	一三·五〇	一三·七〇	一三·三〇	二九、九五〇
電話	三一·五〇	三一·五〇	三〇·五〇	二〇、〇〇〇
聯合膠	三·四三五	三·四三五	三·三二五	三〇五、八六五
和記	一六·九〇	一六·九〇	一六·五〇	四七、〇〇〇
永高	一五·一〇	一五·一〇	一四·九〇	一九、〇〇〇
牛奶	四一·二五	四一·二五	四〇·七五	二三、三〇〇
煤氣	一四·四〇	一四·四〇	一四·四〇	一、〇〇〇
信託	二·三〇	二·三〇	二·二五	一六七、〇〇〇
青洲英坭	三二·二五	三二·二五	三二·〇〇	一〇、三〇〇
太古船塢	四八·七五	四八·七五	四七·五〇	一二、〇〇〇
油蔴地小輪	六一·〇〇	六一·〇〇	六〇·〇〇	九、九〇〇
屈臣氏（股權）	二四·五〇	二四·七〇	二四·二〇	二、三〇〇
均益倉	三一·五〇	三一·五〇	三〇·五〇	一五、九〇〇
太平洋	七·四〇	七·四〇	七·三五	二、七〇〇
南海紗廠	二四·〇〇	二四·〇〇	二三·九〇	五、〇〇〇
九龍倉	三五·七五	三五·七五	三四·〇〇	一二、五〇〇
黃埔船塢	七二·五〇	七二·五〇	七一·〇〇	四、三〇〇
九巴	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	五、一〇〇
港暉	六六·五〇	六六·五〇	六四·〇〇	四、〇〇〇
怡和	四〇·七五	四〇·七五	四〇·〇〇	四、九五〇
聯紡	三五·〇〇	三五·〇〇	三三·二五	一〇、五〇〇
天星小輪	一六·二〇	一六·三〇	一六·二〇	二、四〇〇
遠東	一三·〇〇	一三·〇〇	一二·九〇	五、〇〇〇
橡膠信託	一〇·〇〇	一〇·一〇	一〇·〇〇	三九、〇六〇
南聯	一四·四〇	一四·五〇	一四·二〇	一八、〇〇〇
飛機工程	五五·五〇	五六·〇〇	五四·〇〇	四、四〇〇
亞洲航業	三·六〇	三·六〇	三·六〇	五、六二五
環球電子	一三·〇〇	一三·四〇	一三·〇〇	八、六〇〇
大酒店	六二·〇〇	六三·〇〇	六二·〇〇	二、八〇〇
鋼業	六·六〇	六·六〇	六·六〇	四、〇〇〇
會德豐紡織	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇	一、二五〇
連卡佛	四七·二五	四七·二五	四七·二五	二、〇〇〇

（上表刊出者，均係股市昨有成交，其餘昨無成交者均不列出）。

麵粉市情續趨俏好 加拿大貨價格續升

港產及台灣產品銷量增

【本報訊】麵粉市情，續呈俏好，由於舶來麵粉到貨仍少，港廠麵粉銷量繼續增加。

據麵粉行人士指稱：現時本港經濟繁榮，市民生活日益進步，吃麵日益增加，由於舶來麵粉供不應求，港廠麵粉銷量增加更爲明顯。

加拿大重根粉，價格愈活愈高，五十磅庄紅龍新到現貨每包成廿八元，雙十下月初到貨每包成廿三元，四長下月初到貨每包成廿元零八毫，好運及寶石下月初到貨每包成廿元零八毫。根白粉價格亦堅挺，五十磅庄哪子每包成二十元，一百磅庄三蝶下月初到貨每包以四十一元成出二百包。

台灣麵粉價廉貨美，供應緊湊，五十磅庄雙梅花本週末到港碼頭交貨每包以十三元五毫成出五百包，月圍及白菊花現貨每包成十三元四毫，雙金錢新到碼頭交貨每包以十四元沽清。

美國及日本麵粉市亦暢旺，美國五十磅庄白榮每包以十八元五毫成出四百包，日本五十磅庄顯字根白粉以十五元四毫成出五百包，聖火根白粉每包十五元八毫成出四百包，世運根白粉每包以十二元成出三百包，立字根粉每包以十一元成出五百包，英字白粉每包以十元零二毫成出八百包，泰字白粉每包以十元零四毫成出七百包。

美加瑞德法比 外滙價均調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國及比利時法郎均見調整，計調整後之新滙率，美、加元及西德馬克均改高，瑞士及法國法郎則改低，至於倫敦美元告羅士牌價昨亦調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙買出價由六一〇·八〇港元改爲六一一·〇〇港元，買入價由六〇四·〇〇港元改爲六〇四·二〇港元，即每百美元均較前多兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙買出價由五六七·六〇港元改爲五六七·八〇港元，買入價由五六一·一〇港元改爲五六一·二〇港元，即每百加元均較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙買出價由一四一·六〇港元改爲一四一·五〇港元，買入價由一三九·七〇港元改爲一三九·六〇港元，即每百瑞士法郎均較前少兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙買出價由一六五·八〇港元改爲一六五·九〇港元，買入價由一六三·七〇港元改爲一六三·八〇港元，即每百馬克較前多兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙買出價無變動，仍爲一〇九·一〇港元，買入價由一〇八·四〇港元改爲一〇八·三〇港元，即每百法國法郎較前少兌〇·一〇港元。

比利時法郎電滙買出價由一二·三〇港元改爲一二·三五港元，即每百比利時法郎較前多兌〇·〇五港元。

倫敦美元告羅士牌價由二·三九五九美元改爲二·三九六美元，買入價由二·三九五一美元改爲二·三九五九美元，即每一美元均較前少兌〇·〇〇〇八美元。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年十一月十八日（星期二）

（九四金）	市	292·75
收	市	292·625
最	高	293·375
最	低	292·50
（期紗）	市	6·05125
收	市	6·0525
最	高	6·0525
最	低	6·05125
大	紗	6·055
細	紗	6·0525
最	高（高計）	160·50
最	低（高計）	160·375
最	高	6·07125
最	低	6·06875
最	高	6·06875
最	低	6·06

澳紙（大）	1·15
澳紙（小）	1·14
加幣	5·625
加元（大）	5·615
加元（小）	5·605
大坡紙	1·975
細坡紙	1·971
菲幣（百計）	58·50
幣（每元）	·985
德馬克（百計）	163·00
幣	28·80
幣	14·47
澳洲元（每鎊計）	6·755
及鈔	6·85
幣（千計）	145·55
冷（百計）	48·00
光幣（百計）	80·00
實紙（千計）	20·50
法郎（百計）	108·50
士法郎（百計）	139·75

星膠市淡靜 價格跌半仙

【本報訊】星洲樹膠市，因乏買家支持，交易頗靜，昨日膠價且告軟落，十二月份期貨，一號烟膠每磅爲坡幣六毫二仙四分三。

據此間樹膠商昨接星加坡電稱，星洲樹膠市昨呈疲淡，價格軟落，計一號烟膠每磅爲坡幣六毫二仙四分三，二號烟膠爲六毫一仙四分三，三號烟膠爲六毫一仙四分三，一號膠爲七毫二仙，二號膠爲七毫一仙（以上均屬十二月份花貨包落水價格）。

米市交投轉疏 成價尚無變動

【本報訊】本港米市，經過前日暢成後，昨日交投又復轉疏，正式開盤成交者二千餘包，其價依然不變，另有二、三千包是照價提用，茲將其昨日成盤價錄如下：暹羅新米每担成八十一元半，金邊中包暹米每担成八十四元半，粘八十四元半，印度中包粘七十五元半，孔雀鳳牙眉七十四元半，大陸字宙每担九十四元半，中包齊九十元零五，華南粘九十四元半，西粘九十五元半。

刊廣告電七三零七零八

重要人物

對我們來說，你是一位要人。

隨時你來要我們供應投資資料的時候，

隨時你要我們爲你買入或賣出某一項證券的時候，

隨時你要我們爲你研討手中現有各證券的時候，

你便是我們的一位要人。

不論你的財力多少，

不論你是一位短期交易者，或是長期投資者。

不論你每天來找我們，或一年才祇來找我們一次，

我們的基本政策始終如一。

客戶們對我們的常識判斷和優良業務向皆熟悉。

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351 • 電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

荔園遊樂場

憑票一律贈送 倫敦雪糕一杯 只限一天 人人有份

西片四場選映打鬥激烈片王 獨行俠決鬥地獄門 奇連伊士活主演

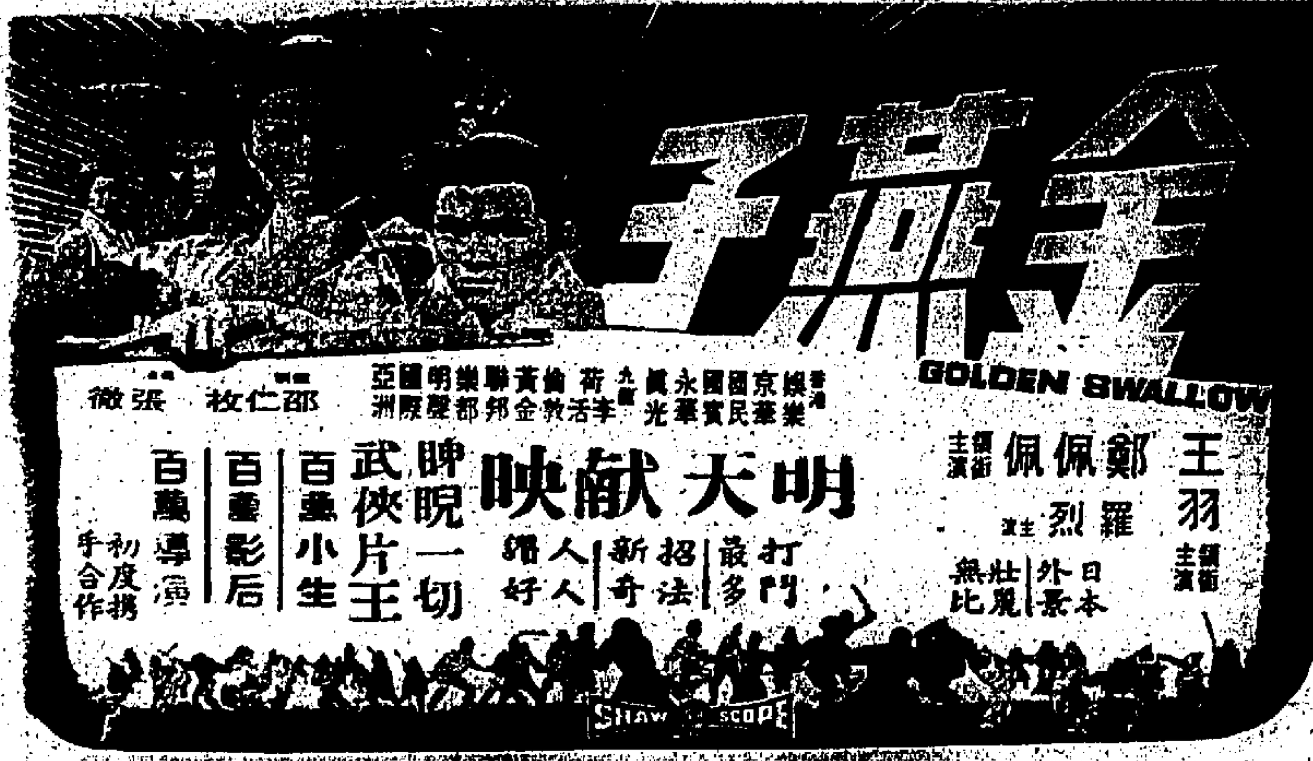
九龍城 國際 今天五場獻映 邵氏出品武俠槍戰彩片

大俠復仇記 岳華·李菁主演

明天待碼·唐根日何仇深

今日十點半早場映西片

決死雄師 李察依根主演



香港 京華 國民 寶華 永華 光 九龍 荷李活 倫敦 金邦 黃都 麗聲 明珠 國際 亞洲

邵仁枚 張徹

睥睨一切 武俠片王 百戰小生 百變影后 百萬導演 初度携手合作

打鬥最多 招法新奇 人人贈好

外景日本 壯麗無比

樂都 今天最後 邵氏出品神話故事彩色巨片

七仙女

凌波·方盈 主演

國賓 皇宮 今天最後 永華 香港 大華 今天續映

今天不回家

大眾爲傳出品愛生愛且四大影帝大堆頭巨型笑片

王引、喬宏、張揚、武家麒、鈕方雨、雷震、柯俊雄、葛香亭、歐威、崔福生（主演）

白景瑞 導演

名歌多調 鳳行南東 亞一

今天盛大獻映

金鳳影業 亞洲影后 白蘭 楊羣 廖祥雄 導演 精心傑作

太平 北河 油蔴地 好萊塢 有約在先 今明最後 明天祇映兩場 十二點半 兩點半 伊士活 李七 彩色 銀幕

早場 死衛隊擊敢 洛泰萊 主演 七特 彩藝 The Mercenaries 票價六毫 一元 一元五角

生逢處絕

永華 今天獻映 怡情影七彩片 今天不回家

今天早十一點 火龍神珠

今公映 五屍案

麗斯百樂門

今天最後 歐洲七彩格鬥巨片 殲仇奪命槍

最後今天四場 聯美二大巨片 海港偷襲戰

明天獻映 聯邦敢死隊

快樂 午夜場

今晚（十一時半）收座價 雙虎屠龍

明晚（星期四）收座價 神氣勇鬥黑煞星

神映（星期五）收座價 怒俠追魂奪命槍

香港 大台 今天五場特別選映

今天不回家

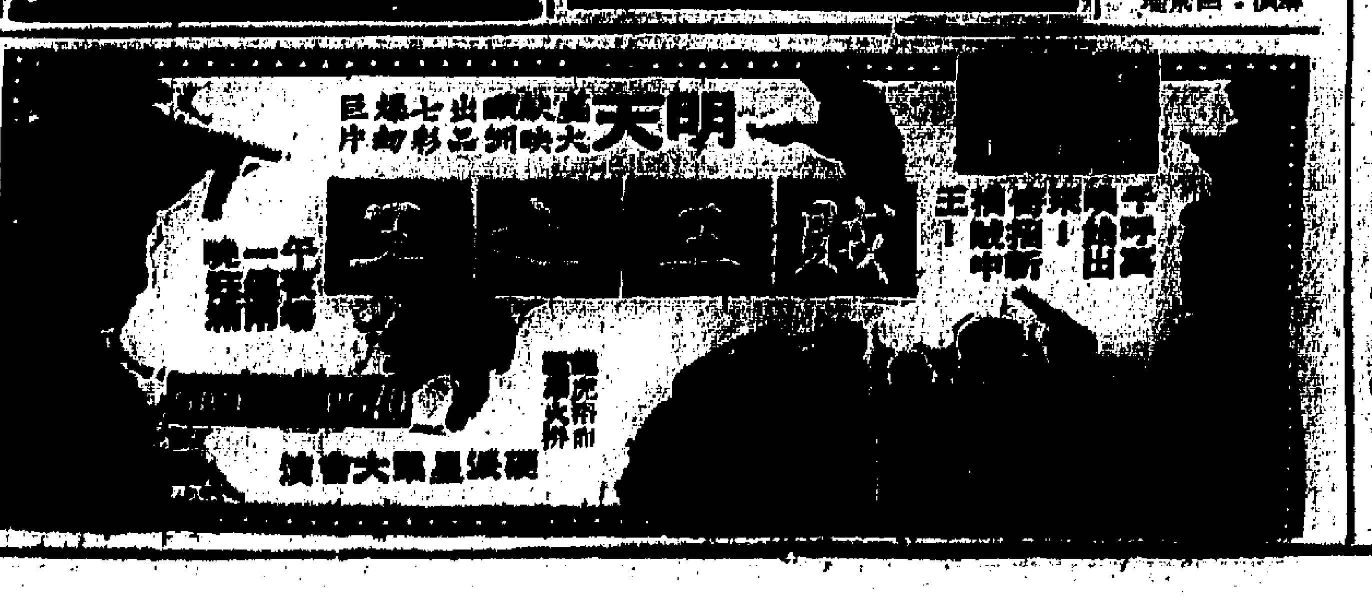
ACCIDENTAL TRIO

後天盛大獻映 聯美公司彩色片 有一飛天神車

萬香卓 易原 龍翔影業

環球 華樂

明天大映



蝴蝶小記

·鄭誠·

女皇收入

英國皇夫最近在美國發表談話，訴述女皇收入太低，不够開支。他說如果女皇的待遇不增加，可能有朝一天會遷出白金漢宮。

英女皇現時的年薪是四十七萬五千英鎊，此一數目是一九五二年英國國會批准的，迄今十餘年，從未調整過。她是世界上第三名最富有的皇帝，居然也入不敷出，許多人都覺得奇怪。

女皇全部年薪收入，每年要支出十八萬九千英鎊，付給宮內的三百名僱員，另外要付出十二萬二千英鎊，維持宮內的一切開支。所餘之數，女皇用於個人的，有六萬英鎊，此外，用於救助皇室親戚的，數達九萬五千英鎊。用於宮內貴金的，年逾一萬三千二百英鎊。至於皇夫自己，每年年薪四萬英鎊，但不能免入息稅。皇太后的年薪是七萬英鎊，瑪嘉烈公主是一萬五千英鎊，高羅士打公爵的年薪是三萬五千英鎊。

比之外國元首的收入，較尼克遜總統的年薪（合十二萬零五百英鎊）與法國總統的年薪高得多，英國首相威爾遜的年薪，不過一萬三千英鎊；但與荷蘭女皇與比利時國王的年薪比較，英女皇的收入較少。荷蘭女皇年薪是五十五萬八千英鎊，比利時國王的年薪是四十八萬英鎊。

女皇除了年薪之外，她擁有許多珠寶、古玩與價值連城的郵票，但那祇是名義上屬於她所有，她無權把它變賣。

四十七萬五千英鎊，伸合港幣逾七百萬元，數字不能算少，但事實她能使用六萬英鎊，每個月祇有五千英鎊，可供開支，作為一國之君，自感「水緊」，何況英鎊貶值之外，世界物價齊漲，入不敷出的情形，也就在所難免了。

現在英國國內對女皇是否「加薪」一事，正在廣泛討論中，看起來她的年薪非加不可。衡諸英國體面，不得不然。

省港澳百年事

·仁者·

三合會的「手勢」

新仔要唸出「衫仔」詩

「四三二」是常用的代表數字，以四乘三二加四，得出一三二，這個數字，其中有一段故事，當火燒少林寺時，寺中共有一二八個和尚，加上鄭君達，他的老婆，和妳，和姨，和尚馬寧儀，他們都參加了戰鬥，所以，草鞋的意思，是指交際，聯絡，而且四三二加起來，等於九，是所謂長長九九（久），代表了圓滿的意思。

較後的「四九」是普通會員，三合會的新仔，但四乘九得出卅六，所以凡黑社會交費，多是三元六角，也有三個三六，即一〇八，及一〇元零八角。

一個已入了黑社會的四九，而又要向別人表示自己身份時，他們可唸出一首「衫仔」的詩句，衫仔詩句如下：「老毛湖，出世遲，家貧小讀五經山，萬寶護兄來指引，念在花亭結義時」，對方聽到了「衫仔」一詩後，就明瞭原是一家人，不過，有時唸出衫仔時，還是不够，恐怕來人是冒牌會員（冒牌是外人的說法），他們的地下方言稱為「像風」，會再向來人根查，便再來一回「清包袱」，清包袱是調查底實的意思，也被叫作「盤底」，經過了盤底後，互相知到不是「像風」，才彼此取得互相信任。

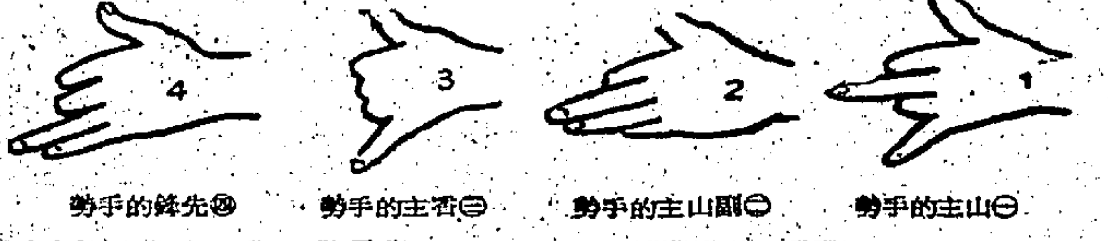
三合會的同路人，在行禮時，常用左手按住心部，用各種手勢，表示自己的職位，如下各圖：

還有紅棍手勢，白紙扇手勢，草鞋手勢，及散仔手勢，下篇再為劃圖說明。

如上文所說，三合會不祇手勢可以分別等級，即在服裝上，也因不同等級，而穿着不同的制服，山主是穿紅袍，頭上綁戴着一條紅絲帶，在前額打五個結，長袍腰帶是白色的帶，行禮時，用左手在心部，以左手的拇指、中指、尾指伸出，掌心向身。

香主則則穿白袍，紙扇指與尾指伸直。紅棍穿黑袍，左手拇指、食指、中指伸直，白紙扇則左手祇屈起食指，其他伸開，草鞋祇屈起尾指，白紙扇與草鞋，都是穿黑袍，同時所有首領，一律在左腳穿上一隻草鞋，據說，因為少林寺的五祖，在火燒時，失去了一隻草鞋，以後，凡三合會的儀式禮節，都祇穿一隻草鞋，以紀念第五代祖宗。

入會時的拜斗，還有種種禮節，到了現在，有的早已失傳。（待續）



(一)山主的手勢 (二)山主的手勢 (三)香主的手勢 (四)先鋒的手勢

曉聲

半靜寂地帶

丹尼

土瓜環一塊指定工業用途的地皮，每尺竟以二百零四元高價搶標投去。

諺曰：「璧石也會翻身」，信然。

× × ×

交通當局相信港九用私家車搭客營業的「白牌車」約有二千部。並進行研究應否讓它合法化及如何合法化。

在「白牌車」司機看來，不過「化私為公」而已。

× × ×

大嶼山寶蓮寺，計劃用百萬港元，塑造一座約百尺高的佛像。

佛像與其，最好能够辦一間學校，或設立一間唸經俱樂部。

× × ×

謠傳英國火車大刧案之二百五十萬鎊失款之一部份，可能收藏在香港。因為案中一個獻大盜，在六個月前曾與港接觸。

若然，不祇「大量游資逃港」，亦「大量賊贓逃港」，這還了得？

不斷一切

·通百·

鋁比鐵更容易生銹

有人問，鐵容易生銹，為甚麼鋁却不容易生銹。其實，這個問題，本身就不對。鐵固然容易生銹，而鋁比鐵更容易生銹。

不過鋁生了銹，不像鐵生了銹那樣滿身是疤，它却仍是潔潔亮亮，乾乾淨淨的。

鐵器生銹，由於鐵銹是疏鬆的，氧氣可以趁隙進攻。但是，鋁却很容易與氧氣化合生鋁銹——三氧化二鋁，或簡稱：氧化鋁。這層氧化鋁緊緊地貼在鋁的表面，可以防止裡頭的鋁繼續被氧氣化合，所以不會發生腐蝕作用。

錫器太冷會變成灰

錫器最怕冷的。因為錫有兩種晶體：在十三度以上的錫就是普通的錫，白錫；然而，在十三度以下時，它會變成灰錫。灰錫與白錫完全兩樣，灰錫是粉末狀的。

在溫度稍低於十三度時，錫器變成一堆灰的速度是比較慢的，所以在冬天，錫器放在屋裡也不變成一堆粉末。但是溫度越低，變就越快，在攝氏零下三十三度時，這種轉變簡直達到了最高點，一塊白錫很快就會變成一堆灰錫。

戲劇春秋

坤伶風月譚

·慧翁·

第四回 遣妾下堂還珠未退禮 租妻接代弄瓦繼添璋

但是這不打緊，却帶給王秋生無限的迷惘感。這個病就出在陳絲俊所說「花雕」的這個酒名詞上。原來紹興地方的造酒，根本祇有兩種名稱，一為「本色」，亦即通常所稱為「竹葉青」，一為「元紅」，亦即通常所稱為「狀元紅」。其實這兩種酒的原始流汁，不管原料的數量與製釀的過程，是一式一樣，並無二致。到了原汁於落鍋煎煮時，一則加放酒色，一則不放酒色，便分成了兩種類別。怎麼是酒色呢？那是一種以大麥製成的麥糖，再經過煎煮成深紅色的糖漿，在釀造本色酒時，即以原酒落鍋煎煮到一定時刻與規定沸度以後，便搖落罎，加封把泥，經一年半載的貯藏，到開罎吃時，酒在杯中，色作淺碧，彷彿淡竹葉的淺碧色調，此即竹葉青美麗的酒名由來。製造元紅時，於原酒落鍋時，必須加放糖色作共同煎煮，酒成紅色，便成為狀元紅了。

至於花雕酒即為元紅酒，所謂「花雕」，無是燒成一種特殊的酒罎，罎腹部上例有四個碗口大的凸紋圓圈，以便在此圈裡書寫一句四個字的吉祥語句，並在罎蓋與罎身全繪以漆油，再繪以花卉人物等各樣各式的花紋圖案畫，極盡其絢爛奪目彩色鮮艷之能事。此項花雕酒的代價，相當高貴，其高貴處不在於罎內的酒，而在於罎外的畫，它的用處祇有供奉送禮所需。曾見書報間有記載「女兒香」的酒事，略謂紹興造酒人家於女兒出生之年，即釀酒貯藏，待女兒長成需出嫁時，作為陪嫁的物品，名之為女兒香酒。這種女兒香酒以久藏十餘年之故，酒味香醇無比云云。這是不懂紹興風俗情形的人們信口雌黃之談，事實却適得其反。紹興地方凡男子討妻結婚多遵照牽羊擔酒的古禮行事，因是在文定納采的訂婚之日，與娶妻迎親之時，男方必有酒若干罎，其中包括花雕在內，與聘金財禮物品同送到女方去，這酒原是供奉老丈人所享受，以報他養育之恩。所以說句笑話，紹興造酒人家，實在祇有「男兒香」的酒，沒有「女兒香」的酒呢。

洪憲本末

···民國遺老···

張勛擁戴

張勛是北洋軍中一個怪物，他出身不在小站，功名較袁世凱晚不了多少，年齡也相差無幾，所以袁世凱從未把張勛視作嫡系。張勛本人也以清室遺臣自居，雖然作民國官，却穿清代服裝，他本人不剪辮，手下幾十營官兵人人都留長辮，外界稱之為辮子軍，稱張勛為辮帥。袁世凱進行帝制時，擔心的倒不是唐繼堯而是張勛，因為張勛一貫忠於清朝，從不以為清朝已亡，對人講話仍稱清朝為本朝，稱袁世凱不稱大總統而稱清朝的官職宮保。因此袁世凱顧慮一旦稱帝張勛會反對，特別派內史監阮忠樞去徐州徵求張勛同意，張勛的條件是要保全清朝，一切仍舊，這點袁世凱當然答應了，以後傳說中的要封溥儀為懿德親王而未成事實，主要還是顧忌張勛。

滇南起義，袁世凱命令政事堂徵詢各省意見，張勛此時駐紮徐州，名義是定武上將軍長江巡閱使，却未擁有地盤，但為蘇皖四省邊區會辦，定辮子軍防地，大封爵位時，張勛在六名公爵中名列第二，僅次於龍濟光，尚在馮國璋之上。不過張勛也同馮國璋一樣，未發現有謝恩的文電（一說有，不過然不能斷定沒有），可是在接到政事堂電文後，張勛在十二月二十八日回電稱：「政事堂轉呈皇帝陛下聖鑒：頃由政事堂轉準聖諭，跪懷沖挹，欽佩莫名。伏思此次謀更國體，純係俯從民意，既經決定於先，必須貫徹於後，蔡唐何人，敢拚然全國人民之真意，糾合少數暴徒，首先反抗，若聖犯上作亂，是其本性，即無國體之更張，亦難免野心之猝發，二次東南革命，彼時豈非民國耶，今日蔡唐等之搆亂，猶之前日孫黃等之搆亂，祇得謂之共和流毒之結果，初無關於君憲問題之發生，滇南僻處一隅，全國認為公敵，以百倍之力，殲除小醜，易如反掌。若過於寬慎，竊恐稍沮軍人敵愾同仇之盛氣，而中若輩曠日持久之奸謀，為今之計，惟有嚴懲梟上，明發上諭，先撤奪其官爵，一面聲罪致討，以伸國法，一面曉諭雲南全省父老，俾明順逆，臣忝綰兵符，志在救國，倘有抗命之輩，敢圖破壞，願率師旅，以討不臣。」

花鳥蟲魚

貂獺毛皮

·子蓉·

初冬來臨，塞風砭骨，北方人們，起碼要穿上棉衣和羔羊皮，才能抵禦冰天雪地的冷天氣。但，富貴人家的冬服，就有狐、貂、獺等名貴皮裘，不像温暖地帶的香港不需要。現在說說貂鼠和水獺二種獸類形狀生活吧。

貂，屬脊椎動物，哺乳類，有胎盤類，食肉類，裂腳類，鼬鼠科。體長狹約二尺，似鼬，統稱牠為貂鼠。口吻尖銳有黑鬚，耳殼短而近圓，四肢短，前肢更短，有鉤爪。尾長多毛，毛色黃黑，鼻端及四肢之下部黑色。棲於寒地森林和鄉村破屋間，日伏夜出，能攀緣高樹，捕食小鳥小獸，至嚴冬則覓漿果充飢。其中名黑貂的，產在西伯利亞東部和我國北部，形狀酷似松貂。有說牠是松貂變種的。體長約一尺半，尾長尺許，毛色暗褐，又帶黑色，產量不多，夏毛短無價值，獵人多在冬季捕殺取毛皮，以得厚價。清朝規定二品以上大官才准穿貂裘，故有「二品貂」的高貴名稱。松貂，產於亞、歐兩洲北部，體長二尺許，尾長八九寸，毛作褐色，爪銳利，善攀緣，捕食野兎小獸，擾家禽，盜鳥卵，偷襲小羊，常一夜連殺十數羊，為貂類兇猛者。毛皮也是衣裘貴重衣料。鼬貂，體比松貂小，尾很短，毛皮淡黃兼褐色，頭部有黑白色斑。性更殘忍，專殺鷄鴨兎，僅吮其血液及腦髓。巢好貯藏食物。牠遇敵危急時，尾部能放強烈臭氣逃遁。歐洲中部的揶貂，牠的毛色比松貂稍淡，喉胸的上部有黃色斑紋，性比松貂殘酷，極好肉食和果實。產地土人對牠恨入骨髓，常用茶葉汁和石油塗果樹幹，作保護果實。棲於森林巖石間，毛皮稱為「石貂」，祇作裝飾物用。蓍貂，是松貂變種之一，毛色白或淡黃，眼赤，也有淡紅的。體長一尺二寸許，原產非洲，能捕鼠，可馴養，能使牠獵兎。尾部不能發臭氣，氣力很強。還有一種叫做水貂也是歐洲出產，肢有蹼，能居水陸，食魚蛙為主，又捕食水濱小獸。體長一尺三五寸，較他種貂類為強壯。體毛多數是暗褐色，毛皮很貴，是銀灰的更為價昂。

水獺，又名海獺、海虎，產北大西洋區，屬脊椎動物，哺乳類，有胎盤類，食肉類，裂腳類，鼬鼠科。體形似鼬而肥大，頭扁而短，眼大耳殼小圓短，上下唇有硬鬚。四肢短富有筋肉，各肢具五趾，趾間有蹼，長達二三尺，尾長尺許，扁而尖有力。毛色黑，多日赤褐，穴居於河濱池畔間，晝伏夜出求食，能潛游水中，以尾為舵，用蹼為楫，巧捕小魚介殼類。性貪食，常為養魚人患，行動敏捷，但，總免很不完全。時襲家禽稚羊。惟稚獸能馴養，受教練使入水捕魚。牠的毛皮名貴不下貂鼠，西服大褸常以牠毛皮作名貴衣領，中國服裝，更有用牠作豪華的褂子。

東城·樂宮·東樂

最後兩天 東城樂宮加映早場及夜場 9.45 5.45 12.30 11.30 7.45 2.45
華納七藝公司又一恐怖絕倫七彩巨片
安德·利穆 路加遜 主演
殭屍谷驚魂
兒童不宜觀看
後天聯映七彩喜劇 鬼馬神偷 狄波雲 主演
今早 東城 | 東樂

新華·豪華

十項金獎像不朽巨構
亂世佳人 GONE WITH THE WIND
今天兩場：二時半 七時半
座價：二元八角至六元正
美國萬高梅第六次大發行不朽之作
奇勒基寶 慧雲李 夏蕙兒 斯莉侯活
美國南北戰爭時代最動人的故事
今早場 新華 | 豪華
新華午夜場十一時半：特務飛龍

樂聲·新聲·金冠

最後三場 美高梅七彩門打七巨片
七奴復仇記 7 AGAINST ROME
非人生活三集
今晚九時半後先獻映
武俠巨星 歌頓士葛 主演
金冠 最後今天獻映 歐洲公司香艷七彩巨片 紅顏歷劫
明天映 隔牆搜秘

總統·海運·國華 K-642050 K-678091 H-761937

今天請早 總統海運 歐洲一流公司出品巨檢戰爭片
個個身手絕，出天業！ 個個懷技幹驚偉！
THE GREAT GANG WAR
國華祇映今天 拉派武俠動人名片！ 殉情記
今早 海運 | 總統 | 國華

麗聲·皇后·皇都

人人爭講：提心吊胆！
美藝發行皇牌巨片
提心吊胆 DADDY'S GONE A-HUNTING 特藝七彩
今早 麗聲 | 皇后 | 皇都

利舞臺·大華

最後今天·麥莎莉蓮佳作
蠟炬成灰淚未乾
七彩潤幕·片長關係·特別時間
明天盛大獻映奇招新橋賊片王
賊王之王
全部殺搏！ 充滿火！ 七彩銀幕！
今早 利舞臺：滿堂春色 | 大華：萬里追蹤

東方·快樂·金國

據進第三週第14天 請早
派拉蒙公司驚險大製作
米高堅 美芝莉 芭萬 路華高 合演 七彩電影
奇謀劫寶 The Italian Job
好評如潮
金國五場 加12點半 七彩七打巨片
狼虎兄弟 兒童不宜觀看
快樂今午夜場：雙虎屠龍（康收）

京都·大華

最後今天 歐洲公司艷倫絕冶之作 片約所限 未看速看
嘉奧芝佐 碧昌
羅查范 荷西法蘭
BELLE CATHERINE 歷劫紅顏 七彩潤銀幕
兒童不宜觀看
明天盛大獻映 歐洲公司第一奇片 隔牆搜秘 神秘大胆 兒童不宜
京都早場：龍虎下山 | 大華：碧血藍勳

港九首輪影院聯合廣告

特別問答
問：一九六七年最佳武俠片是那部？ 答：「龍門客棧」
問：一九六八年最佳武俠片是那部？ 答：「一代劍王」
問：一九六九年最佳武俠片是那部？ 答：「鐵娘子」
明天 新都 麗都 麗華 金門 民樂 仙樂 國寶 七大影院聯合獻映
美麗宮後天起加入聯映
聯邦武俠片王 保證一年推出一部
龍門客棧最佳性格小生 白鷹 領銜主演
名導演 宋存壽 精心傑作
注意：最後一場十分鐘三場武俠片中首見
出品人 沙榮峯
韓湘琴
多作動有當場場 小白對精句句
名導演 楊世慶 精心編劇
張陶然
聯邦武俠片從不使觀衆失望！
七彩潤幕巨片
鐵娘子 IRON MISTRESS
品質第一 情節第一 動作第一 武功第一 演技第一

娛樂 荷李活 倫敦 京華 亞洲
五院五場 黃金四場
最後今天
春蠶
邵氏巨片 葉楓 關山 胡燕妮
SHAWSCOPE

個個猛讚好戲！
新都 麗都 麗華 民樂 金門 仙樂 國寶
片約所限 今天最後 未看從速
金鷹 寶戲
殺氣嚴霜 BETRAYER
偵探 武武 俠片 緊張！ 曲折！
周萱 葉靈芝
新聯公司發行

山川人物

明寧靖王之墓

梁石

明末寧靖王，是明太祖九世孫。葬於台南，高雄湖內鄉。有「五妃墓」。

明末寧靖王，名術桂，字天球，別號一元子，是明太祖的九世孫。崇禎壬午年，流寇破荊州，避難湖中，甲申年京城失陷，莊烈帝殉國後，滿清橫掃中原，明代宗室存亡絕續。及延平郡王鄭成功克復澎台，寧靖才渡東都，隨有元妃及媵妾多人，依傍鄭氏的「國姓天子」，以待反攻復國，還我河山。

鄭王死後，內部不穩，已經失去了中興的氣勢，連帶微弱的「君明室，奉正朔」的機會，也岌岌可危了。癸亥年，六月，清兵陷澎湖重鎮，鄭兵退守台灣之際，朝臣紛紛倡議投降以求全家保妻子，士無鬥志，將無餘勇，可謂大勢已去了。延平郡王鄭氏之孫——克塽，以婦人孺子，毫無大志，事負了乃祖乃父的一片孤忠，殊爲可惜的事。正當鄭氏決意不抵抗而歸誠滿清的同時，寧靖王在悲痛之下，爲了顧全明代列祖列宗的大義，決定一死，以謝先王。於此對他的妃嬪作最後留言道：「我已定下了必死的決心，因爲我是明朝的後裔，非死不足以爲報的。但妳們是無辜的，也最可憐的，妳們去罷，改姓換名也可以求生的……」一字一淚，悲不成聲。姬妾們聞言相率跪下，和淚而說：「殿下生爲明王之人，死當作明王之鬼。王既殉國，妾當全節，生與王俱生，死與王俱死而已，豈能苟且偷生，受辱於滿清異族乎？」言罷，相與擁抱慟哭，五內俱裂。

寧靖王臨終前，書字數行，其文曰：「自壬午流亡，攜家南下。甲申避亂閩海，總爲幾莖頭髮，一脈皇恩而已。遭滿海外，今四十餘年，已六十有六，時逢大難，全髮冠裳而死，不負高皇，不負父母，生事畢矣，無愧無作。」復作絕命詞曰：「艱辛避海外，總爲幾根髮。於今事畢矣，不復采薇蕨。」再拜天地，與耆老臣妾辭別，便以斯衣朝冠，束玉帶，佩印綬，逕向中堂自縊而絕。姬妾袁氏、王氏、秀姑、梅姐、荷姐，同時也冠笄披服，從容自縊于寧靖王的身傍。這一幕悲慘壯烈的史劇，可謂殷後的一幕，也是最動人肺腑的一幕。而明代宗室從此完結了。

寧靖王葬于台南、長治里、竹滬。即今高雄縣的湖內鄉。袁氏、王氏、秀姑、梅姐、荷姐五妃合葬于台南魁斗山（即現在台南市健康路左），世稱「五妃墓」。目前竹滬村東北五里的湖內鄉，樹子兩林中，依然屹立着「明寧靖王墓」的古碑，墓門左右兩株大榕樹，鬱鬱蒼蒼，象徵忠勇悲壯宏民族精神，留給後人憑吊與景仰。

筆者曾遊台南吊「五妃墓」，長留青塚草萋萋五妃墓」一首云：「桂子山（即魁斗山）頭吊五妃，芳心一點寧靖淚，半壁河山掩夕暉。」據古老傳言：五妃當中最大年紀的爲三十歲左右，而最年青的不過二十歲左右云。吊寧靖王古墓其一：「血食千秋紀大明，紫陽一脈有悲聲。至今海外存孤塞，淚灑江山臣妾情。」其二：「從容殉國盡忠烈，慷慨捐軀血淚凋。最是五妃同一死，台南千古有餘思。」家先生梁任公于辛亥年來台遊覽名勝古跡時，也有吊明寧靖王古墓句：「瀉畔蟲聲悲，當年哀壯史。」千古興亡史蹟，一代落拓遺臣，至今令人憑吊之下，不盡欷歔嘆息。

市聲

餘暉

「甚麼都不用提了，我相信我不會再進公司的門，一切都交給你吧！」

「你在公司裡還有一些產業呢。」

「我還要辦埃做甚麼，你看我像個能享受的人嗎？」

「夏先生，你應該回公司，我可以多替你做些事。」

「不可能了，我是個早就需退休的人了，祇因要辦的交代還沒有辦完，所以一直幹到現在。」

「那末這樣吧，你把兩處的房子賣了，到我家裡來住，我會把你當成自己的父親一樣看待。」

「不用了，我生來是條孤苦的命，就應該過孤苦的日子。」

「我勸你要看開一點，夏生，這是無可如何的事。」

「我過去不相信命運這回事，但現在終於相信了。」

「一些錯誤的安排，造成今天的惡果。」

「楊先生，我們相處過十多年，你知道我做事一向謹慎小心，可是這次爲甚麼如此粗心大意？」

楊倩銓也回答不出來，假如像一切都是早就注定了的，他們祇是朝着這條注定的道路上走而已。

這一天就在愁容慘霧中過去了，當楊倩銓離開的時候，夏彥夫差不多已經進入一種半昏迷的狀態，但依然拒絕進食。

六十六

半個月以後，一切都已過去，夏彥夫躺在一家私立醫院的病床上，由李麗和一個特別看護陪伴着，來挽救他的生命。他此刻多麼像一盞燃盡的燈，祇能發出一點極爲微弱的光，再也沒有燃起的生命了。

李芳留守在他的病床前已經有一段日子，也顯出有點精疲力竭的樣子。不過她的母親告訴過她，老頭子現在已經沒有親人，唯一的親人就是她肚裡的孩子。在他臨氣之前，一定會把這件事交待清楚。可是她已等待了幾天，並不見他提這件事。有時在他比較清醒的時候，也會把她叫到床前去，以親切的姿態摸一摸她的手，輕輕嘆息一聲，祇是不曾說甚麼。

這一下午，護士替他打了些維他命針以後，他的精力又增加了，先是睜開眼睛來看看外面的陽光，然後低聲問李芳道：「現在是幾月了？」

「十月。」李芳回答說：「外面開始冷了。」

「我在這裡多久了？」

「連今天十六天了。」

「這麼長久！」他說：「你知道我是多麼不耐煩，多活一天就多一天的煩惱，多連累你一天！」

「別這麼說，伯父，我服侍你多久都是甘願的。」

「你是個好孩子，可惜同我一樣，命不好。」

李芳見他神智清楚，趁得問道：「伯父，你這樣虛弱，萬一有個不測，我便背着大肚子怎麼過活呢？」

「你放心吧，我還沒死之前，甚麼都交代好了。我已經給你在銀行裡存下八萬塊錢，五萬給你買房子，三萬給孩子作教育費。我不給你很多的錢，是因爲錢多了對你們沒有益處。你將來仍然得替生活勞心，得計算着用途，我不願看見你們因錢多而受累。」

李芳聽了這話就哭起來，說道：「我會好好照顧孩子，好好過活。」

「我的一切都已準備好了，現在就看這口氣在甚麼時候嚥下去。」

這樣，一直拖到第二年的一月，他才嚥上最後的一口氣，而且說也奇怪，這正是他在大山腳[illegible]的一天。

——全文完——

冬天的故事

多天的夜晚，風利得像刀片，一下二下地往臉上刮，我儘量把領子往衣領裡藏，兩隻手把秋大衣拉得緊緊的。我祇有這件秋大衣，也幸虧有這件唯一的大衣，可以爲我遮掩，我的臃腫的身體已經到了不能掩飾的時候了。

這次不是名輝來開門，我很有點失望。

「妳……啊，妳是琛薇茹！」

她的遲疑、她的警訝，使我臉紅。難道我真的改變了這麼多，她要費這麼大的勁才能把我認出來嗎？

「進來坐吧，好久不見了。」她側着身子，讓我進去。

客廳裏沒有甚麼改變，這位保守的老小姐不喜歡有太大的變動，不管在生活方面還是在佈置方面。

而我，我是改變得太多了！

我在沙發上坐下，頭深深地埋着，不敢抬起眼睛。

「有甚麼事嗎，妳這麼晚還來找我？」馮女士柔聲問我。

我依然不敢抬頭，雖然不見了幾個月，她那銳利的目光仍舊深印在我的腦海，她不像她的弟弟那樣平易近人，她的每一句話、每一下眼珠的轉動，都有迫人的力量。

「沒……沒有甚麼。」我躊躇了一會，才訥訥地說。

「妳跟令尊相處得怎麼樣？你們都互相諒解了吧？」

她竟以爲我已經返回爸爸那裏，她眞的一點都不知道我跟她弟弟的事！我該怎樣回答呢？

「父女之間，本來就不會有不可解的仇怨，一個女孩子，還是留在親人身邊最安全。」她繼續說。

我不曉得怎麼樣把話題轉到名輝身上才不會引起她的疑懷，我是那樣的渴望知道名輝的消息，而又絕對的不能讓她知道。最後，我鼓起了勇氣問：

「馮主任近來好吧？」

（七）

女牧師

傑克著

二七二：林姐嚇得差不多暈過去

赫派陰險地微笑，沒作答。

柴來可夫把她們兩人的談話打斷，吩咐赫派打開那小皮篋，說道：

「你把林姐小姐的真實證據檢出來，給她自己辨自己作證！」

林姐起初以爲皮篋內有的是文件，偷眼望去，不見一張紙，却是一個長約三吋，闊僅兩吋的小盒子，猜不出是甚麼東西？

「你們說這是我的眞實憑據嗎？」林姐提出質問。

「對啦，」柴來可夫說。

「那可冤枉了！我從來沒有這樣一個小盒子，也沒見過那種東西。」

「我相信你說的是實話。」

「那麼，爲甚麼說是我的東西呢？分明插贓誣陷，不公道！」

「誰說過這是你的東西？誰誣陷過你？我只說這裡面藏有你的真憑實據！」

「這裡面？」柴來可夫表示厭煩的神色，不願再聽林姐申辯，向赫派說道：

「你開給她自己去聽罷！」

赫派聽命，揭開那層薄蓋，林姐看清楚了，原來是一具袖珍錄音機，吃驚不小。那錄音片發聲了：

「……」

「……」

× × ×

「你怎會招致惡果？」（富徠士說）

「因爲種下惡因。」（林姐說）

「向誰種下惡因？」（富徠士說）

「向你！」（林姐說）

「沒理由，你莫不是瘋了？」（富徠士說）

「你會說我話無倫次，一經解釋，你便明白了。我來找你，不是我主動的。我若有勇氣主動，不等到今天了。」（林姐說）

「誰做主動？」（富徠士說）

「柯婷派我來的，其實也不能說柯婷做主動，眞正的主動，應該說組織上才是發縱指使的主謀。」林姐說。

「唔哼！」（富徠士說）

「我明白了，美人計？」（富徠士接着說）

× × ×

林姐聽到這裡，嚇得差不多暈過去。

餘情

美·雷爾舒著 南汀譯

三：一個可堪造就的學生

羅綺年進入音樂課室。

「唔，羅綺年，」文美莉說：「何可帶了琴譜來嗎？」

「沒有呀，我有的祇是學校唱歌的課本。正式練琴，今天才是開始的第一課。」

「你爸爸不是已經練習過嗎？」

「可以說是練習過一年半，不過，那是由我爸爸稍爲指點，而自我練習吧了。」

文美莉選了一些最簡單的瞬子給她試彈，雖然差錯得很，可是她的指法和姿態，都有了正確的基礎。

「很好！很好！」文美莉微笑着說。

這個天眞活潑的女孩子，受到老師的鼓舞，非常愉悅地說：「文老師，我祇是隨便亂彈吧了。」

「唔，你對音樂可喜歡吧？」

「很喜歡，尤其是鋼琴。我爸爸也很喜歡，我家裡有一座很古老的大鋼琴。」

「難怪你已懂得使用手指了。」

文美莉記得校長曾對她說，羅綺年的父親，是當地的一位富長，他們的房子，是他們鄉村中最大最漂亮的一間。她想到他們家裡的鋼琴，毫無疑問是一具最佳的名廠出品了。

在這一天功課完畢後，文美莉知道有關羅綺年的事更多。這孩子，最喜歡人家問及她爸爸的事情，可以想像得到，他們父女之間感情是十分好的。

羅綺年原來不大喜歡在學校寄宿。這也難怪，因爲，住在家裡，比住在學校好得多。她家裡有馬匹可騎，有獵狗可玩，還有一位很疼愛她的女管家，和兩個時常逗歡和她拉笑的男傭人。

「今天是星期四，」羅綺年說：「明天，爸爸就來接我回家去了！眞開心。」

「綺年，我給你一些譜子，你可以帶回家去練習。」

「謝謝文老師。」

羅綺年離開課室後，文美莉把鋼琴關好。她感得很滿意。因爲，在學校裡，她已發現一位可以造就的學生了。

一晌貪歡

上官文郎

四：女人問到

第二天，崔栢見到了金大爺，就壓的問：「大爺，昨晚回家見了太太，她怎樣呀？」

「哈哈，我的太太見了我回來便滿臉笑容，非常客氣！」金大爺洋洋得意的說。

「哼，我的太太眞可惡，她竟罵我，說金太不見了你，便大發雷霆。」

「崔太的話一點也沒有錯。」

「內子的話既然沒有錯，那甚麼金太見了你又滿臉笑容？」崔栢愕然的說。

「哈哈，這就是我的御妻術。」金大爺附在崔栢的耳畔，神秘的說：「我昨晚聽了你的話之後，馬上跑去找朱實華，請他讓了一粒豆型鑽石給我，我回去之後，便說去選購珠寶，哈哈，我的太太一見了這粒鑽石，便歡天喜地了。……」金大爺接着又得意的說：「老崔，你記住我的話，太太有甚麼大不了的事，祇要送她珠寶，便甚麼事也沒有了。」

「不錯，不錯，你果然有御妻術！」崔栢豎起姆指稱贊他。跟着，輕聲的問：「金大爺，你覺得昨晚那位舞小姐林丹怎樣？」

「不錯，不錯。」

「金大爺，以後有女人的地方，我都不和你一起了。」

「爲甚麼？」

「我和你在一起，所有女人都喜歡你……」崔栢的拿來功夫眞是到家，他每一句話都是投討金大歡喜，剛才那番話，自然又使金大爺樂不可支，笑哈哈的說：

「阿栢，我會照顧你的，反正我也玩不了這麼多女人，那些『剩餘物資』，由你享用好了。」

「哈哈，金大爺很是夠義氣，無怪社會上的人，都爭着結識你了。」崔栢大灌迷湯之後，佯作一本正經的說：「金大爺，那位林丹小姐樣子，談吐，儀態都不錯，哈哈，如果金大爺喜歡，我可以代你約她出來吃茶……」

「金大爺，你覺得怎樣？」

「很好，很好，祇是……」

「金大爺，祇是甚麼？」

「祇是，我說今晚在家吃飯，到八點鐘左右便要回去了，就算約了林丹又有什麼用？」

「我有辦法。」崔栢眞是渾身是計，他馬上就說：「金大爺，過一會便回家去，到五點鐘左右，我着人送一張請柬給你，請你馬上到酒家去，說有重要事情和你商量，這時，你便可以[illegible]外出了，再送一粒鑽石給金太太，哈哈，金太以後會鼓勵你到外邊應酬呢。」

飄香劍

高景生著 武俠小說

第六回：刀兵水火紅羊劫 鬼蜮魍魎白骨堆

虛道人曾在腥風血雨中打過滾，千軍萬馬中受過磨練，什麼慘事也見過了。太平軍和曾國藩軍在長江各省的戰鬥和殺戮，實在非常殘酷。他和胖尊者都曾親與其事，把心腸練得比鐵還硬。可是，看到現在那二十多個竹籮載着的耳朵，也不禁舉袖掩面，恐怕被那些押運的清兵見了。

好一會，那隊清兵才完全過去。他用指頭算計一下，十籮載有萬隻耳朵，二十籮便是四萬，加上那二十五籮，該是五萬。照此看來，至少殺了五萬人才有這麼多的耳朵呢。

算計完了，他不敢回頭再望，祇向着身旁一歎，從然對胖尊者問道：「你可曾算清楚了一共有幾個竹籮？」

胖尊者憤然道：「算清楚了，五萬個人頭的價，都算在這上面了。」

他說得嗚的一聲哭出來。虛道人用眼向前後一望，見沒有行人，便拔足起步，過去說道：「適剛才那些押運的官兵，衣裝和神氣都比尋常不同，那五萬隻耳朵決不會來自低級衙門，說不定就是葉名琛所作的罪大惡極事，耳朵是由兩廣總督衙門運送出來的。」

「哼！葉名琛所作的事也就是韓天賜的事，當年兩大哥爲了反清復明，才辛苦創立臥龍會，怎料出了韓天賜這個逆賊，把廣東人害得這麼慘？」

胖尊者聽了，先是一怔，然後恍然一悟，隨即咬牙說道：「你說得不錯，葉名琛要獻這些東西，才相信有多少人頭落地。我們遲早也要殺入總督衙門，叫他吃一刀。」

辣機和尚聽了，吐一吐舌頭，也向四面看了兩看，低聲道：「前面便是進城的關卡，你們再不要說這些話了。原日臥龍會給韓天賜收買的人可不少，城裡寸寸都是險地，你們說話可要當心！」

這話本來說得很對。這時戰亂初定，葉名琛仍然雷霆萬鈞，每日由四處鄉村送入城裡受害的老百姓，還是絡繹而來。廣州四面孔道都設有關卡，嚴查入城的人。凡認爲稍有可疑之處，立即拘拿審訊，動以「附賊」論罪。他們三人既照顧有特殊任務而來，到了這個關頭，照理應該是最虞檢點戒備，就是怕被韓天賜收買的壞蛋，看破了底相。（一六三）

瘟君夢

岳騫著

第廿七回 弄突滋魂餘生爭旦夕 驅驪密使降表獻丹宸

龔楚說道：「劉醫生可能未被判爲地主，但是麻煩依然存在。據他說：『蘇維埃政府成立後，我在鄉間的田地被沒收了，一家的生活，于是僅靠藥店的少數收入和我行醫的診金來維持。但是政府每次派下的捐款，我都照繳，並沒有拖欠情事。這一年來，店裡兩個工友，先後都去當了紅軍。店務完全由我自己一人料理，而他們的工資，我還是遵照政府的規定，按月送給他們的家庭。惟近來沒有生意，屢次想停業，政府都不批准，最近不知爲了甚麼，又要我繳出一筆大捐款，你想，我已一貧如洗，就是傾家蕩產，也無法籌出這筆錢來，我怎麼辦呢？我想來想去，祇有請求你救救我，不知你願不願意？』」

項英苦笑搖搖頭，問道：「你當時怎麼辦呢？」

龔楚說道：我聽了老醫生一番話，心裡非常難過，挺身出來主持正義替他說幾句公道話嘛？一來恐怕不發生效力，二來又怕引起地方幹部對他更深的仇恨，不理他呢？良心也實在覺得不忍。經過一個深長的考慮後，在我離開長汀時，就鼓起勇氣向地方政府負責同志說明眞相經過，要他們查明辦理。誰知隔了十多天我再回到長汀時，問起那位老醫生，已被殺死，藥店也被沒收，孤兒寡婦揩地出門，不知去向。」

項英歎口氣：「太慘了，太慘了。」

龔楚說道：「我爲了這件事，好多晚都未能入睡，一閉眼那個慈祥誠懇的老醫生就來到我面前，我不由得坐起來問下，他到底犯了甚麼罪？」

項英說道：「不必難過了，說另一件事吧！」

龔楚說道：「另一件事發生在一九三三年七月，正是毛進行查田運動時。」

項英點頭道：「那次滅門的地主也不少，雖然毛澤東已不當權，但查田運動却是他主持的。」

龔楚說道：「事情是這樣的，我當時由會昌到瑞金去參加紅軍總部的軍事會議，行到距離瑞金十多里地方有個謝坊，覺得天氣太熱，到村裡找一個民房休息。這個謝坊，全村都是姓謝的居民，我們進了村子，找到一間較寬大的青磚平房，從外面看十分氣派。及至走進大廳，却意外地感到淒涼與蕭條，因爲屋子裡的傢俱都沒有了，祇有一張爛方桌和一條長板櫈，屋子裡有兩個中年婦女和一個老婦人，還有三個小孩子，全穿着破爛的衣服，形容憔悴。她們一眼看見我帶了四個有手槍的警衛員走進來，大爲吃驚，小孩子更嚇得哭起來。」

項英嘆口氣：「我們自稱是人民的政府，却使人民看見害怕，就這一點，也就註定失敗了。」

龔楚接着說道：「我的警衛員連忙安慰她們，不要害怕，我們祇是暫時休息一下馬上就走。她們稍爲放下心，到房裡拿了一張長櫈出來，警衛員向她們借了一個臉盆，打水給我洗臉，就問老婦人他們姓甚麼？老婦人告訴他們姓謝，這一家的主人呢？」

項英笑道：「他們一定同你說不來了。」（三〇一）

分類廣告
興隆搬屋
立勝搬屋公司 九龍 848810·885280 香港 772755·773544
幸運搬屋 廿五元
福來搬屋公司 八〇七八九七三·六七二六〇八 九港往來 工作好 大小歡迎
新龍公司 專門搬屋
力生搬屋 九:819602 龍:810457 專車服務 廿五元
合誠搬屋 三十元 大小搬運服務
醫藥 中醫 黃天佑 地址：九龍彌敦道五六四號六樓

胃 家專病 老牌中醫 竹林氏 五代獨醫一科 嚴重胃病 一服斷根
血癬
專醫尿病 留日專科 余華生 尿
男虛人弱 保證即晚見功 謝金石 男性會
痔 血痛痛漏 女醫李慧賢 檢驗免費 收費最廉
所援治形整性男

腦 痛頭暈 中老牌醫 謝健初
哮喘斷根 李靜波
痔 黃東修 陳明
鼻 程曾德
腸氣丸 不用開刀
腸氣丹 不用開刀

痔瘺 苗樂天 醫術
神經衰弱 湯漢中 三十年臨床專驗
瘡 尿 喉 鼻 耳 腦 岑子明

耳鳴丸
鼻耳
皮癬 鼻耳
善補靈藥

血癬丸 許鎭波
救星
尿 高元 痛專科
尿 皮膚 梅佛亭

尿 徹底根治
外皮 謝照光
耳鳴丸
尿 謝仲生

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票/郵票）請將下列報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

一九 年 月 日 啟

請注意：如寄郵票，請將「郵票」二字刪去，如寄支票，請將「支票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」壹天二元三天六元每段價目不得超過四段

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣

銷數廣 效力大 收費廉

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

收件處：
㊀中區德輔道中八號地下 電話：二三五四九五、二三一三三八
㊁灣仔分銷部莊士敦道十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七二〇七〇八
㊂旺角彌敦道五六一號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油麻地上海街三一九號老寶公司
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊅油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二二號）
㊆青山道周生生金行（青山道三二六號）
㊇荃灣周生生金行（上海街大三一至六三三號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

2792、3002、3004、3005、3008、3011、3012、3013、3016、3018

招售

土瓜灣 高息舖位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230588

商業用大閣樓出售 旺角花園街 出入交通便 適合小型工廠 家庭製衣工場 或寫字樓及其他商業用途 全層交吉 千元即買 即用請電K837401李洽

雲華大廈 香港北角英皇道310-16號 分層出售 尚餘無多 欲購從速 洽購處電話：H711806、781114

北角旺舖出售 **抵買靚廠** **靚洋樓售** **置業良機**

官塘平樓 **洋樓平售** **旺角中心** **新樓出售** **沙田石屋售** **官塘三樓** **唐樓急售** **吉舖廉售**

招租

銅鑼灣（香港） **工廠出租** **廠房宿舍** **荔枝角道** **全層招租** **靚棟房租** **二樓出租** **寫字樓（九龍）** **寫字樓租**

廠址出頂 **私家車急讓** **廉價出讓** **公寓廉讓** **新樓廉讓** **可樂檯出讓** **旺舖出讓** **士多廉讓**

鈴木各型鐵車 特價發售 首期$100. 勝利車行

代步鐵車 **維他奶櫃** **機器出讓** **向南樓讓** **出讓 潤大旺舖**

閣連舖 上海街與佐頓道交界 適合金行等任何行業生意 知租處電K844138

吉地出讓 洋房地一幅二萬餘尺 壽臣山道東花園 有意請投函本港郵箱一五四二三號接洽

大舖平沽 **毛衫廠讓** **出售摺椅** **SIMCA**

招生

國日珠會英 語文算話文 中僑對面旺角彌敦道591號四樓 東方銀行樓上 日夜班招生 電K309702

流行英語 **結他民歌** **函授鐵面** **市區青年會** 12月新班 德輔道中25號安樂園大廈12樓 H222322 H223356 **打字珠算**

英婦 速成商科語言學校 拼音英婦會話 日文速記信札打字 TEL. 883376

新舊珠算 **遊旅學升 移民** **帶聲英 人婦** **英人教授** **兒女管教** **育嬰托兒** **英語會話**

函授 **小提琴鋼琴** **數專** **五元教舞書贈** **上午速記** **必文速記** **青年會辦德法日文** **星期國語**

英人小姐 **出國升學**

香港商科語言書院 英文拼音・英婦會話・日文・法文 劍橋大學英文文憑班・打字・簿記 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

安德烈博士主理・招日夜新生・電859845 英文專修班・中英會計班・葡文 裁剪全科・中文應用文・拉丁文 數理化專修・英文速記・廣告畫 成本會計・香港稅例・商業法・ 旺角彌敦道593—601廖創興銀行大厦五樓

國際工商 打字 全部新機 保證準時 免費介紹 九龍旺角廖創興銀行大廈六樓604室 電話：K847584（電梯按5字）

亞比林哥 工程學校 **科全影攝** **燒烤示範** **會計** **學** **青年會辦交際舞** **美容研究** **聖保祿**

徵求

金石婚姻服務公司 **誠徵女友** **女助手** **誠徵女友** **徵男友** **誠徵女友** **吳君徵婚** **今生朋侶** **會計服務** **看更待聘** **出入口兼職** **帳稅** **專門報稅** **上門補習** **學生兼職**

長友婚姻介紹服務公司 **誠徵女友**

聘請

美國加拿大移民就業留學 歐亞非 **鑄元橡膠廠** **男女職員** **時裝女工** **加拿大美國升學移民** **急聘女職** **女售貨員** **請雜工學童** **洋服學徒** **本報印刷部招請**

高薪聘請 **清潔打蠟** **聘會計教師** **包裝副主管** **請送貨員** **招請職工**

廖相逢酒樓擴充三樓業務 招請各部門職員

某大百貨公司聘請 **聘女售貨** **纖嘜頭機** **工展職員** **誠聘職員** **請送貨雜務** **聘幼稚班** **半天女傭** **女售貨員** **招請櫃面** **招請電工** **製衣廠請**

商業

絲襪褲襪 十萬現貨平賣 快樂戲院後面 寶靈街昌記 電話：六六〇二五〇

旅遊簽証 **清潔女工** **理髮招請** **誠聘教師** **男售貨員** **聘請練習生** **聘請探士**

修理電視 **中華護照 台灣入出境証** **新電視公司** **奇妙字潮** **修理噴油**

台灣觀光 229838・245296 **手袖** **書法** **新裝藍色洗粉** 批發每磅：六毛半 五磅即送 Tel. 817475 **月曆總滙** **代客貯貨** **瑞香園**

高價收購 **代理出口** **大電熱水器** **漏水** **修理梳化** **平靚毛彩** **雪櫃噴油**

修理 **漏水** **電視打字機** **什長期高價鷄婆** **影印** **影印** **白窗葉簾** **雪櫃噴油**

泰國特快簽証 瑞昌旅運公司 **昌記設計** **馬克升値** **內線電話**

美國ARCO化學產品 最新科學洗銀水 電話：H—448916

萬能角鋼 **打字計數收銀機** **星加坡快証** **噴油修理**

領帛金 **領帛金** **領帛金** **鳴謝大國手林少明** **餐廳招投** **啟事**

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失** **張志榮 彼得** **尋人啟事** **尋人啟事** **訃** **領帛金** **領帛金** **領長壽金** **領長壽金** **承讓聲明**

搬屋

尚有分類廣告刊在第十一頁

百好搬屋 二十元 **安樂搬屋** 廿五元 **好運搬屋** 九龍650029 香港725236 三十元 **成捷搬屋** 專門搬屋三十元 **中聯搬運公司** 港717922・710725 九672608・667301 專門搬屋 **新除** **20元 忠誠** **永信搬屋** 819868 819078 **安全搬屋** K675872